



On en parlait depuis longtemps, maintenant c'est un fait: le ciné-parc de Repentigny est ouvert et son inauguration officielle a donné lieu à une fête mémorable. C'est M. le curé Pierre-Paul Desjardins, curé du Précieux-Sang, qui a béni les lieux, entouré du député Jean Perreault, de L'Assomption, de M. le Maire Louis-Philippe Picard, M. le Maire Jos. Rivest, de St-Paul-l'Ermite, et M. Claude Roy, propriétaire du ciné-parc. (Photo Yves Girard).

Progrès ensemble

Il nous est agréable de saluer l'établissement d'un ciné-parc à Repentigny et de voir tant d'autres entreprises s'installer dans notre région un peu partout. Et de voir aussi tant de commerces et d'établissements grandir et rayonner.

Tel est le cas de la Coopérative de L'Assomption dont on lira avec intérêt le supplément de 4 pages dans ce numéro de L'ARTISAN. Voilà qui plaira notamment aux gens du secteur agricole et qui démontrera que les cultivateurs sont mieux équipés que jamais.

Un peu partout on voit donc que la formule progressions ensemble fait son chemin de belle façon. L'arrivée constante de nouveaux résidents et de nouveaux commerces est également très encourageante. De plus en plus l'idée fait son chemin qu'on est bien mal avisé de courir au bout du monde quand on trouve de tout chez nous, dans notre région même. Et bien souvent à de meilleures conditions. La concurrence est saine et il y a place pour tout le monde sous le soleil.

voir supplément

Co-op

page 31 à 35

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

PROGRESSONS ENSEMBLE

Vol. VI No 10

REPENTIGNY

LE 6 JUIN 1973

15

Dans le comté fédéral de Terrebonne: \$1,080,182 en Initiatives locales

Notre journal parlait récemment des projets lancés dans notre région en vertu du programme d'Initiatives locales. Nous sommes heureux d'apprendre de M. J.-Roland Comtois, député fédéral de Terrebonne et secrétaire parlementaire du ministre des Finances, que le montant accordé pour ces projets dans le comté fédéral de Terrebonne a atteint cette année la somme de

\$1,080,182, et a permis la création de 445 emplois, pour un total de 2,156 mois-hommes d'emploi. Le comté fédéral de Terrebonne comprend une partie des comtés provinciaux de Terrebonne et de L'Assomption. Dans la liste que nous a présentée M. Comtois, relevons les projets suivants: à Saint-Lin, La Retraite des seniors du lac Foster, \$183,924 de contribution du fédéral,

pour 60 nouveaux emplois; à Saint-Paul - l'Ermite, \$78,262, pour 25 nouveaux emplois à la Société de Guides et d'Escortes pour aveugles; à Lachenaie, à l'Association culturelle et sportive, \$16,380, sept nouveaux emplois; à Mascouche, à l'Association sportive de Mascouche, \$60,359, pour 25 nouveaux emplois; à Charlemagne, pour des travaux municipaux de la ville de

Charlemagne, \$18,252, pour sept nouveaux emplois; à La Plaine, \$12,817, pour des travaux de la municipalité, cinq nouveaux emplois; à L'Epiphanie, \$40,382, au Comité des citoyens de L'Epiphanie, 83 mois-hommes d'emploi; à Saint-Sulpice, \$7,722, pour des travaux de la paroisse de Saint-Sulpice, 15 mois-hommes d'emploi; à Saint-Sulpice également, (suite à la page 13)

Repentigny a maintenant son ciné-parc

La ville de Repentigny et la région avoisinante se sont enrichies la semaine dernière d'un ciné-parc situé officiellement au 740, boulevard L'Assomption, mais où l'on peut entrer également en passant par le boulevard Industriel.

La bénédiction en a été faite jeudi dernier par M. le curé Pierre-Paul Desjardins, de la paroisse du Pré-

cieux-Sang, en présence d'une foule de notables, entre autres M. le Maire Louis-Philippe Picard, de Repentigny, M. le Maire Rivest, de Saint-Paul - l'Ermite, M. Jean Perreault, député provincial de L'Assomption, et autres.

M. Claude Roy, propriétaire de ce ciné-parc, a expliqué qu'un permis du ministère des Affaires cul-

tuelles lui a été accordé en février 1972 et que les travaux ont débuté en septembre dernier. Il y avait divers problèmes à affronter, surtout du côté du nivellement du terrain qui a une superficie de 540,000 pieds carrés. Tel qu'aménagé maintenant, il peut recevoir 800 voitures. Ces travaux ont nécessité 25,000 tonnes de pierre.

L'écran géant offre une image de 100 pieds de longueur et 43 pieds de hauteur. La distance entre le bas de l'image et le sol est de 25 pieds, et la distance entre la cabine de projection et l'écran est de 427 pieds. Quand les projecteurs fonctionnent, ils requièrent un courant de 150 ampères chacun. On note que dans (suite à la page 13)



Le chef du Ralliement créditiste rendait visite la semaine dernière à Repentigny, et a prononcé une magistrale causerie devant les membres de la Chambre de Commerce. Auparavant, il avait été l'hôte d'une réception officielle à l'hôtel de ville, où cette photo a été prise. On reconnaît, de gauche à droite: Mme et M. Guy Parent, président de la Chambre de Commerce, Mme et M. Yvon Dupuis, et M. le Maire Louis-Philippe Picard. (Studio de photographie Repentigny).

Pharmacie Chevalier

Symbole d'économie

(voir annonce à la dernière page)

les fleuristes
universels

(7 jours par semaine)

581-6790

589-3271



La prévention des glissements de terrain au Québec est-elle possible?

par Susie BOUCHARD

QUÉBEC — Des glissements de terrain, il y en a eu plus d'un au cours de la dernière décennie. Le premier eut lieu à Saint-Alban, le 27 avril 1894, le long de la rivière Sainte-Anne, à Portneuf. La coulée d'argile avait détruit une superficie de 1 600 acres de terre, c'est énorme si on considère que le glissement de St-Jean Vianney en 1971 a emporté 80 acres de terre.

Un peu plus tard, en 1908, à Notre-Dame-de-la-Salette, un autre glissement emportait 25 édifices, 12 maisons et causait la mort de 33 personnes. A Nicolet, en 1955, l'Académie, l'archevêché et plusieurs résidences étaient endommagées considérablement dans le glissement.

Au total, une dizaine de glissements de terrain se sont produits au Québec depuis 1894. Pour sensibiliser la population aux dangers que présente la construction d'habitations dans les zones considérées comme propices aux glissements et pour informer le public des précautions à prendre dans de tels cas, le ministère des Richesses naturelles a publié une brochure intitulée « Les glissements de terrain au Québec ». En plus de résumer quelques données essentielles sur les glissements de terrain,

la brochure souligne également les divers travaux effectués lors du glissement de St-Jean Vianney, le 4 mai 1971.

Prévention

Il existe des moyens pour prévenir les glissements de terrain. Éviter de surcharger les talus, par exemple, ne pas effectuer d'opérations dans les cours d'eau susceptibles de changer les conditions naturelles du drainage qui provoquerait un état d'érosion progressif du bas des talus, ne pas construire sur des remblais sans une investigation détaillée du sous-sol, éviter aussi les emplacements inadéquats dans des plaines sujettes à des inondations et sur des sols organiques qui provoquent des tassements.

Tout indice de glissement doit être signalé au ministère des Richesses Naturelles qui mettra tout en œuvre pour solutionner le problème. D'ailleurs, la direction générale des Mines de ce ministère procède régulièrement à l'examen des cas de glissements et à l'exécution d'études à l'échelle régionale dans un but préventif.

Types de fondation

Avant de procéder au choix d'un type de fondation, pour un édifice il est indispensable d'effectuer trois opérations : d'abord, faites calculer les charges qui doivent être transmises de l'ouvrage au sol d'assise puis, déterminez exactement la nature du sous-sol sans oublier les eaux souterraines jusqu'à une profondeur au moins égale à deux fois la largeur de l'ouvrage et aussi concevez des fondations qui transmettront sans risque au sol d'assise les charges imposées par l'ouvrage.

De la sorte, les conséquences humaines et financières qui résulteraient de glissements de terrain en zone habitée seront limitées.

On y distingue les 2 catégories de glissements les plus communs au Québec, ce sont : les coulées d'argile sensible et les affaissements.

Origine

Il y a des millénaires, le retrait des glaciers vers le nord fut suivi d'un soulèvement des terres chassant les mers intérieures pour n'y laisser que le St-Laurent et ramener les dépôts d'argile au-dessus de la surface des eaux. C'est pourquoi les affaissements de terrain et les coulées d'argile se produisent fréquemment chez-nous.

Les coulées d'argile sensible

Peu nombreuses mais spectaculaires, elles se produisent aux endroits où l'argile abonde et elles causent des dégâts considérables. Environ 700 coulées sont connues dans les Basses-Terres du Saint-Laurent, de la rivière Outaouais et dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Les affaissements

Plus fréquent que les coulées d'argile, ce type de glissement cause généralement moins de dommage. Il implique des tranches étroites de terrain en bordure d'un cours d'eau et peut affecter non seulement l'argile mais le sable et le gravier.

Chaque année, plus de 100 glissements de faible et de moyenne importance se produisent dans des dépôts argileux mais heureusement bien peu dans des zones habitées.

RÉAL DACTYLOGRAPHE ENR.



VENTE - LOCATION - ECHANGE
DACTYLOS SPECIALITE OLYMPIA

USAGES

REPARATIONS GENERALES
(OUVRAGE GARANTI)

1445 boul. St-Jean-Baptiste
Pointe-aux-Trembles

645-4344
645-4141

Causes

Les causes immédiates de glissements de terrain peuvent être soit internes ou externes : tremblements de terre, érosion du bas des berges par les cours d'eau infiltration d'eau dans le sol, voilà des facteurs qui augmentent la sensibilité des sols et peuvent causer des glissements.

Indices de glissements

De plus en plus des agglomérations urbaines s'étendent et les banlieues occupent des ré-

gions plus ou moins favorables au développement domiciliaire, commercial ou industriel. Voilà pourquoi il est important de connaître les indices préliminaires de glissements. Ces indices peuvent être des signes visibles, fissures, petits glissements de terrain, bris dans les conduits souterrains, variation de la topographie du terrain, dérangement subit, dans le fonctionnement normal des fenêtres et des portes.

Dans l'argile sensible, les coulées se produi-

sent rapidement et se propagent par une série de ruptures qui atteignent la configuration d'une forme de poire avec une ouverture en forme de goulot.

Pour empêcher ou encore limiter les dégâts causés par les coulées d'argile, on peut effectuer des travaux de drainage, adoucir l'angle des pentes, éliminer les surcharges ou apposer un contre-poids au bas de l'escarpement avec prévention de l'érosion à la base.



ARGENT A PRETER

1ère et 2ème
HYPOTHEQUE
taux raisonnable
service rapide

Jour: 381-3961
soir: 688-3742
Elliot Realities
courtiers



GRAND SPÉCIAL

SUR AMEUBLEMENT COMPLET
(TOUS STYLES)

ECHANGEONS VOS MEUBLES
POUR DES NEUFS

T.V. COULEUR - APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS - TAPIS
DRAPERIES

Ameublement R. Simard

66, boul. Ste-Anne
Sainte-Anne-des-Plaines

625-9625



GERARD C. BEAUCHAMP & ASSOCIES INC.

COURTIER D'ASSURANCE

Service téléphonique
9h a.m. à 9h p.m.

669 Notre-Dame, (suite 201)
Repentigny

bur.: 581-5285 - 581-6623
rés.: 581-8035

MINI-NOUVELLES

Le conseil municipal de Charlemagne, présidé par M. le Maire Jacques Laurin, inaugurera officiellement la piscine de Charlemagne ainsi que son nouvel hôtel de ville. Un défilé partira de l'hôtel de ville, situé à 82, rue Sacré-Coeur, vers 14h le 17 juin. A ce sujet, le maire Laurin a déclaré "Nous sommes fiers d'être en mesure de pouvoir procurer à la population de Charlemagne ces services auxquels elle a droit."

C'est le 14 juin que le Cercle social de Notre-Dame-des-Champs se rendra à Gatineau, d'abord en train puis en autobus. Le départ s'effectuera du Centre d'achats de Repentigny à 7h du matin, et le retour est prévu pour après le souper. Prix: \$8 pour les membres; \$10 pour les non-membres. Pour renseignements, Mme F. Desjardins, 581-2774.

La semaine dernière, l'Age d'Or de Repentigny a participé à une émission du poste CJLM, de Joliette, soit le programme "Dans tous les cantons". Chansons, histoires, chansons à répondre, tout a contribué à procurer aux membres une heure agréable et une expérience enrichissante. Les animateurs étaient Mmes Jacqueline Poirier, Christiane Surra et Claude Steben. Mardi le 12, le club fêtera les pères. Mardi le 19, il y aura une exposition d'artisanat des membres. Le public est invité, et le club se réunit toujours à l'école Pie-XII. Pour informations; 581-0240.

Le 13e tournoi annuel de golf de la Chambre de Commerce de Repentigny se tiendra au club de golf de Berthier, mercredi le 20 juin. Comme cadeau spécial, la firme Lionel E. Lalonde Inc. offrira une automobile de marque Dodge Demon, au golfeur ou à la golfeuse qui réussira un trou d'un coup, sur un trou qui sera choisi la journée même du tournoi. De plus il y aura des trophées ainsi que de nombreux cadeaux pour les joueurs les plus méritants. Comme par les années passées, le nombre d'inscriptions est limité à 150 participants, et le président Guy Parent nous apprend que déjà les billets sont presque tous réservés. La soirée se termine toujours par un succulent banquet où le vin est à l'honneur. Pour réservation, appeler Guy Parent, 581-4038, ou Jean-Guy Carrière, 581-4737.

Au Précieux-Sang de Repentigny, on a célébré les 20 ans de sacerdoce de l'abbé Robert Laliberté, qui fait du ministère depuis onze ans au Précieux-Sang. Un vin d'honneur a été servi en cette occasion, à la salle paroissiale, le samedi soir 26 mai, après la messe de 7 heures. Tous les paroissiens avaient été invités par M. le curé P.-P. Desjardins.

Saviez-vous qu'à l'église du Précieux-Sang, à Repentigny, il y a eu chaque soir de mai, le mois de Marie, une cinquantaine de personnes pour écouter l'homélie de M. le curé P.-P. Desjardins et assister à la messe? C'était un spectacle touchant, notamment, de voir les petites frimousses des enfants de chœur, par exemple Marlene Rosenberger, Brigitte Beauchamp, Chantal Beauchamp et Jean-Pierre Dubé. Eh oui, trois filles contre un garçon, ce qui prouve que les temps ont bien changé!

A l'hôtel Le Kennedy, M. Michel Jourdain fait très bien les choses, et se montre un digne fils de son papa.

Exposition d'art

Le Centr'Adultes Le Gardeur invite le public à une exposition d'art qui aura lieu les 9 et 10 juin, de 2h à 10h p.m., au 391-A, rue Notre-Dame, à Saint-Paul-Ermite. Nos artistes sui-

CONTRE LA POLLUTION

M. J.-Roland Comtois, député de Terrebonne et secrétaire parlementaire du ministre des Finances, est heureux d'annoncer que le ministre d'Etat chargé des Affaires Urbaines a accordé un prêt de \$150,000. à la municipalité de la Paroisse de St-Louis-de-Terrebonne, pour un terme de 30 ans, pour l'aider à financer l'installation d'un égout intercepteur de 14 pouces de diamètre sur 1,565 pieds linéaires, d'une conduite principale de 15 pouces de diamètre sur 1,325 pieds et de deux stations de pompage, incluant une conduite prin-

cipale sous pression de 8 pouces de diamètre sur 610 pieds linéaires. Ce prêt est consenti par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement en vertu d'un article de la Loi Nationale sur l'Habitation qui prévoit une aide financière pour lutter contre la pollution de l'eau et du sol. Si les travaux sont parachevés le 31 mars 1975, la SCHL renoncera au remboursement de 25 pour cent du montant du prêt et de 25 pour cent de l'intérêt coudeux stations de pompage, ru à la date d'achèvement des travaux.



Il y avait une vive agitation récemment au Mini-centre de la rue Notre-Dame, à Repentigny, à l'occasion du mariage de Daniel Sylvestre à Céline Forest, coiffeur du Salon Lucie au Mini-centre même. La scène ci-haut a été prise la veille de la noce, alors fêtait joyeusement Daniel.

vants seront représentés: Denise Thoun, René Parpal, Louise Pommerville, Robert Dufour, Paul Turgeon, Monique Perreault, Paule Lebon, Marcelle Sherknies, Michelle Rémillard-Desjardins, Robert Lambert, Pierre Perreault, Mme Vinette, Jean Deslauriers, Jacques Lemieux, André Nadeau, Paul Mercier, Claude Mathieu, André Gauvreau, Monique Leduc et Danielle Michaud. "Venez leur serrer la main et découvrir avec nous toutes les facettes de leurs talents". Thérèse L. et Jeanine M. Educo-Pop.



Voici un groupe de préposés au Ciné-parc de Repentigny, qui entourent le propriétaire et madame Roy. (Photo Yves Girard).

Cliniques

Pour la semaine du 10 juin, l'Unité Sanitaire L'Assomption-Montcalm organise des cliniques à Vacluse, lundi le 11 juin, à l'école Gareau; à Repentigny, mardi le 12 juin, à l'école Notre-Dame-des-Champs; à Repentigny, mercredi le 13 juin, à l'école Longpré; à

St-Roch-de-l'Achigan, mercredi le 13 juin, à la salle paroissiale; à St-Sulpice, jeudi le 14 juin, à l'école Adélaïde-Boucher; et à Laurentides, jeudi le 14 juin, à l'école Wilfrid-Laurier. Toutes ces cliniques ont lieu à 14 h.

A MASCOUCHE

La Saint-Jean va se fêter en grand à Mascouche, selon le comité de la Saint-Jean présidé par M. Jean-Pierre Gaudet. Ces fêtes auront lieu samedi le 23 juin et dimanche le 24 juin. Il y aura notamment une parade organisée par MM. Marc Fafard et Réal Lachapelle. Le défilé commencera à 1h30 p.m. On y verra la Clique Optimiste de L'Assomption et plusieurs chars allégoriques. De son côté, M. Théo Bertrand organise un concours de mini-golf pour samedi le 23 juin. Il a déjà ses trophées, et il y aura un prix spécial pour la Saint-Jean. On parle aussi d'une grande soirée canadienne organisée par M. Hector Morin. Plusieurs des événements auront lieu sur le terrain municipal, avec la collaboration de M. André Demarbre, urbaniste de Mascouche. On parle aussi d'un spectacle de folklore de Croatie, Hongrie, Pologne et Québec. Et aussi d'un rallye d'autos.

Subvention

Le député libéral du comté de l'Assomption et adjoint parlementaire du ministre des Richesses naturelles, M. Jean Perreault, annonce que le ministre des Transports, Me Bernard Pinaud, a accordé une aide financière de \$2,680 au Club Auto-Neige Bon-Air Inc., de l'Assomption, conformément au règlement numéro 7 sur la motoneige.

M. Perreault a déclaré qu'il espérait que cette nouvelle politique du gouvernement rendra plus agréable la pratique du sport de la motoneige et que cette subvention du ministère des Transports contribuera à l'amélioration des sentiers et de la sécurité des motoneigistes.

Le député de l'Assomption a précisé que cette aide financière permettra à tous les membres du Club Auto-Neige Bon-Air Inc., de participer pleinement à l'activité de la motoneige au cours de la saison prochaine.

Hommage aux pompiers de Charlemagne

Les pompiers de Charlemagne sont souvent à l'oeuvre et à l'épreuve. Mais cette semaine ils étaient plutôt à l'honneur.

En effet, le maire de Charlemagne, M. Jacques Laurin, a reçu d'Ottawa une lettre élogieuse, signée par M. Jean-Pierre Goyer, ministre des Approvisionnements et Services Canada, relativement au feu survenu le 17 avril dernier aux Arsenaux canadiens de Saint-Paul-Ermite.

Le ministre Goyer déclare

qu'en marge de cet incendie, le directeur général des Arsenaux canadiens, M. Long, a fait l'éloge de l'intervention rapide et du travail accompli par les membres du service des incendies de Charlemagne pour circonscrire l'incendie. "Veuillez exprimer, dit-il, toute ma gratitude et mes remerciements au personnel qui a participé à cette opération avec tant de maîtrise".

Bravo, messieurs les pompiers de Charlemagne!



Lors de sa visite à l'hôtel de ville de Repentigny, mardi dernier, le chef du Ralliement créditiste, M. Yvon Dupuis, a signé le livre d'or. Plus tard, devant la Chambre de Commerce, M. le Maire L.-P. Picard lui a présenté un souvenir au nom de la ville de Repentigny.

les entreprises repentigny inc.

VOTRE COURTIER EN IMMEUBLES DEPUIS 15 ANS

Bureau au Centre d'Achats Repentigny

Vente-Achats

Refinancement de votre propriété

581-0220



François Doyon



Yves Lapensée



Jean Dufour

Editoriaux

M. Yvon Dupuis a fait sensation a Repentigny

M. Yvon Dupuis, le chef du Ralliement créditiste du Québec, compte au moins une victoire à son actif: pour son passage dans nos cantons, la Chambre de Commerce de Repentigny a connu la plus mémorable de ses réunions, à l'hôtel Kennedy. On trouvait ce soir-là plus de 200 personnes, et selon les plus anciens membres de la Chambre, il s'agit d'un record. L'assemblée a commencé vers 9h du soir, et à 3 h du matin, il y avait là encore des gens à discuter de politique.

Le secrétaire-trésorier de la Chambre, M. Jean-Guy Carrière, a présenté M. Dupuis en disant que c'était un homme du peuple. "On l'a avec nous, on va le garder", a également dit M. Carrière. Quant au nouveau président de la Chambre, M. Guy Parent, ancien secrétaire du ministre Robert Lussier, il a rappelé l'ascension de M. Dupuis dans le monde politique tant provincial que fédéral, et a fait une délicate mention du père de M. Dupuis, M. Hector Dupuis, qui fut longtemps échevin et membre du Comité exécutif de Montréal, et aussi député fédéral du comté de Sainte-Marie et qui, à l'âge d'or, n'a pas voulu se reposer sur ses lauriers: il a publié un dictionnaire des synonymes et antonymes, ce qui est un tour de force.

PAS DE PAPIERS

M. Dupuis a fait une vive impression sur l'auditoire. Selon son habitude, il parlait sans texte ni notes et avec une facilité déconcertante. "Je n'ai pas eu une vie facile en politique", nous

dit-il, en rappelant qu'il a été élu à l'âge de 25 ans. Et maintenant il est dans le parti qui représente, selon lui, le plus des couches populaires de la société. Et il enchaine: "J'ai toujours aimé le public, le peuple. On peut dialoguer avec le peuple".

M. Dupuis vient d'effectuer une tournée à travers la province de Québec et en a longuement parlé pour expliquer qu'il sait pertinemment que les gens veulent une société mieux équilibrée. "Nous avons actuellement, dit-il, des gens qui prétendent représenter la majorité. Mais, je dis, pour ma part, qu'on n'est pas satisfait. La révolution dite tranquille a provoqué des bouleversements trop rapides. C'est pourquoi les gens sensés demandent qu'on revienne à l'équilibre".

M. Dupuis a bien fait rire et applaudir son auditoire en parlant des "poètes" qui ont mené et qui mènent encore le Québec, par exemple à propos de la Société générale de financement et de ses aventures.

Il a aussi déploré le fait que le socialisme s'empare de nous. "Être en politique, dit-il, ce n'est pas un cadeau, mais le défi m'intéresse. Surtout à une époque où nous aurons un affrontement entre les tenants du socialisme et ceux de l'entreprise privée. Nous du Crédit social, nous croyons à l'entreprise privée".

Bien entendu, M. Dupuis a parlé d'éducation, un de ses thèmes favoris. Et il a déploré qu'on soit allé chercher de véritables révolutionnaires pour éduquer nos enfants. A tel point qu'on est

en train de vendre l'idée qu'il faut des cours de sexologie pour les enfants de première année à l'école. "A six ans, être livrés à des aventuriers qui se disent sexologues, pensez donc! On en est rendu au point que dans nos écoles on déforme les jeunes au lieu de les former."

"Nous du Ralliement créditiste, dit M. Dupuis, nous demanderons aux professeurs d'enseigner, et aux enfants d'étudier, quand nous aurons le pouvoir". Dans un mois M. Dupuis présentera officiellement à la province le programme de son parti en matière d'éducation. On y insistera sur le respect de la personne humaine. M. Dupuis a ajouté que 95 pour cent de nos enseignements, sont bons. Mais ce sont les autres qui font le plus de bruit, et qui enseignent à nos enfants à ne plus respecter leurs parents. "Dans le domaine de l'éducation, si vous aimez ce qui se passe actuellement, vous êtes en train de vous faire bouffer par le socialisme!"

A propos des "poètes" qui ont mené ou mènent le Québec, M. Dupuis n'a pas manqué de mentionner M. Gérard Filion, et a parlé de gens qui rêvent en couleurs. Pour lui, certaines compagnies sont socialistes. La Société générale de financement, en ce domaine, ne semble pas avoir le beau rôle. Par exemple, elle achète une usine qui quelques mois plus tard fait faillite, et puis on la vend à un ancien gérant de la même usine.

Qui paie toutes ces folies? Evidemment les contribuables du Québec. "Je veux un

Québec qui se tienne debout, qui protège l'entreprise privée, au lieu d'un Québec qui se laisse bouffer tout rond par les socialistes".

Au sujet de l'indépendance du Québec, M. Dupuis a déclaré que cette question de-

vrait se régler par un référendum, et en dehors des élections. "Le peuple déterminera. Je pense que les péquistes sont sincères, mais ils rêvent en couleurs."

M. Dupuis a également souligné le danger de l'étatisme.

"L'entreprise d'état est toujours moins efficace". Avis aux gens qui réclament l'étatisation d'entreprises bien dirigées comme Bell Canada!

Roland Barrette.



Mon bonheur: un droit ou un don

L'enfant croit aisément que tout lui est dû: les souliers cirés chaque matin,

le lit rafraîchi et soigneusement bordé, le linge propre, le pain sur la table, l'argent nécessaire, pour le dîner à l'école, etc.

Combien de fois songe-t-il que, sans le désintéressement de sa mère et le travail de son père, il serait comme le petit mendiant obligé de quêter son dîner?

Combien d'entre nous restent des enfants, songeant rarement à ceux qui nous procurent ce qui est nécessaire, utile ou agréable!... Ce garçon de 16 ans n'a jamais un mot tendre pour sa mère. Cette fille de 18 ans boude depuis trois semaines, parce qu'on lui a refusé, faute d'argent, une nouvelle robe. Cet homme n'a jamais un merci pour le dîner excellent qu'il trouve chaque jour sur la table...

Avez-vous déjà remarqué comme on s'habitue vite au bonheur, à la santé, au confort, au beau, à la présence d'êtres chers, d'amis? Au point qu'après un certain temps, on s'imaginerait que tout nous est dû. On va jusqu'à penser à un droit acquis. Pourquoi une telle réaction? C'est qu'on oublie le sens de la gratuité du don de la santé, du bonheur.

En d'autres mots, si je suis heureux, c'est que mon entourage me comble gratuitement. Et le premier, dans mon entourage, celui qui est toujours avec moi, et qui m'aime sans cesse infiniment, c'est le Seigneur. C'est Lui qui me con-

serve la vie naturelle, Lui qui me donne sa propre vie en abondance, Lui qui m'accorde son amour, sa joie, sa paix...

Puis il y a également ma famille, mes amis, ceux qui vivent et travaillent avec moi. Eux aussi contribuent à mon bonheur, à mon épanouissement. Il y a enfin ceux que je ne connais pas et qui peinent pour moi: le cultivateur, le mineur, l'ouvrier d'usine, le chercheur, et autres. Est-ce que je réalise que d'autres s'oublient et sacrifient même leur santé pour me procurer joie, bien-être, bonheur???

Devant tant de bonheur, de bienfaits, de don gratuit, quelle est ma réaction?

Suis-je de plus en plus exigeant comme si tout m'était dû? Est-ce que je fais valoir mes "droits"? Oubien, au contraire, est-ce que je ne devrais pas vivre dans une joie reconnaissante en m'efforçant de répandre autour de moi ce climat de paix et d'amour qui est de nature à rendre mon entourage heureux?

Au point même de me "venger" des égoïsmes que je rencontre, par un plus grand amour, par un don gratuit de moi-même sans cesse renouvelé! C'est là l'invitation que me lance le Seigneur aujourd'hui...

P.-P. Desjardins.

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

HEBDOMADAIRE REGIONAL D'INFORMATION
DE REPENTIGNY ET DU COMTE L'ASSOMPTION
A FORT TIRAGE

L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.

172 Notre-Dame, Repentigny 581-5140
sous-bureau:
2826 Sancerre, Mascouche 474-2282

DIRECTEUR GENERAL: Gérard Gauthier
DIRECTEUR DE L'INFORMATION: Roland Barrette
REPRESENTANT: Normand Martin
VERIFICATEUR: J.-C. Gagnon, c.a.
REDACTRICE FEMININE: Muriel Gauthier
REDACTEUR SPORTIF: Denis Lapointe



MEMBRE DES
HEBDOS DU CANADA

DEPOT LEGAL: Bibliothèque nationale du Québec
"Courrier de deuxième classe" - Enregistrement no 0673
ABONNEMENT: \$5.00 par an. États-Unis: \$6.00 par an.
COMPOSITION ET MONTAGE: L'Imprimerie L'Artisan Inc.
IMPRESSION: Richelieu Roto-Litho Inc.
Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.
L'ARTISAN est enregistré sous le no 234185 auprès du Bureau du Droit d'Auteur à Ottawa. Toute reproduction directe ou déguisée est interdite sans la permission écrite de L'ARTISAN.



Quoi de plus naturel qu'une pause-café dans ce ravissant décor qui invite à la conversation et à la détente. Les meubles rembourrés, garnis de volants à plis creux, ajoutent une note d'élégance tandis que les tables hexagonales jumelées servent à délimiter la pièce. Vous trouverez cet ensemble chez A. Souigny & Fils Ltée 185 Notre-Dame, L'Assomption, 589-4787.

20 ANS A VOTRE SERVICE

NOTRE GARANTIE EST MEILLEURE PARCE QUE NOS VOITURES SONT MEILLEURES



CHEVELLE LAGUNA 1973
2 portes - v-8 - trans. aut.
tapis - servo-direction, servo-freins
p. blancs - miroir ajustable
radio AM - dégivreur arrière
Stock 3-1056 valeur \$4731.00

Pour **\$4060.**

DUMOULIN = SERVICE A SON MEILLEUR

VEGA 1973 HATCHBACK
moteur 110 h.p. trans. 4 vitesses
Radio - auvent de camping
Stock * 3-1160 valeur \$2961

Pour **\$2761**

CUTLASS OLDSMOBILE
2 portes v-8-350 - servo-direction
servo-freins à disques - radio - p. blancs
enjoleur de roues, susp. h.d. trans. aut.
miroir sport
Stock - 3-2240 valeur \$4448.00

Pour **\$3995.**

DUMOULIN LOUAGE D'AUTOS

NOUS LOUONS AUTOS & CAMIONS A LONG TERME 1 AN & PLUS
PLAN D'ACCOMMODATION G.M.A.C. POUR VOUS AIDER

YVES RIVEST REP.

LEONARD MORIN REP

R. DUMOULIN AUTOS LTEE 589-4717

160, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption — 866-4282



L'univers



Féminin

BEAUTE - SANTE - ELEGANCE - ETIQUETTE - DECORATION - MODE - CULTURE - ARTISANAT - EDUCATION

PAR MURIEL GAUTHIER

Quelque chose de nouveau se passe dans le domaine de la mode des chaussures printemps/été-1973 pour les hommes. Les variantes dans les formes classiques accentuent les différences de goût du jeune homme, de l'homme classique et de l'homme ultra-conservateur.

Les hommes de tous les âges considèrent les souliers non pas seulement comme un habillement pour le pied, mais comme un accessoire indispensable pour leur garde-robe et leur genre de vie. Nous trouvons donc des souliers pour complets, souliers pour jeans, souliers pour les vêtements de détente, souliers pour les sports actifs - bicyclette, course - et enfin des souliers fantaisie.

La semelle est le plus grand intérêt dans le domaine de la chaussure canadienne pour hommes. On retrouve des plate-formes, nues ou recouvertes, des semelles "sandwich" en caoutchouc, des semelles moulées une pièce. Le jeune homme cherchera des souliers à haute semelle plate-forme convenant aux pantalons très larges de la mode. L'homme

plus conservateur portera son choix sur des semelles d'un demi-pouce. Comme va la semelle, va le talon, qui varie en hauteur de un à deux pouces d'après l'épaisseur de la semelle.

Sur la scène de la mode canadienne de la chaussure, le style oxford et les chaussures sans attache se disputent la vedette durant la prochaine saison. Ce qui déterminera surtout le choix de la chaussure à porter sera la teinte - qu'elle soit audacieuse, claire ou multicolore, ou encore, pour les plus conservateurs, avec des effets de cuirs brunis. Semelles et talons dépendront de celui qui les portera, et où.

Les souliers sans attache, en particulier lorsqu'ils sont en cuir luisant, dans le genre mocassin de Gucci, seront les préférés des hommes de goût conservateurs.

Jeux de surpiqures, empièges montants, plate-formes, semelles "sandwich" en deux ou trois couleurs, caractérisent les souliers sans attache destinés à la jeune génération. Les talons lamellés ou recouverts de cuir sont en harmonie au point de vue hauteur.



En essayant d'enlever une tache il est donc plus sage d'employer un produit comme le Borateem-Plus qui n'abîmerait aucun tissu.

LES TACHES NE SOUFFRENT SURTOUT PAS DE RETARD

Il est une règle fondamentale en cherchant à enlever une tache: il ne faut utiliser aucun produit qui abîmerait le tissu. Un liquide quelconque peut

fort bien éliminer la tache, mais ainsi pourra-t-il en être du tissu lui-même. Souvenez-vous aussi que tous les tissus, incluant les synthétiques, sont

sensibles aux nettoyeurs à base de chlore. Il est donc plus sage d'employer un produit sûr et de suivre les instructions du fabricant.

Ainsi, le Borateem-Plus a été conçu avec des propriétés détachantes et plusieurs taches s'élimineront automatiquement durant le lavage normal si vous en avez ajouté à votre eau. Il est sans danger pour les vêtements à pressage permanent, les synthétiques et les tricots lavables en spandex. Il ne contient aucun chlore, donc vous pouvez le verser directement sur les vêtements en même temps que votre détergent ou votre savon.

Certaines taches résisteront cependant au Borateem-Plus. Ce sont celles provenant de l'huile à moteur, du gras de bacon, de l'huile à salade et d'autres matières grasses. Pour les enlever, nous conseillons d'employer un nettoyeur spécial, suivant bien les conseils du fabricant.

Voici un petit guide pour les autres taches:

Articles très souillés tels que draps, taies d'oreillers, vêtements de travail, nappes, serviettes de table, mouchoirs, chaussettes, vêtements d'enfants et sous-vêtements.

Méthode: Pré-lavez à l'eau chaude durant trois minutes, ajoutant 1/2 tasse de Borateem Plus. Si votre lessiveuse ne pos-

sède pas de cycle pré-lavage, réglez-la au cycle final de rinçage. Puis, lavez-normalement, ajoutant de nouveau 1/2 tasse de Borateem Plus à votre détergent.

Jus de viandes, transpiration, eaux gazeuses, fruits et baies, sauces, collets et poignets, chocolat, café, thé et lait de nourrisson.

Méthode: Pré-lavez à l'eau chaude avec 1/2 tasse de Borateem-Plus. Trempez au moins 30 minutes. Retirez l'eau et lavez normalement avec 1/2 tasse de Borateem-Plus et votre détergent.

Couches, oeufs, sang frais, alcools et pêches.

Méthode: Pré-trempez à l'eau froide avec 1/2 tasse de Borateem-Plus, ceci durant au moins 30 minutes. Retirez l'eau et lavez normalement avec 1/2 tasse de Borateem-Plus et votre détergent.

Mascara, cosmétiques, gras, catsup, sauce aux tomates, teintures à cheveux, sang vieilli, moutarde (qui nécessiteront peut-être un second traitement), taches vieilles de transpiration, sirop de chocolat et crème glacée.

Méthode: Pré-traitez au Borateem-Plus. Mouillez la tache avec de l'eau froide, frottez-y le Borateem-Plus puis lavez normalement, ajoutant 1/2 tasse de Borateem-Plus à votre eau et à votre détergent.



ELEGANCE PRINTANIERE... Pour le printemps, un complet deux pièces, droit, extrêmement élégant de Rubin Bros. de Montréal. Les revers crantés de 5" et d'énormes boutons donnent au vêtement une allure désinvolte. Le tissu, un peigné Bengaline tout laine, à motif pied-de-poule surimposé sur quadrillé, sur fond caramelle. Fentes latérales de douze pouces -- pour accentuer l'aisance. Le pantalon, quelque peu évasé, 19" au genou, 22" au bas de la jambe.

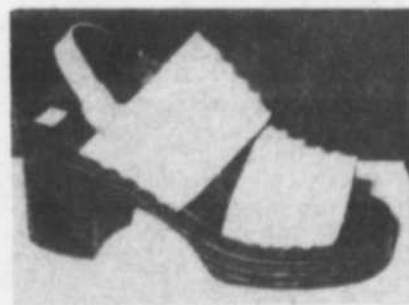
Vente 7-8-9 juin



Sandales pour dames avec nouvelles semelles couleur blanche pointure 5 à 9 1/2

Prix régulier \$17.00

Prix Bottier \$11.98



* Spécialiste en ajustement
* Chaussures pour toute la famille

581-9260

Le député Hardy décrit les 1000 jours du gouvernement Bourassa

Le député provincial et adjoint parlementaire aux Affaires culturelles, M. Denis Hardy, a pris la parole à l'issue de l'assemblée de fondation de l'Association libérale du nouveau comté provincial de Terrebonne, pour faire le bilan des trois dernières années du gouvernement Bourassa.

Cette assemblée, qui se tenait au chalet municipal de Bois-des-Filion, avait débuté par l'élection du conseil d'administration et de l'exécutif de cette nouvelle association, présidée par M. Jean Maurice Desrosiers, député officiel du Parti libéral.

Après avoir félicité les nouveaux élus et remercié le président sortant, Me Gérard Vermette, le député Hardy a rappelé les grandes réalisations du gouvernement Bourassa dans les domaines social, économique et de la qualité de vie.

VIE SOCIAL

Parmi les réalisations sociales du gouvernement Bourassa M. Hardy a rappelé la loi de l'assurance-maladie garantissant les services de santé à toute la population; la loi des petites créances permettant le règlement rapide et peu dispendieux des créances ne dé-

passant pas \$300.00; la loi d'aide juridique offrant aux personnes dans le besoin les services gratuits d'un avocat.

"Les mesures d'aide aux personnes défavorisées adoptées par le gouvernement Bourassa offrent aux Québécois les meilleures chances d'obtenir les services essentiels à la vie. Tout n'est pas parfait, ce pour- suivre M. Hardy, mais il faut cesser de chercher la bête noire partout et réaliser que l'aide aux personnes dans le besoin est une priorité dans notre société et que le gouvernement Bourassa poursuit ses efforts dans ce sens."

VIE ECONOMIQUE

Dans le domaine économique, le député de Terrebonne a rappelé que le gouvernement Bourassa a multiplié ses efforts afin de redonner au Québec l'élan économique qui se dessine actuellement. "M. Bourassa a fait de nombreuses visites aux industriels canadiens, américains, ou européens afin de susciter de leur part des investissements pour le Québec." Cette action a été accompagnée d'un effort constant en vue d'assainir les finances publiques.

"Quatre budgets sans augmentation de taxes, et dans certains cas, de diminutions de taxes, voilà un résultat dont le gouvernement Bourassa peut être fier," de dire le député provincial.

QUALITE DE LA VIE

Au chapitre de la vie, M. Hardy a souligné le travail acharné du ministre des Affaires municipales et de l'Environnement pour entreprendre et réaliser l'assainissement de la qualité de l'eau et de l'air au Québec. "La loi sur la qualité de l'environnement permettra au gouvernement de mieux contrôler les sources de pollution qui sont un danger constant pour la vie de tous les citoyens, de déclarer M. Hardy.

Le gouvernement Bourassa a également reconnu l'importance des loisirs en nommant un ministre responsable du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports et en doublant le budget de cet organisme.

Dans la dernière partie de son discours, M. Hardy a souligné que tout ce travail avait été réalisé au milieu de crises nombreuses et graves, crises que nous avons tendance à oublier. "Les décisions que le gou-

vernement a dû prendre se sont révélées les plus judicieuses", de dire M. Hardy parlant de la crise d'octobre 1970, puisque le FLQ est actuellement démantelé. Quant aux chefs syndicaux, ils n'ont été l'objet d'aucune discrimination. Ils ont été traités comme tous les citoyens. Personne peut défier les lois et décider, de lui-même, qu'une de ces lois ne doit pas être respectée. Sinon c'est l'anarchie totale, "concluait le député provincial.

SITUATION POLITIQUE

En terminant, le député libéral a tracé un portrait de l'échiquier politique québécois. "Le parti séparatiste continue de rêver, de proposer à la population une aventure dont l'issue est toujours

dans le noir. Le parti séparatiste est d'ailleurs obligé de reculer dans de nombreux domaines, et particulièrement face au projet de la Baie James où il commence à nuancer ses jugements."

Pour sa part, le parti libéral se veut un parti réaliste, capable d'administrer, qui sait compter, qui ne veut pas se lancer dans des aventures hasardeuses, qui garde sa confiance dans le système fédéral et qui jour après jour tentent d'améliorer la situation.

Le député libéral de Terrebonne a rappelé que depuis trois ans, il n'a rien négligé pour fournir aux citoyens de Terrebonne les services les plus adéquats.

"Je suis le premier député de Terrebonne qui a organisé deux bureaux permanents dans le comté, un à St-Jérôme où je fais du bureau le lundi soir et un à Ste-Thérèse où je reçois les électeurs le vendredi soir.

J'ai toujours accepté les invitations des administrations municipales, scolaires, les organismes de toutes sortes et je reste disponible pour tous les groupements et individus dans l'avenir."

MINI-NOUVELLES

A la fameuse soirée de la Chambre de Commerce de Repentigny où M. Yvon Dupuis parlait récemment, on pouvait voir un vétéran de la politique, M. Emilien Roch, ancien maire de Saint-Casimir de Portneuf. M. Roch vit maintenant à L'Épiphanie est un ardent propagandiste du Ralliement chrétien. Il parcourt la province et croit dur comme fer que le parti créditiste va balayer la province.

La secrétaire à la Cour des petites créances, à Repentigny, est madame Marcelle Lévesque. Un modèle de secrétaire qui a toujours le sourire et qui ne cherche qu'à rendre service aux visiteurs.

La campagne du cancer a connu un vif succès

Il me fait plaisir de vous faire part du beau succès de notre campagne de souscription. Nous avons obtenu la magnifique somme de \$1650.69. C'est un record depuis quatre ans.

Je voudrais, au nom de la Société canadienne du Cancer, remercier le comité et les bénévoles qui ont fait un si beau travail, ce fut une équipe dévouée.

Merci aux généreux donateurs; soyez assurés que vo-

tre contribution servira à poursuivre les recherches pour combattre et vaincre le cancer.

Je profite de l'occasion pour remercier le Cercle social Marguerite-d'Youville (section Purification), qui a accepté pour cette année et les autres à venir, de contribuer financièrement aux dépenses et frais de transport pour les bénévoles lors de la vente de la Jonquille du 6 avril dernier

au Palais de Justice de Montréal, qui a rapporté la somme de \$718.00 à la Société canadienne du Cancer.

Gisèle Spénard
Secrétaire.

P.S. Si vous connaissez une personne qui souffre de cancer et que nous pourrions aider en lui faisant parvenir gratuitement les pansements requis, communiquer par lettre avec le président: M. Lucien-Paul Bastien, 143 rue Morel Repentigny.

Et si c'était votre enfant ...?

"Jeannot est paresseux!..." La phrase rituelle. Quand vient le temps de la lecture, en classe, il préfère regarder voler les mouches, et si on l'oblige à suivre un peu dans son livre, il lira le "trou" au lieu de "tour", butera sur chaque mot, s'arrêtera tout à fait au milieu du paragraphe. Mais ce qu'on n'a pas encore réalisé, c'est que Jeannot est dyslexique, et non paresseux.

En cette période où on parle tant d'éducation, on oublie un peu certains aspects. La dyslexie est encore bien méconnue. On traite souvent de "retardés" des enfants qui présentent des troubles d'apprentissage de la lecture, alors qu'ils ont un quotient intellectuel normal, et seraient récupérables, si on décelait à temps leur problème.

"La dyslexie est une difficulté spécifique et durable d'apprentissage de la lecture et de l'écriture, avec absence d'acquisition de leur automatisme, chez des enfants normalement intelligents..." écrit Pierre Debray-Ritzen, un expert français.

Il en découle des troubles affectifs et de comportement, le refus de l'école, le sentiment d'échec, qui aggravent bien souvent le problème. Les statistiques prouvent qu'il existe cinq à dix pour cent d'écopiers dyslexiques à différents degrés, dans les écoles primaires. Or, il est possible d'aider les enfants aux prises avec ces difficultés, à condition que le diagnostic soit posé assez tôt. Malheureusement, les psychologues ne fournissent pas à la tâche, dans notre système actuel. Peut-être la situation s'améliorera-t-elle dans l'avenir, avec le regroupement scolaire?

L'enfant présentant des symptômes de dyslexie doit être confié à des experts, qui, à l'aide de moyens audio-visuels, feront oeuvre de rééducation. La dyslexie s'atténue, les troubles affectifs et émotifs disparaîtront graduellement. L'enfant se sentant revalorisé n'aura plus ce sentiment d'échec qui le rendait agressif ou renfermé sur lui-même. Il ne faut pas s'attendre à des miracles, mais les nouvelles méthodes et les moyens modernes au-

dio-visuels nous permettent les plus grands espoirs.

Il existe bien peu d'institutions spécialisées dans ce domaine, cependant. A Montréal, une école dispense cet enseignement audio-visuel à quelques 160 enfants, filles et garçons, de six à quatorze ans. Il s'agit du Centre d'Intégration Scolaire, une équipe d'éducateurs totalement donnés à leur oeuvre, et dont nous reparlerons dans un prochain article.

Il faut que la société soit sensibilisée à cet aspect de l'éducation, que les parents le connaissent et le comprennent mieux. Il faut encourager, maintenir et faire progresser les organismes qui se consacrent à la rééducation de la dyslexie. Ne disons pas: "C'est pour les autres..."

Si, un jour, c'était VOTRE ENFANT qui en avait besoin?...

Pierrette Grégoire,
Lachine, P.Q.

Pour de plus amples détails, s'adresser à la "Société d'aide aux enfants dyslexiques du Québec Inc.", 9825 boul. St-Laurent, Montréal 357, Qué. Tél: 389-7291"

Machines à coudre

VENTE SERVICE

Réparation (garantie)
Service à domicile
Estimé gratuit

Centre de Couture
"Terrebonne"

(J.C. Plante) 638 Masson
666-8386-321-6936

**Salon d'esthétique
visagiste pour
HOMMES**

demandez Françoise

581-6640

**Store de luxe
A L'EPREUVE
DE LA LUMIERE**

- * TISSU DE BASE EN FIBRE DE VERRE 100%
- * ISOLE AVEC UNE FEUILLE D'ALUMINIUM
- * Rideau Tergal DE FRANCE
- * Draperie DE HAUTE QUALITE
- * Tapis 100% NYLON-LAINE, ETC.
- * MEUBLE DE TOUT STYLE: COLONIAL, PROVINCIAL, ESPAGNOL

CONSULTEZ UN SPECIALISTE EN DECORATION ESTIMATION ET INSTALLATION GRATUITES

581-9294

Maurice Décor enr.

88 rue Curé-Martineau Repentigny



Nouvelle Saison... Nouvelles Recettes...

Le beau, le bon, les frais saumon de Colombie Britannique commence à faire son apparition dans les marchés et poissonneries du pays.

Nous vous offrons donc trois nouveaux moyens d'apprêter ce nouveau saumon de l'année. A l'aide d'ingrédients et d'assaisonnements dont la finesse et la subtilité sont destinées à faire ressortir, et non à masquer, la délicate saveur de ce poisson si recherché.

Une des principales choses dont il faut se rappeler quand on cuit du saumon, comme tout autre poisson, c'est surtout DE NE PAS TROP LE CUIRE. La chair du poisson contient peu de tissu connectif et ne requiert donc pas une longue période de cuisson; elle est à point quand sa translucidité a fait place à une blancheur opaque, et qu'elle s'effeuille facilement à la fourchette.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

STEAKS AU SAUMON EXOTIQUES

Pour 4 personnes

- 4 darnes assez épaisses de saumon de C.B.*
- 1 tasse d'oignons finement émincés
- 1 tasse de noix de coco filantée
- 1 tasse de persil haché
- 3 c. à table de beurre fondu
- 1 tasse de crème
- 4 oeufs
- 1 1/2 c. à thé de paprika

Laver les darnes de saumon et les saupoudrer de sel. Disposer les oignons, la noix de coco et le persil dans un plat à four beurré. Placer les darnes sur le dessus, et arroser avec le beurre fondu. Battre légèrement les oeufs et ajouter la crème. Répandre sur le saumon. Saupoudrer de paprika. Cuire à four de 400 degrés F. pendant environ 25 minutes, ou jusqu'à ce que le plat soit bien doré.

*Le saumon frais peut être remplacé par du saumon congelé, qu'il est préférable de faire dégeler avant de l'employer comme ci-dessus.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

SAUMON EN SAUCE AMANDINE

Pour 4 personnes

- 4 darnes assez épaisses de saumon de C.B.*
- 5 c. à table de beurre

- 2 oignons émincés
- 1 c. à table de jus de citron
- 1 feuille de laurier
- 3/4 de tasse d'amandes blanchies
- 2 gousses d'ail
- 1/4 de tasse de chapelure
- 1/2 c. à thé de sel
- 3 c. à table d'huile d'olive
- 4 c. à table de vinaigre
- 4 c. à thé de jus de citron
- 2 c. à thé d'eau

Saupoudrer le poisson avec du sel, placer dans une grande casserole avec couvercle, et chauffer doucement une dizaine de minutes avec le beurre, les oignons, une c. à table de jus de citron et la feuille de laurier. Pendant ce temps, préparer la dauce - écraser les amandes, hacher l'ail très fin, bien mélanger à la chapelure, en ajoutant la 1/2 c. à thé de sel et l'huile d'olive. Ajouter encore le vinaigre, les 4 c. à thé de jus de citron et l'eau. Verser cette sauce sur les darnes de saumon partiellement cuites, et finir de cuire au four de 350 degrés F. jusqu'à ce que bien doré (cela prend de 15 à 20 minutes). Servir avec des pois et des pommes de terre bouillies, agrémentées de beurre frais.

(Note: piler amandes et ail au mortier, ou au mélangeur).

*On peut employer du saumon congelé à la place du saumon frais, mais il est alors préférable de le faire dégeler pour exécuter plus facilement la recette.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

SAUMON GRILLE A L'ECOSSAISE

Pour 4 personnes

- 4 darnes de saumon de C.B.* (d'environ 1 1/4" d'épaisseur)
- 1/2 tasse de beurre fondu
- 2 tasses de champignons frais
- 1/2 tasse d'oignons hachés
- 1/2 poireau (partie blanche) émincé
- 2 c. à table de pois verts, cuits ou en conserve
- 3 c. à table de persil haché

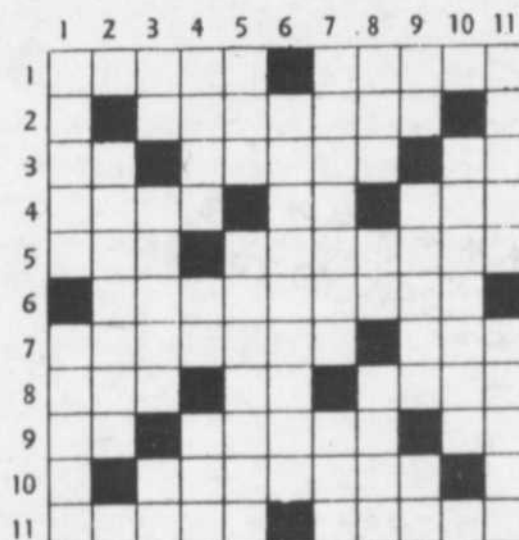
Saupoudrer les darnes avec du sel, sur les deux côtés. Badigeonner le dessus avec un peu de beurre fondu et faire griller de 6 à 7 minutes. Retourner, beurrer l'autre face et griller de 6 à 7 minutes. Prolonger si le saumon ne se défait pas facilement à la fourchette. Pendant le grillage, frire les champignons, l'oignon et le poireau dans le reste du beurre puis ajouter le persil et les pois et laisser chauffer. Disposer les steaks de saumon grillés sur un plat réchauffé, surmonter avec le mélange de légumes, et servir de suite, bien chauds, garnis de quartiers ou de tranches de citron.

*Du saumon congelé peut être employé à la place du saumon frais et il faut le faire dégeler pour l'utiliser comme indiqué ci-dessus. Si on l'emploie congelé, compter double temps pour sa cuisson, et en tenir compte en préparant les légumes.



mots-croisés Symétriques

problème: no 50



HORIZONTALEMENT

- 1- V. de Bolivie. -- Administratif un excitant.
- 2- Réprimandait vertement.
- 3- Infinitif. -- Lieu où se passe une action. -- Lettre de l'alphabet grec.
- 4- Plante voisine du navet. Adj. poss. -- Unité de mesure pour les surfaces agraires.
- 5- Conscience. -- Propre à l'âne.
- 6- Qui est immédiatement avant.
- 7- Diminuer. -- Epoque.
- 8- Canton suisse. -- Particule qui, jointe à oui, renforce l'affirmation. -- Venues au monde.
- 9- Adj. poss. -- Action de s'échapper. -- Consonnes jumelles.
- 10- Qui manque de courage.
- 11- Aime avec passion. -- Riv. de la Guyane française.

VERTICALEMENT

- 1- Composition dramatique sans dia-

logue parlé (mus.).

- Danse cubaine d'origine africaine.
- 2- Se traînera sur le ventre.
- 3- Gamme de do. -- Compositeur de la Traviata. -- Fl. d'Italie.
- 4- Effleure. -- Possédé. -- L'autorité de la justice humaine (extérieur).
- 5- Jamais (vx). -- Légèrement acide.
- 6- Prendrait fin.
- 7- Papillon diurne d'Afrique. -- Triage.
- 8- Oiseau palmipède. -- Négation. -- Gaz rare de l'atmosphère.
- 9- Platine. -- La plus vieille de la famille. -- Nickel.
- 10- Ministres d'une religion.
- 11- Habitant de l'île de Sein. -- Tentative.



Votre signe et votre vie

BELIER du 21 mars
au
20 avril

Ne faites pas de travail supplémentaire cette semaine. Détendez-vous. Lisez ou parlez de choses psychologiques.

TAUREAU du 21 avril
au
20 mai

Votre esprit est troublé par une personne de l'autre sexe. Prenez la vie par le bon bout et tout ira bien. Vous avez tendance à tout prendre au sérieux.

GEMEAUX du 21 mai
au
21 juin

Semaine fructueuse. Travaillez sur vos projets immédiats. Les affaires prennent bonne tournure. Une personne de l'autre sexe vous nuit dans votre travail.

CANCER du 22 juin
au
22 juillet

Joies familiales. Vos amis veulent vous voir. Gaieté et confiance en l'avenir. Votre ami de coeur est jaloux.

LION du 23 juillet
au
23 août

Ne négligez pas ceux qui vous sont chers. Mettez de l'ordre dans vos sentiments. Ecoutez la voix de votre coeur et non pas celle de votre passion.

VIERGE du 24 août
au
22 sept.

Reprenez le temps perdu au travail. On vous observe discrètement, attention. Une personne puissante s'intéresse à vous. Les soirées sont propices à l'amour.

BALANCE du 23 sept.
au
23 oct.

Semaine favorable pour opérer des changements à la maison. Discutez amicalement avec vos proches. Demandez-leur des conseils. Ils peuvent vous aider.

SCORPION du 24 oct.
au
22 nov.

Excellente semaine sur le plan romantique. Une personne du sexe opposé désire vous connaître. Vous vous sentez bien aimé.

SAGITTAIRE du 23 nov.
au
21 déc.

Evitez toute dépense qui n'est pas nécessaire. Votre budget va souffrir d'un abus. Les soirées vous paraissent ennuyantes.

CAPRICORNE du 22 déc.
au
20 janv.

Très mauvaise semaine. Ne signez rien, ne décidez rien. Une catastrophe sur le plan financier est proche.

VERSEAU du 21 janv.
au
19 fév.

Soyez très prudent si vous voyagez en auto. N'entreprenez pas de long voyage. Un danger sournois vous guette. Maîtrisez votre impatience.

POISSONS du 20 fév.
au
20 mars

Elaborez tout ce qui a trait à vos projets. Un grand bonheur vous attend. Vous êtes heureux.

**chez le plus important spécialiste
de couvre-planchers de la région**



Choix immense de couleurs, de motifs.....

**Plus de 20,000 v.c. en magasin et entrepôt
SPECIAL D'OUVERTURE**

Tapis de cuisine
nylon imprimé
5.95
rég. \$7.95

GRATUIT
à chaque visiteur:
CARPETTE
DE LAINE

Ozite authentique
dos caoutchouc
rég. \$2.95 **1.99**
V. C.

**Shag tapis à long
poil nylon multicolore**

5.95

rég. \$7.95

CHARGEX



TAPIS Repentigny Enrg.

405 B NOTRE-DAME
(VOISIN DU REST. LA GRANGE)
REPENTIGNY

G. Payant, prop.
15 ans d'expérience en
couvre-planchers

**SI VOUS NE POUVEZ VENIR CHEZ NOUS
NOUS IRONS CHEZ VOUS COMPOSEZ**

581-7570

CARTES PROFESSIONNELLES

ARPENTEURS



Gilles Legault
Arpenteur géomètre

2, boulevard René A. Robert (angle Boulevard Labelle)
Ste-Thérèse, Qué. Tél. (514) 430-3024
affilié à Gendron & Lefebvre

LACAS & PETIT

arpenteurs-géomètres

1198 Dupuis Nord

MASCOUCHE Tél: 474-2445

DENTISTES

CHIRURGIENS-DENTISTES

DR YVES MESSIER 581-4190
DR CLEMENT RIVEST 581-8120
DR JEAN-GUY THERIAULT 581-4342

CENTRE PROFESSIONNEL NOTRE-DAME
172, rue Notre-Dame, Repentigny

COMPTABLES AGREES

Pierre Bilodeau C.A.
comptable agréé

1198 dupuis, mascouche, qué. 474-2445

J.C. Gagnon

CENTRE D'ACHATS
REPENTIGNY
COMPTABLE AGREE 581-0220

LABELLE & RACICOT

COMPTABLES AGREES
Roger Racicot, L.S.C., C.A.
Jean-R. Labelle, B.A., L.S.C., C.A.
Jean-Pierre Marin, C.A.

L'Assomption 157, rue Saint-Joseph
Tél.: 589-4743
L'Epiphanie 29, rue de L'Eglise
Tél.: 588-2223

OPTOMETRISTES

Michel Bonin

OPTOMETRISTE

520, Notre-Dame, Centre Médical, Repentigny 581-4920

Michel Granger

OPTOMETRISTE

172, rue Notre-Dame, Repentigny (2e étage) 581-8700

J. J. Mandeville

OPTOMETRISTE

Centre Professionnel

180 NOTRE-DAME
L'ASSOMPTION, QUE.
SUR RENDEZ-VOUS
Tél.: 589-4484

PHOTOGRAPHE

Yves Girard

Photographe
Photographie de tout genre

Rés.: 581-6094

OPTICIEN D'ORDONNANCE

GERARD BOURBONNIERE

OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME
Prescriptions remplies avec soin

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi 1 h. p.m. à 9 h. p.m.
470 St-François, Repentigny 581-2356

INGENIEURS-CONSEILS

LAMOTHE & ASSOCIES

INGENIEURS CONSEILS

STRUCTURE - MECANIQUE - ELECTRICITE
GENIE MUNICIPAL
ESTIMATION DE QUANTITES

15, rue Notre-Dame Repentigny 581-8070

Les ingénieurs conseils

Leroux, Leroux, Nantel, Papin

Les estimateurs professionnels

Leroux, Beaudry, Picard & ass.

110, Place Crémazie, suite 220 384-4220

GYNECOLOGUE-CHIROPRACTICIEN

DR JEAN-PAUL FOREST

GYNECOLOGUE

le mardi sur rendez-vous

616, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption 589-4167

CHIROPRACTICIEN

Dr. Robert M. VENDITTOLI

MEMBRE DU COLLEGE
ET DU SYNDICAT

86 Cherrier, Repentigny 581-9292



ARCHITECTE

Roland Dumais / ARCHITECTE

3995 est, Sherbrooke
Montréal 406
Tél. 255-3611

ASSUREURS

L. LEMAY & ASS. LTEE

COURTIERS D'ASSURANCES AGREES

205, rue Notre-Dame, L'Assomption, 539-5530

GOUR ASSURANCES INC..

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1912

143, boul. L'Ange-Gardien, 581-2591
C.P. 343 L'Assomption

861-0145

581-6260

J.-C. Patenaude Inc.

Courtiers d'Assurances Agrées

J. C. Patenaude, B.A., Jacques Martel,
C. d'A.A. C. d'A.A. ss
155, boul. Iberville, Centre d'Achats, Repentigny

Clément Philibert & Fils Ass. Ltée

Courtiers en Assurances

BUREAU ETABLI A L'EPIPHANIE DEPUIS 1938

37, rue Leblanc 588-2484
Ville de l'Epiphanie Mtl: 581-9870

PHARMACIE

PHARMACIE

581-6010

Allons chercher
prescriptions
à domicile
sans charge



Service rapide
et courtois

DAMPHOUSSE

295, boul. Iberville, Repentigny

AVOCAT

Bureau: lundi soir
7hres à 9 h.

50 avenue Camille
Repentigny 581-1355

Me MICHEL BRUNET

AVOCAT

ETUDE LEGALE: Dugas, Dugas et Gagnon,
363 Notre-Dame Joliette 753-7495

NOTAIRES

RÉMI LESAGE B.A., LL.L.

NOTAIRE

172, rue Notre-Dame,
Suite 201, Repentigny

581-7440

Gilles Pigeon, LL.L., M.B.A.

NOTAIRE - NOTARY

1198 RUE DUPUIS NORD
MASCOUCHE, QUE.

Tél.: 474-2445

BERTRAND ALLARD

B.A., LL.L. NOTAIRE

REPENTIGNY
ST-PAUL L'ERMITTE
L'ASSOMPTION

581-4943

Me ANDRE CLOSSEY

NOTAIRE

190, boul. Iberville
Repentigny

Tél.: 581-5720
524-3061

IMMEUBLE ROBILLARD

215, rue Notre-Dame, Repentigny

JACQUES ROBILLARD & CIE

COMPTABLES AGREES

581-0749

ROGER LETOURNEAU C.G.A.

COMPTABLE GENERAL LICENCIE

581-0790

THOUIN & LACHAPELLE

581-9023

AVOCATS

581-0790

Montréal 849-3281

DURAND & RAYMOND

NOTAIRES

581-8040

L'Epiphanie 588-3238

ESPACE A LOUER 581-0749 - 3664

La paroisse de L'Assomption réclame justice

Texte d'un télégramme aux Honorables Victor C. Goldbloom et Robert Bourassa, adressé par le Maire et le Conseil municipal de la paroisse de L'Assomption à la suite de la fermeture de l'eau par la Ville de L'Assomption privant le territoire de la paroisse d'eau potable ce qui a plongé les citoyens de la paroisse dans un état d'inquiétude et de panique qui a failli dégénérer en émeute.

Hon. Victor C. Goldbloom, Ministre des Affaires municipales et de l'Environnement, Complexe "G", Gouvernement du Québec, Québec.

Monsieur le Ministre, Vous êtes au courant du problème existant entre la paroisse de L'Assomption et la Ville de L'Assomption à cause des ordonnances numéros 205 et 206 de l'ancienne Régie des Eaux.

La Ville a sans raison fermé l'eau à la paroisse composée en très grande majorité de cultivateurs, de producteurs de lait et de tabac. Grâce à votre délégué M. Chamberland, le système a été rétabli à temps pour éviter des désastres et empêcher la panique de se propager.

Nous sommes informés que le Maire de la Ville et ses

conseillers sont allés vous rencontrer cette semaine.

Nous désirons en tant que représentants de la municipalité de la paroisse de L'Assomption vous rencontrer d'urgence et vous faire connaître notre point de vue.

Les ordonnances rendues par la Régie sont malheureusement très injustes pour la paroisse. Les ordonnances nous obligent à payer durant 40 ans à raison de \$11,000.00 par année pour des conduites d'aqueduc construites dans notre paroisse par la Ville et dans la Ville elle-même pour aller desservir une autre paroisse, soit St-Sulpice. Même en payant pour cette conduite, nous n'en serons jamais propriétaires. Nous ne voulons être propriétaires, nous ne voulons pas être des éternels locataires chez nous. Si nous payons, nous voulons être propriétaires, sommes convaincus que vous comprendrez notre problème.

Nous voulons simplement être traités avec justice, rien de plus. Nous ne voulons pas de faveur, mais justice.

Au nom de toute la population qui est très inquiète et qui vit dans la crainte de voir l'eau leur être enlevée à tout instant du jour ou de la nuit par des ir-

responsables nous mettons notre sort entre vos mains et comptons sur votre autorité et votre conscience de ministre, représentant toutes les municipalités, même les plus petites.

Au nom de tous les citoyens et citoyennes de la paroisse, M. le Maire et tous les conseillers municipaux à l'unanimité ont signé la présente demande.

Léo Paul Kay, Maire
C. Desjardins, Conseiller
C. A. Drainville, "
A.W. Lafortune, "
B. Landreville, "
P. Rondeau, "
R. Therrien, "

Québec
VOUS
informe

Du nouveau à l'aide sociale

Q. : Je suis un assisté social et j'ai entendu dire qu'il y a du nouveau en ce qui concerne l'aide sociale est-ce vrai ?

R. : Oui, plusieurs changements ont été apportés à l'aide sociale, particulièrement à l'aide en cas de sinistre ou pour couvrir les frais d'ameublement ou de certaines prothèses. Il y a aussi des changements qui concernent les pensions de vieillesse et les bénéficiaires âgés de 60 ans et plus.

Q. : Il me semble même que le chèque d'aide sociale porte un en-tête différent ?

R. : C'est vrai, le chèque porte maintenant l'en-tête du ministère des Finances. Vous n'êtes donc plus identifié comme bénéficiaire de l'aide sociale par votre chèque. Cette nouvelle mesure vise à préserver l'anonymat des gens.

Q. : Y a-t-il du nouveau quant à la date d'envoi du chèque ?

R. : A partir de juin, vous recevrez votre chèque d'aide sociale le 5 de chaque mois au lieu du 20, votre budget devrait en profiter.



R. VILLENEUVE PODIATRE

HEURES DE VISITE

Lun. - Mar. - Jeu. - Ven.
9h.30 à 4h. 30

Lun. - Jeu. - Ven.
7h. à 10.30 p.m.

FOUR RENDEZ-VOUS

289 IBERVILLE, REPENTIGNY

581-0140



TAPIS DECOR HOULE INC.

SPECIALISTE EN TAPIS

**vente - installation
réparation - nettoyage
tuiles et prélatrs**

**PAPIERS TENTURES EXCLUSIFS
STORES**

SERVICE A DOMICILE ESTIMATION GRATUITE

527 Notre-Dame, Repentigny

581-8850

(face à la Pharmacie Chevalier)

Q. : Parlez-moi des autres changements, par exemple de l'aide sociale en cas de sinistre.

R. : En cas de sinistre, l'aide sociale continuera à payer le remplacement de l'ameublement et de la literie jusqu'à un maximum de \$500 pour une personne seule, en plus de \$250 par adulte additionnel et de \$150 par enfant. De plus, elle pourra accorder pour remplacer les vêtements et la nourriture perdus, \$200 pour un chef de famille, \$100 par adulte additionnel, \$60 par enfant et \$100 pour une personne seule.

Q. : Y a-t-il du nouveau quant au montant accordé pour couvrir les frais d'ameublement et de literie pour les besoins ordinaires ?

R. : Oui, ces montants seront haussés de \$4 par mois pour une personne seule et de \$8 pour une famille. Par contre, ces frais ne seront plus acceptés comme besoins spéciaux, il vous faudra donc prévoir vous-même ces frais.

Q. : Et les prothèses dentaires ?

R. : A l'avenir l'aide sociale pourra couvrir le coût de réparation et non seulement d'achat des prothèses dentaires, comme les dentiers et les ponts requis par votre état.

Q. : Les pensions de vieillesse sont-elles augmentées ?

R. : Oui, depuis avril les pensions de vieillesse

sont augmentées ; comme il s'agit d'un revenu additionnel, l'aide sociale doit être diminuée d'autant pour ceux qui reçoivent ces pensions.

Q. : L'aide sociale est-elle augmentée pour les personnes âgées de 60 ans et plus ?

R. : Oui, les bénéficiaires âgés de 60 ans et plus reçoivent \$10 de plus par mois pour leurs besoins ordinaires. S'il s'agit d'un couple où les deux conjoints ont atteint cet âge, la hausse sera donc de \$20 par mois.

Q. : J'ai entendu dire que les arrérages d'électricité et de gaz, accumulés par un bénéficiaire ne seront plus payés.

R. : C'est vrai car ces montants sont déjà compris dans le montant d'aide sociale. Dans le cas d'un nouveau bénéficiaire, l'aide sociale paiera ces arrérages au besoin pour les trois mois qui précèdent la demande.

Q. : Où puis-je m'adresser si je veux plus de renseignements ?

R. : Adressez-vous au ministère des Affaires sociales ou aux bureaux régionaux de Communication-Québec :

Chicoutimi :
Communication-Québec,
C.P. 576
210 ouest, rue
des Oblats

Chicoutimi
G7H 5C8
240-543-0354

Hull :
Communication-Québec,
662, boul. St-Joseph
Hull
210-770-6910

Montréal :
Communication-Québec,
310 ouest, rue
Ste-Catherine
Montréal
873-5264

Rimouski :
Communication-Québec,
337, Moreault
Rimouski
G5L 1P4
248-723-2250

Rouyn :
Communication-Québec,
1, 9e Rue
Casiers 33 et 34
Noranda
208-762-8431

Sherbrooke :
Communication-Québec,
Place du Marché
50, rue des Grandes
Fourches
Sherbrooke
268-569-9311

Trois-Rivières :
Communication-Québec,
460, boul. Louis-
Fréchette
C.P. 1480
Nicolet
260-293-2161

Québec :
Communication-Québec,
Edifice « G »,
4e étage (Tour)
Cité parlementaire
Québec, G1A 1G6
643-1344

D.G.C.G.

CARTES D'AFFAIRES



Camille Vendette

Convertible décapotable de luxe
pour baptême - mariage

327 Rang St-Charles,
St-Roch de l'Assomption

St-Roch 588-2663
Bur. L'Ass. 589-4777

L'Assomption

589-5505

**Résidence Funéraire
Edgar Guilbault**

Service d'ambulance privé

371 L'Ange-Gardien,
L'Assomption

Succursale :
Lavaltrie 386-1116

3 coiffeuses à votre disposition

SALON AMICAL

Francine Rivest, prop.

Un vaste assortiment
de perruques et de produits
pour la coiffure

28, rue de l'Eglise,
L'ÉPIPHANIE **588-3344**



L'ASSOMPTION 5-10-15

Jean Geoffrion, propriétaire

Linge pour enfants

Cadeaux de toutes sortes

Boîtes de chocolat

Jouets d'été Permis de pêche

378 boul L'Ange-Gardien
L'Assomption

589-3144



Tél: 589-3563 - 589-4981

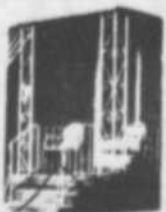
**L'Assomption
Métal Enrg.**

Marius Marchette, prop.

MANUFACTURIER DE FER ORNEMENTAL

Industriel - Commercial - Résidentiel

439, rue St-Zotique (près de l'école St-Louis) L'Assomption, P.Q.





Les guides AIR CANADA EUROPE Aircanurope

Les guides Air Canada

EUROPE

Aircanurope



L'Europe vous attend: Air Canada a créé un guide concis, pratique et complet où sont rassemblés tous les renseignements propres à rendre votre séjour à l'étranger intéressant, agréable et profitable.

Chaque pays (on en compte 34) est exploré à fond. D'a-

bord, un texte d'introduction. Puis, différentes rubriques: pays en bref; températures; économie; religion; calendrier des fêtes légales; moyen et temps pour s'y rendre; transport à l'arrivée et au départ; formalités douanières du pays; heures d'affaires; pourboires; hôtels de la capitale; hôtels des régions; restaurants de la capitale; restaurants des régions; lieux d'intérêt de la capitale; lieux d'intérêt dans les régions; la vie sportive; divertissements; les meilleurs achats; voyager dans le pays; adresses utiles; pour plus de renseignements au Canada. Enfin, une carte pour chaque pays.

Les guides Air Canada, Europe - Aircanurope sont publiés aux Editions La Presse. On les trouve en vente partout au prix de \$3.95 l'exemplaire.

On y va?

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER
LES LIVRES DE CETTE CHRONIQUE
AUX

VARIÉTÉS DAMPHOUSSE ENRG.

8h a.m. à 11h p.m. tous les jours

429, boul. Lacombe, St-Paul-l'Ermite **581-8400**

L'ARTISAN

bat au rythme du coeur
de son comté

THEATRE ROYAL 588-9018
L'EPIPHANIE 589-3653



Vend. 8 samedi 9 mardi 12 jeudi 14 juin
7.30 p.m.
dimanche 10 juin 1.30 hres p.m. 7:30 p.m.

Premier film "Les démons de la moto"
et deuxième film Liz et Hélène



Le livre a perdu le monopole de la diffusion de la culture. Il n'est plus de culture qui soit purement livresque: le film, le disque, la peinture et la photo ont conquis une place de choix comme véhicules de la pensée, et comme supports de la création artistique. Pourquoi dès lors séparer arbitrairement les bibliothèques des cinémathèques, discothèques, photothèques, pincothèques? Le Service des bibliothèques publiques du ministère des Affaires culturelles, à qui revenait l'initiative de la création des bibliobus, qui n'assurait à l'origine qu'un simple service de prêt de livres, est devenu polyvalent. Il est désormais en plus d'une bibliothèque classique, une salle d'exposition et un auditorium itinérants. Il visite toutes les localités affiliées à la bibliothèque centrale de prêt de la région, qui ne disposent pas de locaux aménagés, jouant dans les villages un rôle essentiel de diffusion artistique et d'animation culturelle. Qui lui accorde une visite n'a pas perdu son temps!

THÉÂTRE FIGARO

867 St-Pierre,
Terrebonne

666-3121

VEN. SAM. DIM. LUN. 8-9-10-11 JUIN

ADMISSION \$2.00

14
ANS



GENEVIEVE BUJOLD

OLIVETTE THIBALAT JANNE SUTTO MARIE FRESNIERES HUGUETTE OLIGNY

KAMOURASKA

AU MEME PROGRAMME



POUR QUI CHERCHE
CLASSE, DISTINCTION,
ELEGANCE

BIJOUTERIE
ARMSTRONG

C'EST UNE
BONNE IDÉE



**CINEMA
MARSEILLE**

BOUL. INDUSTRIEL REPENTIGNY

581-8160

AIR CLIMATISE

HORAIRE:

Sam. 7h30, Dim. 1h30 et 7h30, Sur semaine 7h30
Dim. après-midi les films pour tous
75¢ pour les enfants

VEN. A JEU. 8-9-10-11-12-13-14 JUIN

14
ANS



GENEVIEVE BUJOLD

KAMOURASKA

UN FILM DE CLAUDE JUTRA

RICHARD JORDAN PHILIPPE LEOTARD
OLIVETTE THIBALAT JANNE SUTTO MARIE FRESNIERES
HUGUETTE OLIGNY SUZIE BAILLARGEON CAMILLE BERNARD

HORAIRE

VENREDI SAMEDI DIMANCHE
2 SEANCES 7.30 & 9.45



SEANCES POUR ENFANTS SAM. 9 JUIN

VEND. - SAM. - DIM. - MAR. - JEU. 8-9-10-12-14 JUIN



**DOCTEUR
NE COUPEZ-PAS**



**CINEMA
CHARLEMAGNE**
24 heures par jour
SIGNALEZ 581-2720 581-0954

87, RUE
SACRE COEUR



Normand Martin
représentant

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE L'ARTISAN POUR LA REGION DE TERREBONNE

474- 2282

Inutile de verrouiller les portes a Hope Town

HOPE TOWN, Bahamas — Aucun téléphone et seulement 15 automobiles: voilà le village de Hope Town, dans

les îles extérieures des Bahamas où on ignore ce qu'est verrouiller une porte. Il n'y a aucun récepteur de

radio pour lancer les accents criards du rock and roll, ni appareil de télévision pour distraire de la quiétude de la région.

Somme toute, Hope Town est éloigné, tellement éloigné de tous les bruits de la vie quotidienne. La vie nocturne n'y existe pas et le vacancier désireux de trouver la paix et

la quiétude n'en sera que plus heureux. Une marche dans les rues du village, entre les maisons propres, est un plaisir en soi. D'ailleurs, la circulation automobile n'est autorisée que sur une seule rue et, comme il n'y a que 15 voitures dans le village, on ne risque pas d'être dérangé.

Le phare strié rouge et blanc est le point culminant de ce village de 300 personnes. Il fonctionne encore à l'huile à lampe, tout comme il y a 110

ans. Sa présence sert à prévenir les pilotes des écueils et à les guider dans l'embouchure étroite du petit port.

L'un des hôtels les plus populaires de Hope Town est le club Elbow Cay, dirigé par Bob et Annie Maltarp. Originaire du Danemark, le couple habita le Canada durant 13 ans avant de choisir l'existence tropicale.

Les Maltarp reçoivent personnellement leurs invités et leur font visiter l'île. Annie

prépare la nourriture qui est servie à la mode familiale. Le club est typique de la vie détendue de Hope Town.

Et, si l'on dit que le signe distinctif d'un bon hôtel est la présence des autochtones, le Elbow Cay le possède puisque les descendants des Loyalistes américains, qui habitent l'île, s'y retrouvent régulièrement.

"Le premier arrivé s'occupe du bar", explique Bob Maltarp. "Nous utilisons le système de la confiance et chacun inscrit ses propres consommations. D'ailleurs, jamais ne verrouillons-nous une porte à Hope Town".

Semaine du 5 au 12 juin



BILLY TAYLOR

Maître de cérémonie

Orchestre : The 4 Sections

En vedette: Margot Lefebvre
Pierre Sénécal

Spectacles: VEN. - SAM. : 10.30 et 12.30 H.
DIMANCHE: 5.30 - 9.30 et 11.30 H.

Nouvelle salle à manger
Venez déguster les délicieux fruits de mer, steaks et autres spécialités.

AU NOUVEAU PARADISO
1775, chemin Gascon 477-5879
St-Louis-de-Terrebonne

Salle à louer pour noces, banquets, réceptions, etc. Danse avec orchestre "The 4 Sections" jeudi, vendredi, samedi et dimanche.

LE JEUDI SOIR: RIGOLADE.



Le phare strié rouge et blanc de Hope Town est l'un des plus jolis des îles extérieures des Bahamas. Il ressemble de loin à un bâton de sucre d'orge. L'un des hôtels les plus intimes du village est le club Elbow Cay, que dirigent deux anciens Canadiens, Bob et Annie Maltarp.

cine-parc

(suite de la page 1)

Le sol il y a 60,000 pieds de fil d'énfous, et seulement la distribution du son aux haut-parleurs en a nécessité 30,000.

Quant à la bâtisse des services, toute en ciment, elle mesure 80 pieds de longueur par 60 de largeur, et presque la moitié est réservée au public, pour son confort et son bien-être. Selon M. Roy, toutes proportions gardées, ce ciné-parc offre à la clientèle de Repentigny et de la région le plus grand espace libre utilisable de tous les ciné-parcs du Québec.

Dans son allocution d'ouverture, M. Roy a tenu à remercier particulièrement M. le Maire Picard, ses conseillers municipaux, et les chefs des divers services municipaux qui ont permis cette réalisation. Il a notamment salué l'un de ses bras droits dans l'affaire, M. Noël Nadeau, et M. Normand Trudel, qui a quatre années d'expérience dans la création de ciné-parcs.

Outre le divertissement que ce ciné-parc procurera aux gens de notre région, il ne faudrait pas oublier qu'il procure du travail à plusieurs jeunes gens, dont Alain Brien, Claude Faubert, Alain Beaupré, Benoît Dufresne, Monique Lepage, Jocelyn Gauthier, Luc Nantais, Richard Bleau, Janine Montfils, Francine Daignault, Francine Coutu, Michèle Latour, Jean-Pierre Desgagnés, Mario Lusignan, Mme Guy Marchand, M. et Mme Raymond Bordeleau.

Les deux premiers films à l'affiche sont "Les Pétroleuses", avec Claudia Cardinale et Brigitte Bardot, et "Trahison à Stockholm".

VENTE AU DELA DU REEL

VETEMENTS D'ETE 73
REDUITS DE 30% A 50%



GILET

2.29 REG.

1.09 SPECIAL

PANTALON

8.00 REG.

3.98 SPECIAL



MAILLOT DE BAIN

4.50 REG.

2.19 SPECIAL

2.89 REG.

1.49 SPECIAL



Boutiqu'o-6 Enrg.

3579, boul. Ste-Marie, Mascouche

SURVEILLER BIENTOT!



AU CARR'FOUR DE LA FOURRURE

Travail sur mesure
Haute couture
Entreposage
Remodelage

Travail garanti

TEL.: 581-7830

434, Notre-Dame,
Repentigny

Bonnewyn Cabana, prop.



A L'Assomption

PAR JEAN GEOFFRION

LA COULEUR DU TEMPS

Lilas, cerisiers et pommiers fleurissent cette semaine au sud du fleuve St-Laurent et les vergers seront en fleurs partout la semaine prochaine.

Ecart de température dans sud. 35 degrés la nuit et 80 degrés certains jours. Laurentides, 30 degrés et 70 degrés. Le temps ne sera pas trop propice, pour le tabac. Quelques averses nocturnes probables. Frimats le matin dans les plaines. Une bordée de neige possible dans tous les comtés du nord de la Baie James à Chibougamau et Arvida jusqu'au Labrador, grisaille matinale en montagne.

Évoluant au beau et très chaud pour terminer en montagne.

Notre été commence avec la pleine lune de la Pentecôte et le beau temps continue jusqu'à la pleine lune de l'été indien.

SEMAINE DE LA POLICE

La célébration de la semaine de la Police ne reste pas sous silence chez-nous. M. Henri Papin, président des Optimistes, et l'Agent André Belleville avec ses confrères de la Sûreté du

Québec organisaient une rencontre samedi matin entre les jeunes et les Policiers de la Sûreté de l'Assomption, du Service de la Police de l'Autoroute Rive Nord et Gilles Grisé, policier de la C.M.M. Il y eut à 10h une parade avec les Majorettes, le groupe des policiers et pompiers de notre ville. Plus de 250 jeunes cyclistes suivaient la parade jusqu'au parc Laurier lieu de la rencontre ou une foule de gens attendaient

FETE DES PERES

Chaque année le 2e dimanche de mai nous célébrons la fête des Mères. Celle des Pères aura lieu, le 3e dimanche de juin, le 17. Espérons que tous y penseront.

A GRANBY

Du 1 au 5 juillet, notre Chef de Police Camille Vendette, avec un compagnon, assisteront au prochain congrès des Policiers de la Province à Granby.

LE SACREMENT DES MALADES

Dimanche dernier durant la messe de 10h devant une assistance très nombreuse 105

personnes de chez nous, infirmes, malades, ou âgées recevaient volontairement le sacrement des malades.

Ce fut une cérémonie des plus touchantes.

ST-VINCENT-de-PAUL

M. Fernand Marsolais vient d'être nommé encore une fois président de notre St-Vincent-de-Paul, remplaçant M. G. Desrosiers.

DEUX ANNIVERSAIRES

Ces jours derniers les paroissiens de St-Paul-l'Érmitte (organisation de l'Age l'Or) célébraient les noces d'argent sacerdotales de leur curé M. l'Abbé Jean-Paul Lebeau.

A St-Gérard Majella - Vaucluse un groupe de parents et amis célébraient le 39e anniversaire de sacerdotisme de M. l'Abbé Gérard Boutet, curé de cette paroisse depuis sept ans.

L'an prochain pour son 40e anniversaire les paroissiens se proposent de les fêter, ces deux jubilaires. Nos ces jeux jubilaires. Nos félicitations et nos vœux de bonheur.

L'ARTISAN

L'Artisan près de vous, pour vous.

coin de l'office de la langue française

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

Fleurette parle médecine

Fleurette est un peu hypocondriaque. Aussi sa conversation porte souvent sur « ses » maladies et celles des gens qu'elle connaît bien. Mais son vocabulaire n'est pas à la hauteur. A Délina interdite, Fleurette y allait l'autre jour de son monologue au téléphone.

« Mon oncle Arthur de Jonquière vient de se faire opérer de la testicule biliaire¹ et ma tante a bien peur qu'il n'en revienne pas. Le docteur lui a dit, à elle, de faire attention à sa santé, car elle a eu une maladie de la cochonne vert drab² il y a « ben » longtemps. Elle peut à peine se baisser pour ramasser les gadelles, par chez eux. Et puis leur fils Antoine avait dû passer aux crayons³ X, qu'on avait peur qu'il soit consomption⁴. Enfin il s'est marié avec une nommée Valentine qui ne pouvait pas avoir d'enfant, parce qu'elle avait déjà fait un infractus⁵. On lui a fait la

littérature⁶ des trompes. En ce temps-là, il n'y avait pas de pilules anticonditionnelles⁷.

Délina essaie d'arrêter le flot de paroles. « Mais Fleurette, tu dis tout de travers... » Fleurette repart imperturbable : « C'est comme moi, quand j'ai eu mon noxéma⁸. Je suis allée à l'hôpital et j'ai vu de la misère. Des femmes, pâles et faibles, parce qu'on les avait opérées des oiseaux verts⁹ ou qui avaient eu un furetage¹⁰. Et puis, j'ai eu ma plume au lit¹¹; fallait voir comme j'étais faible. Mais grâce à notre docteur de famille, cela s'est bien passé. Le petit Jean à côté, eh bien lui vient d'être opéré des émidales¹². La maladie court partout en ce moment. Marie Fontaine, en face, a une maladie de la pépinière¹³ qui est « ben » grave; tu sais Délina, elle ne fera pas de vieux os. C'est comme Justin, le mari à ma cousine, Adèle, il a les rognons¹⁴ malades, et

lui qui a déjà souffert d'une inflammation de la pieuvre¹⁵. Cet homme-là, il a toujours eu les pamons maganés¹⁶.... Délina n'y tient plus. « Fleurette, il va falloir que je t'écrive tous ces mots que tu viens d'estropier. Viens donc ici, on boira un bon café, et je te corrigerai tous ces termes. » — Je ne peux pas, Délina, je suis couchée pour la journée, j'ai une douleur dans la laine¹⁷.

- 1) vésicule biliaire
- 2) colonne vertébrale
- 3) rayons X (radiographie)
- 4) avoir la tuberculose
- 5) infarctus
- 6) ligature
- 7) anticonceptionnelles
- 8) eczéma
- 9) ovaires
- 10) curetage (ou curettage)
- 11) pneumonie
- 12) être opéré des amygdales
- 13) moelle épinière
- 14) reins
- 15) plèvre
- 16) poumons faibles
- 17) l'aine

Remarque: Ces erreurs sont authentiques et ont été relevées par le personnel hospitalier un peu partout au Québec.

Louis-Paul Béguin

Tel: 589-4124

581-1203

Top soil tamisé

SABLIÈRE L'ASSOMPTION

L. FOREST, prop.

livré à domicile

560 L'ACHIGAN, L'ASSOMPTION



AU BISCUITON

472 NOTRE-DAME

581-6880 REPENTIGNY



**CHOIX DE BISCUITS FRAIS ASSORTIMENT
DE BONBONS VARIES VENEZ PROFITER DE
NOS EXTRA SPECIAUX D'OUVERTURE.**

OUVERT 7 JOURS

LUNDI, MARDI, MERC. 9h à 6h

JEUDI, VEND. 9h à 9h

SAMEDI 9h à 5h

DIM. 9.30 à 3 heures

BIENVENUE

**Monsieur retrouvera son élégance de châtelain
en nous rendant visite**

**Un simple coup d'oeil sur
toute notre marchandise
d'été le ravira**



CHARGEEX

CHEZ MICHEL

641, rue St-Pierre

Terrebonne

666-3391

A L'Epiphanie

PAR LE SCORPION

Lundi le 2 mai à 9h 25 a.m. un incendie se déclarait au 14 Napoléon, L'Epiphanie, propriété de M. Julien Chayer. Quelques minutes plus tard les pompiers arrivèrent sur les lieux ne purent que constater que l'élément destructeur faisait rage dans la totalité de la maison. Alors on décida de protéger les maisons environnantes situées à quelque 25 pieds. Au dire des témoins l'origine de l'incendie serait l'électricité.

TRAFFIC DE BICYCLETTES

Un grand nombre de bicyclettes furent volées à L'Epiphanie dernièrement, pour être revendues à Rawdon. Mais grâce à la Sûreté du Québec et à la Sûreté municipale de L'Epiphanie, on retrouva une bicyclette qui avait été enregistrée à L'Epiphanie avec une plaque 1972. Ce début de piste amena l'arrestation de deux jeunes gens de Blainville. Ces derniers se-

ront traduits devant les tribunaux.

Le 25 mai, un vol par effraction fut commis à la Vermont Pant's. Le vol se situait dans les quelques centaines de dollars. La Sûreté municipale enquête.

Le 26 mai, à 1h 32 a.m. sur la route 33 Nord à l'intersection de la rue Notre-Dame, M. Gilbert Demers, domicilié au 9 rue du Rosaire, L'Epiphanie, entra en collision avec M. Yvan Les-carbeau domicilié à Mascouche. Aucune blessure sérieuse mais des dommages matériels considérables. Le rapport d'accident fut pris par le chef Normand Boucher.

N'oubliez pas: le 9 juin de 6h a.m. à 12h p.m., un gaz-o-thon aura lieu à la Station Yves Brien Gaz Bar au profit du club de crosse de L'Epiphanie. Cette journée est sous le patronage du Club Optimiste. Venez encourager vos jeunes.

LE SCORPION

Ohé, chasseurs!

En parfaite condition physique et prêts à se reproduire joyeusement, les chevreuils québécois folâtraient dans nos bois... Tel est le bulletin de santé des biologistes du ministère du Tourisme, Chasse et Pêche, qui avaient craint pour la survie de ces cervidés à cau-

se des rudes conditions de l'hiver et de l'action des prédateurs...

Chasseurs, la chasse ouvrira donc, mais un peu plus tard seulement, aux dates fixées par le ministère pour chacune des zones habituelles.

Mais attention, un homme, un chevreuil!...

A L'Epiphanie
Faites nettoyer chez
588-2454 VIC
581-9300

L'ARTISAN
PROGRESSONS ENSEMBLE



- Assortiment de chocolat à la livre
- Biscuits de toutes sortes
- Bonbons

Ouvert: 8h. a.m. à 10h p.m. tous les jours

BISCUITERIE CHEZ CECILE

171 NOTRE-DAME L'EPIPHANIE

ARCHIVES

En ce temps-là, LaPrairie était aux champs, selon saint Isidore... Le XIXe siècle finissait et, le "press clipping" n'existant pas, le docteur Thomas-Auguste Brisson découpait soigneusement ses journaux pour la postérité... Cela dura jusqu'en 1929. Cette année vit le décès du docteur; et c'est alors que l'abbé Elysée Choquet, de sa cure de Saint-Isidore, continua lui-même la collection qu'il avait héritée du docteur...

C'est ainsi que nos deux bénédictins de presse, constituèrent peu à peu le "fonds Elysée Choquet", dont viennent de prendre charge nos Archives nationales.

Tout un siècle nous y est conté: c'est la petite histoire de la Rive-Sud, de Caughnawaga à Varennes en passant (après un petit détour) par LaPrairie... On y traite de la vie quotidienne du temps: milice, mairie, politique, littérature, colonisation et rapatriement, sans oublier fortifications, généalogie et moyens de transport.

Un fonds sans fin, car la presse régionale continue son histoire en écrivant celle du Québec...

L'eau potable...

Les gens de Saint-Augustin, de Rivière-Saint-Paul, de Blanc-Sablon et de Lourdes-du-Blanc-Sablon étaient aux prises avec la gastro-entérite. Au point qu'ils ne pouvaient plus boire de leur eau...

Pour enrayer l'épidémie et le flot de l'eau impure, le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement a accordé une subvention de près de \$20,000 à la municipalité de la Côte-Nord, pour faire jaillir de l'eau potable.

VILLE DE CHARLEMAGNE

Nouvelles heures d'ouverture des bureaux de l'Hôtel de ville, à compter du 1er juin 1973.

Du lundi au vendredi de 9h a.m. à 12h a.m.; et de 1h p.m. à 5h p.m. jeudi soir de 7h p.m. à 9h p.m.

Doc Houde, le physiothérapeute des Royaux, ne manque pas de travail actuellement au camp d'entraînement. Les Robert Sperrazzi, Gaston Leblanc et Otis Barnes suivent tous des traitements du "DOC" pour des blessures mineures. Parlant du "DOC", disons qu'il est présentement à la diète et qu'au cours des derniers mois, il a perdu une soixantaine de livres.

Au congrès libéral de Chomedey, en fin de semaine, tout a été splendide... sauf qu'il faut déplorer qu'une vingtaine des congressistes aient monté sur le gazon de l'école pour stationner leur auto. Le moins qu'on puisse dire: c'était polisson et infect, alors que les facilités de stationnement étaient immenses. Evidemment, il faut marcher un peu, parfois, mais ces égoïstes auraient sans doute voulu qu'on les porte dans les bras jusqu'à M. Trudeau? Nous pourrions donner ici toute la liste des numéros de plaques de ces salopards, mais ce serait leur faire trop d'honneur. Disons que plusieurs de ces plaques commencent par la lettre Z.

Assurance-boeuf...

Il aurait été vache de ne pas étendre au boeuf le bénéfice de l'assurance-santé... C'est fait. De même que l'instauration d'un programme médicaments...

Et comme il vaut mieux prévenir que guérir, les services vétérinaires du ministère de l'Agriculture s'attaquent maintenant à la prévention des maladies animales.

Ces diverses mesures, a-t-on souligné, favoriseront de façon appréciable les conditions de rentabilité du boeuf - à viande.

Route en mauvais état aux limites de Lachenaie et St-Louis-de-Terrebonne



La route à l'intersection Montée Gascon et Chemin des Anglais est depuis l'automne dernier dans un état pitoyable. De nombreuses pressions faites par des organisations locales semblent avoir peu sensibilisé les autorités responsables. Les automobilistes qui ont endommagé leur auto en employant cette route se demandent à qui envoyer les dépenses encourues. Il semble que ce soit à Lachenaie de demander à la voirie de voir à faire réparer cette route. Pourquoi reste-t-on muet face à ces plaintes?



Le capitaine Daniel Allard reçoit au nom de son équipe un trophée pour s'être classée la meilleure équipe locale dans la catégorie "Moustique". Par ordre: Simon Allard, instructeur, Daniel Allard, capitaine, Jean-Paul Messier, instructeur, et Aimé Channen, chef de police de Terrebonne.

Tissus Ghislaine

510, rue St-Louis, Terrebonne

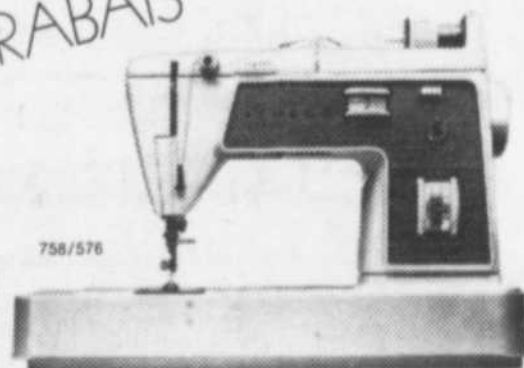
G. LANGLOIS

Tél. 666-9628

LA VENTE À plate couture SINGER

DES PRIX BATTUS À PLATE COUTURE SUR TOUTES LES MACHINES À COUDRE TOUCH & SEW* ET GOLDEN TOUCH & SEW* DE SINGER!

\$50.00 DE RABAIS



- La haute couture à bas prix:
- Système Flexi-Stitch pour point extensible et couture décorative
 - Cadran pour une sélection facile des patrons
 - Pratique mallette "passe-partout"
 - Accessoire à boutonnières incorporé, canette à bouton-poussoir et plusieurs autres caractéristiques!

ORD. \$344.95
SEULEMENT \$294.95
VENTE ET SERVICE

bijouterie CLAUDE LARIN

Spécialité...

Assortiment complet de cadeaux de tous genres en magasin

Réparation de bijoux de tous genres

DEPOSITAIRES DES MONTRES BULOVA ET ACCUTRON

581-4524 621, boul. Iberville (coin boul. Industriel Repentigny)

inter:loto

Case postale 908, Place d'Armes, Montréal 126, Qué. Tél.: 873-5350-53

TIRAGE DU 1^{er} JUIN, 1973

3,133 GAGNANTS

1,061,402 BILLETS VENDUS
\$707,000. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	2 5 5 3 0 9 6	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	2 3 4 7 8 6 6	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	1 5 6 2 0 9 8	gagne \$25,000.
11 BILLETS SE TERMINANT PAR	5 3 0 9 6	GAGNENT \$5,000.	11 billets se terminant par	4 7 8 6 6	gagnent \$500.	8 billets se terminant par	6 2 0 9 8	gagnent \$500.
97 BILLETS SE TERMINANT PAR	3 0 9 6	GAGNENT \$1,000.	95 billets se terminant par	7 8 6 6	gagnent \$100.	96 billets se terminant par	2 0 9 8	gagnent \$100.
929 BILLETS SE TERMINANT PAR	0 9 6	GAGNENT \$250.	951 billets se terminant par	8 6 6	gagnent \$50.	932 billets se terminant par	0 9 8	gagnent \$50.

LE CENTRE SOCIO-CULTUREL EST OUVERT, A REPENTIGNY

Le "Centre socio-culturel régional" ouvrira ses ateliers mercredi le 13 juin au chalet Rivest situé à 685, boulevard d'Iberville à Repentigny. Tous les jeunes et adultes pourront venir y travailler de 1h p.m. à 10h 30 p.m. les mercredi, vendredi et samedi. Le jeudi le local sera ouvert de 10h a.m. à 5h p.m. On peut communiquer avec le Centre socio-culturel en signalant 581-0979 aux heures d'ouverture.

IMPORTANT: A partir du 1er juillet le centre socio-culturel s'installera dans le gymnase de l'école Pie-XII, endroit plus propice pour rencontrer les besoins de la population de Repentigny et les environs.

Plus en détails, voici les activités qui seront offertes aux participants:

A l'atelier de poterie tous pourront s'initier au façonnage manuel de l'argile: technique des colombins, des galettes et modelage. Un tour sera aussi à la disposition des intéressés. Les pièces sont d'abord cuites une première fois puis ensuite émaillées. La seconde cuisson a pour but de cuire l'émail et la pièce est alors terminée. Une exposition sera organisée à la fin de l'été et les artisans pourront y vendre leurs meilleurs pièces.

L'atelier de sculpture offrira les techniques de modelage de la glaise, le moulage du plâtre et bien sûr la sculpture dans des blocs de plâtre. Tous les outils seront fournis gratuitement.

Enfin il y aura l'atelier de dessin et peinture où les débutants pourront dessiner au crayon dur ou au fusain. On peut dessiner selon son imagination ou en s'inspirant de natures mortes ou de modèles vivants. Des oeuvres à la gouache, à l'encre de chine de couleur ainsi qu'à la peinture à l'huile pourront y être réalisées.

Un peu plus tard, quand les activités d'arts plastiques seront en marche et bien rodées, commenceront les cafés et boîtes à chansons qui auront lieu aux mêmes endroits les soirs de fin de semaine. Nous renouvelons notre appel à tous les musiciens et chansonniers amateurs désireux de faire connaissance avec un public amical; SVP contacter Norman 581-9741, Marcel 581-2257 ou appeler au local.



Pour terminer la saison de hockey qui fut des plus actives on souligne par la remise de trophées les jeunes qui se firent le plus remarquables par leur performance. Sur cette photo on aperçoit tous les jeunes qui se méritèrent un trophée en compagnie de leurs instructeurs. De gauche à droite: 1er rangée: Patrice Richard, Eric Labbé, Alain Bastien, 2ième rangée: Normand Samson, René Langlois (fils) Pierre Boutou, Michel Perron, Sylvain Delorme, Benoît Massin, Daniel Allard, Marcel Lapointe. 3ième rangée: René Langlois (père) M. Bonneville, Hector Boucher, Michel Laborde, John Darling, Jean-Paul Messier et Simon Allard.



Raynald Leclerc, qui fait un excellent travail comme professeur de karaté au centre récréatif de Mascouche, n'a pas abandonné la compétition pour autant puisqu'il s'est classé parmi les ceintures marron. Cette compétition s'est tenue au Maryville High School à Buffalo le 26 mai. Le Québec était représenté par 7 adeptes du karaté, dont Raynald et deux de ses élèves, le jeune André Leveillé et Mario Bernier. Ce groupe représentait l'école Yoseikan-Karaté-Dojo du 23, des Laurentides à Laval.



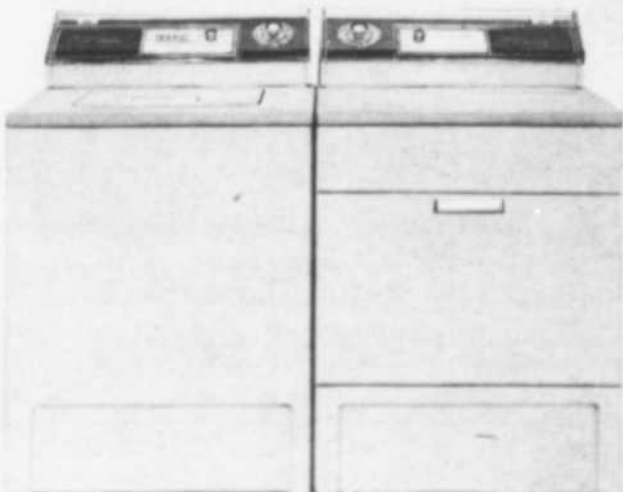
"Association Chasse et Pêche Relais Mascouche", voilà le premier club de ce genre formé, à Mascouche. Cette nouvelle va sûrement réjouir tous les amateurs de la région. Pour \$2.50 on peut en être membre et, chose assez agréable, les femmes et enfants sont également les bienvenus. Sur la photo on aperçoit le comité exécutif: Président: Gilles Beaudoin; Vice-président: Jean Martin; Secrétaire: Michel Bernier; Directeur: Rosaire Ménard; Directeur: Jean Cloutier; Directeur: Roger Quévillon; Le fondateur de cette association est Fernand Boisvert, propriétaire de La Taverne le Relais.



M. André Chaput, ancien président du Club Optimiste a reçu une mention honorable pour avoir recruté le plus de membres durant l'année qui vient de s'écouler. Il reçoit sa mention de M. Jean-Marc Fontaine, lieutenant-gouverneur de la zone 13. Apparaît également sur la photo Marc Fafard, responsable du recrutement, et le président du club des Optimistes de Mascouche, Roland Provencher.

Royal Inqlis

Le dernier cri en appareils de buanderie Inqlis. L'ensemble Royal possède les caractéristiques et les formes qui le rendent unique en son genre.



GABRIEL LACASSE
Ameublement
STE-ANNE DES PLAINES-625-9587

SOIREE CHAMPETRE A LACHENAIE

L'Association des loisirs de Lachenaie organise une soirée champêtre le 16 juin. Le but de cette soirée est de permettre aux gens de diverses associations de se rencontrer tout en se récréant.

On profitera de cette soirée pour faire connaître les activités qui surviendront dans les prochains mois. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec les loisirs de Lachenaie.

LA PUBLICITE dans L'ARTISAN
passeport infailible vers la prospérité



FOREST ELECTRIQUE LTEE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Spécialiste en réparation et en chauffage

SERVICE 24 HEURES PAR JOUR

4443 Brébeuf, Montréal
523-4887

1223 St-Germain, Terrebonne
666-1774



BAS PRIX

TERREBONNE

900 Place des Seigneurs

Pharmacie
Yves MATHIEU

666-6664



BIENVENUE A LA RADIO DE MULTI-MEDIA

Multi-Media offre à tous les groupes qui désirent s'exprimer deux émissions de trente minutes sur les ondes de notre radio locale. Si vous formez un groupe, et si vous avez des activités à décrire ou des connaissances à partager, ou encore le désir de vivre une expérience d'utilisation des médias de masse, Multi-Media vous donne l'occasion de le faire en offrant deux

émissions, soient celles du 19 et du 26 juin, dans la série radiophonique "PROPOS ET PARLURES" diffusée le mardi à 5h p.m. sur les ondes de CJLM à Joliette.

Si vous voulez utiliser ce temps d'antenne, vous avez jusqu'au 31 mai pour écrire à Multi-Media, case postale 364, Saint-Jérôme ou à Multi-Media, case postale 220 à Joliette, ou encore

téléphoner à 432-4314 à St-Jérôme. Les frais d'appels sont acceptés.



Mme René Langlois semble très fière et avec raison de son fils René qui fut le meilleur compteur de la saison dans la catégorie "Bantam" locale. Son père qui est vice-président du hockey mineur local lui remet son trophée.



M. Jean Geoffrion, de l'Assomption, a obtenu la collaboration du maire Léo Jacques pour accélérer les travaux de terrassement et d'embellissement au parc Jacques-Carier, boulevard de l'Ange-Gardien, en face du Foyer Providence et du magasin Geoffrion 5-10-15. C'est le regretté Dr Victor Geoffrion qui a donné jadis ce terrain à la ville, et son fils Jean l'a toujours entretenu pour en faire un beau parc pour vieillards. La croix a été élevée par la Société Saint-Jean-Baptiste, et porte l'inscription LES CITOYENS DE L'ASSOMPTION 1534-1934.

M. Loubier et le séparatisme

Par Gabriel Loubier

Les assises que l'Union nationale vient de tenir à Montréal ont prouvé que notre formation politique était la seule en mesure d'offrir aux Québécois une option nationaliste réfléchie et réaliste.

Nous avons voulu, sur le plan constitutionnel, que ce nationalisme se traduise par la recherche d'un ordre nouveau.

Notre option tient à la fois compte des aspirations autonomistes essentielles de la communauté québécoise et de la nécessité vitale tant que Nord-Américains de participer pleinement à la vie économique du continent.

L'Union nationale demeure le seul parti à proposer une solution constructive: redéfinir un nouveau pacte et présenter au gouvernement central son nouveau mandat de concert avec tous les Etats constitutifs.

Par ailleurs, il serait dangereux que le prochain scrutin, à cause du multipartisme, reporte au pouvoir un parti qui, disposant du vote entier des anglophones, ne recueillerait que 15% de celui des francophones. Il y aurait alors 80% des francophones divisés dans plusieurs formations politiques. C'est une éventualité possible; j'en avertis les Québécois et je les invite à s'unir autour du programme d'action de l'Union nationale.

Les Québécois ne désirent pas vraiment le séparatisme. Ils ne veulent surtout pas que l'arrogance du gouvernement central et la faiblesse de Bourassa les obligent à un choix de désespoir.

Nous proposons, après ces Assises, une politique constitutionnelle, linguistique, sociale et économique qui répond véritablement aux attentes des Québécois.

Le code postal: le système de tri du courrier le plus rapide au monde.

Le nouveau système du code postal adopté par le ministère des Postes accélérera la livraison du courrier partout au Canada.

Le code postal est tellement précis qu'il peut désigner un côté de rue, un édifice à bureaux ou une conciergerie. Et il est assez flexible pour satisfaire à nos besoins jusqu'en l'an deux mille ou plus.

Nous l'instaurons région par région et distribuons le code postal de chacun individuellement.

Vous avez reçu une enveloppe bleue et blanche du ministère des Postes.

Cette enveloppe contient votre code postal. Elle contient aussi un carnet d'adresses pour inscrire le code de vos amis, des petits collants et un

exemplaire des cartes affranchies que vous pouvez vous procurer au bureau de poste et adresser à tous vos correspondants.

Facile à comprendre

Le code postal est constitué de deux groupes de lettres et de chiffres, toujours disposés dans le même ordre. Ex.: J1H 1R2

Le premier groupe, l'indicatif régional, est fait d'une lettre, un chiffre, une lettre. Il désigne progressivement une des 18 régions du Canada, une ville et même un secteur de cette ville.

Le deuxième groupe, l'indicatif local, est fait d'un chiffre, une lettre, un chiffre. Il désigne, dans une ville, un côté de rue entre deux intersections ou même l'édifice dans lequel vous

travaillez ou, en milieu rural, un bureau de poste desservant un ou plusieurs villages.

Facile à retenir

Alors, apprenez vite votre code postal et donnez-le à tous vos correspondants pour qu'ils l'utilisent. (N'oubliez pas d'utiliser le leur.)

Plus vite l'usage du code se répandra, plus tôt il sera efficace et accélérera la livraison de votre courrier.

Dans la région ouest du Québec, si vous n'avez pas encore reçu votre code postal, demandez-le à votre bureau de poste.

Bâtissez dès maintenant l'avenir financier de votre enfant



... et assurez-lui une instruction universitaire, une carrière intéressante ou un solide départ dans la vie conjugale. Vous le pouvez, avec une police d'assurance juvénile de la Great-West. C'est un plan d'épargne qui grandit en même temps que votre enfant. Commencez dès maintenant à bâtir l'avenir de vos enfants... avec l'aide de la Great-West...



L'assurance d'une amitié pour vous et les vôtres

Maurice Cloutier, Adm. A.
Suite 1860, 500 Place d'Armes
Montréal 126, P.Q.

Bur: 849-2213 Rés: 581-3921

Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE DE

c'est quoi ton code postal?



POSTAL CODE POSTAL
Postes Canada Canada Post

L'Assomption-paroisse

PAR RAYMOND LAPRÉE

Le Dr Victor Goldbloom va bien connaître notre coin désormais puisqu'il est saisi de deux problèmes qui relèvent de chacun de ses deux ministères, d'abord le dépôt de St-Gérard-Majella, ensuite notre système d'aqueduc à trois têtes.

LE DEPOTOIR

Ayant obtenu par deux fois des déclarations publiques du ministre sur l'affaire du dépotoir, les membres du comité des citoyens ont poursuivi leurs démarches par téléphone auprès de l'entourage immédiat du Dr Goldbloom. Ils ont appris que les poursuites judiciaires sont sur le point d'être intentées et que l'action qui devra s'ensuivre ne laissera qu'un délai très court à la compagnie prise en défaut. Entretemps, pour que ces déclarations ne soient pas que de bonnes intentions, les membres du comité des citoyens poursuivent leur campagne de sensibilisation et espèrent atteindre les 200 noms dans une pétition qui est proposée aux joueurs du club de golf Le Portage et leurs adresses indiquent des provenances très diverses. Cette pétition sera envoyée au ministre dans les prochains jours.

L'AQUEDUC

Le Dr Goldbloom est également saisi personnel-

lement de la question des eaux de L'Assomption-région. C'est ce que le maire Jacques nous apprenait dans la rencontre de mardi le 29 mai dernier à l'hôtel de ville de L'Assomption où les auditeurs faisaient salle comble. Les informations transmises à cette rencontre semblent avoir satisfait les intéressés, d'autant plus qu'il fut permis aux deux parties de faire connaître leur point de vue. Le contenu de ces informations, à peu de choses près, a été publié par notre journal L'Artisan de la semaine dernière.

Eveillés par l'ampleur de la question, quelques contribuables de L'Assomption-Paroisse ont cherché à connaître d'autres réponses sur des questions qui leur venaient maintenant en tête. C'est ainsi qu'on nous a rapporté la situation suivante qui, si elle s'avère conforme à la réalité, fera éclater au grand jour des injustices importantes dans notre milieu.

FAITS NOUVEAUX

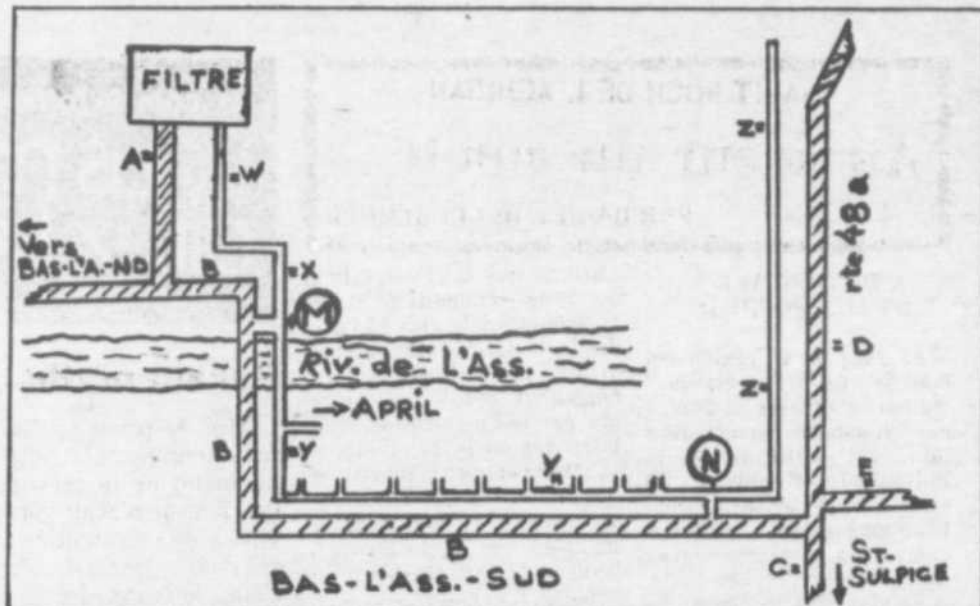
Quelques contribuables soutiennent qu'une partie de la population de L'Assomption-Paroisse devrait payer la répartition du \$12,000 annuel pendant 40 ans et que cette population est actuellement épargnée de la det-

te grâce à la façon dont la répartition est calculée. Voici pourquoi.

La partie A (voir le dessin) de la conduite d'aqueduc est payée conjointement par les 3 villes, la partie B est payée par L'Assomption-Paroisse et St-Sulpice, la partie C est payée par St-Sulpice. La partie B dessert les deux réseaux de L'Assomption-Paroisse Det E. Les propriétaires branchés sur ces deux réseaux savent déjà qu'ils auront à payer uniformément \$64.98 par année pendant 40 ans pour la conduite A-B.

Par ailleurs un ancien système d'aqueduc (W, X, Y, Z), parallèle au premier et d'une capacité beaucoup moins grande, dessert le quartier April et tout le Bas-L'Assomption-Sud et se termine chez quelques usagers aux confins des routes 48 a, L'Ange-Gardien et Rang-du-Golf. Tous les usagers de ce système parallèle résident à L'Assomption-Paroisse mais paient leur taxe d'eau directement à la ville, ce qui représente une économie appréciable pour eux.

Jusqu'ici beaucoup de gens savaient la chose mais trouvaient le fait pas trop anormal. Mais lorsque l'eau fut coupée par la ville sur la conduite A-B le 24 mai dernier, on découvrit anguille sous roche. La conduite W, X, Y, Z aurait dû continuer à fonctionner normalement, mais de loin en loin les derniers usagers se plaignaient que leur pression était nulle au point de manquer d'eau. La conclusion est vite venue aux plus clair-



voyants: le prétendu ancien système indépendant n'est pas indépendant mais tire sa force du système A-B. Après force démarches et grâce aux explications fournies par le conseil municipal de la ville durant les heures désormais historiques, ces contribuables ont découvert l'existence de deux connexions de l'ancien réseau sur le nouveau: le un "bypass" ou valve de connexion de 4" (sur le point M) qui sert à équilibrer la pression du vieux système par le

neuf et qui lui donne sa puissance et 2e un embranchement direct (le point N) situé vers l'extrémité de l'ancien réseau et qui renforce la pression par l'autre bout. De plus des informations recueillies par des résidents de L'Assomption-Paroisse auprès de la Régie des eaux à Montréal ont révélé qu'une ville n'a pas le droit d'entretenir un système d'aqueduc parallèle au premier et relié à lui pour en tirer sa force.

Ces connexions seraient

connues de la ville évidemment et auraient été permises par le conseil municipal de la ville de L'Assomption au temps où notre député y était maire. Voici donc que l'affaire se corse.

Par les ordonnances de la Régie, la ville ne paie que la conduite de la rue Beaupré (2%). Pourtant le tuyau allant jusqu'au centre de distribution de la 48a (payé à 98% par L'Assomption-Paroisse et St-Sulpice) alimente

(suite à la page 19)

GERARD BEAUCHAMP INC.

Courtiers d'Assurances

Assurance automobile: Aucun cas refusé, V-2-C, V-30-C le même jour

636, boul. l'Ange-Gardien, l'Assomption

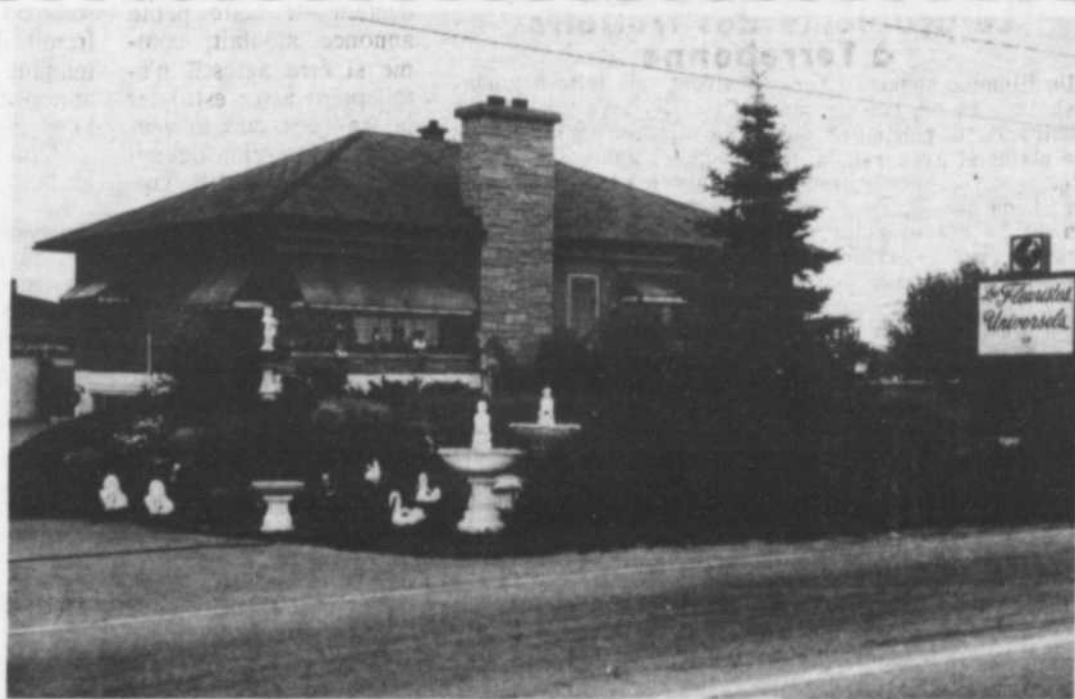
Tel. 589-5575

Après les heures de bureau: Jean-Marc Beauchamp

Tel. 581-4657

Une jolie terrasse exige des ornements

Venez choisir parmi nos nombreux modèles décoratifs En grand spécial: urnes à jets \$85.00



Il est temps de songer à vos plate-bandes.

Nous avons un vaste assortiment de plants annuels tel que Petunias - Pensee - Marigold - Alyssium - Amarante - Salvia - Zinnia - Pourpier - Kochia - Balsamine - Ageratum



Les fleuristes universels INC

810, boul. L'Ange-Gardien

L'Assomption

589-3271



Sans frais d'interurbain pour les clients de Montréal-Est et Pointe-aux-Trembles un seul numéro à composer: 581-6790

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

NOUS LIVRONS PARTOUT

SAINT-ROCH-DE-L'ACHIGAN

Au coeur du comté

PAR DANIEL BELLEHUMEUR

PROVINCIALE D'HALTEROPHILIE

Les gens de la région ont manqué de belles démonstrations d'adresse et de force, dimanche dernier le 3 juin, à l'auditorium de la Polyvalente l'Achigan. En effet, quelque 26 haltérophiles représentant les divers coins de la province; Saguenay, Québec, Côte-Nord, L'Estrie, Lanaudière et Montréal, participaient au tournoi des 16 - 17 ans organisé par le Club Haltérophile Achigan, et sanctionné par la Fédération d'Haltérophilie du Québec Inc., et en collaboration avec la Corporation des Loisirs de St-Roch et le conseil régional des Loisirs Lanaudière.

La région Lanaudière a obtenu deux médailles d'or: Michel Héty, dans la catégorie des 99 1/2 lb, et Jean-Pierre Jarry dans celle des 148 1/2 lb.

Le comité organisateur de ce magnifique tournoi était formé de: M. Lionel St-Jean, directeur technique de la F.H.Q., M. Philippe Hedrich, président de la F.H.Q., M. Richard Pétel, entraîneur sportif au C.R.L.L., M. Yves Carignan, président du A.H.L., M. Luc Locat, M. Philippe Giroux, directeur du comité organisateur.

Notons que la présentation de cette compétition a été rendue possible grâce à l'aide de la Corporation municipale de St-Roch-de-l'Achigan et aux locaux fournis par la Commission scolaire régionale Lanaudière. Cette première compétition provinciale à St-Roch fut un succès et tout semble indiquer que la Fédération Haltérophilie du Québec présentera ici-même une autre compétition l'an prochain.

LA ST-JEAN-BAPTISTE

Cette année on fêtera la journée même du 24 juin. Un comité de jeunes sous la direction de la Corporation des Loisirs prépare la journée. Plusieurs activités seront au programme dans le but de faire participer le plus de gens possible. Il faudra être de ce traditionnel rassemblement, ça promet!

SOUPER DES CHAMPIONS

Il y aura souper des champions, vendredi le 8 juin à 19h à la cabane à sucre Chez Madeleine, au Ruisseau des Anges. Au menu: fêve au lard et dessert de circonstance. Souper au coût de \$1.00 pour les adultes et .50 cent pour les enfants. Remise des trophées et danse durant la soirée.

Le problème des trottoirs à Terrebonne

Un dilemme se pose à Terrebonne. Si on répond aux désirs de la population qui se plaint et avec raison de l'état pitoyable des trottoirs, et si on les refait à neuf on ne pourra exécuter ces travaux sans évidemment encourir des frais, et par le fait même une augmentation de taxe, qui toucherait tous les propriétaires de Terrebonne. Peu de gens

désirent une telle augmentation. Il serait peut-être préférable de seulement les réparer comme on a déjà commencé à le faire. C'est ce dont on discutera entre autres à la réunion du conseil qui se tiendra jeudi le 7 juin. Les propriétaires devraient donc faire connaître leur point de vue en assistant nombreux à cette réunion.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT?

L'Assistance Hypothécaire R.S. Ltée



Il est très facile d'obtenir un prêt hypothécaire remboursable à tous les mois, même si vous ne jouissez pas des services municipaux d'égout, d'égouts ou de protection d'incendie. Une simple visite de notre représentant chez vous suffit. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le soussigné.

M. J.C. ARBOUR
St-Lin - 223-6200

coin de l'office de la langue française

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

Par un matin de printemps

Moi, le printemps me rend sentimental. Aussi, un matin de la semaine dernière, je n'avais guère envie de combattre le mauvais français. En outre, le temps doux me rendait pacifique. Autrement dit, je ne me sentais pas agressif. Parlant d'agressivité, j'ai lu dans un journal qu'on demandait un vendeur « agressif ». Cet adjectif a le don de me rendre vraiment... agressif. Un vendeur agressif est en français et lorsqu'on ne tient pas compte du sens anglais de ce mot (agressive) quelqu'un qui chercherait à vendre sa marchandise en se servant de moyens violents. Dans l'agressivité se trouve l'idée d'attaque brutale. Drôle de façon de vendre, en attaquant les clients. Ce qui n'était pas, j'ose l'espérer, le dessein de ce magasin qui avait tout simplement besoin d'un vendeur dynamique. Le rédacteur de cette petite annonce ajoutait, comme si être agressif n'était point assez estropier le français, que le vendeur en question devrait être « travaillant ». Tra-

vaillant au lieu de travailleur ou consciencieux. C'est en fin de compte un vendeur dynamique, sans autre qualificatif, dont a besoin cette entreprise. S'il est dynamique — qui manifeste une grande vitalité, de la décision et de l'entrain, nous apprend le Littré — ce vendeur sera évidemment travailleur.

Après cette mise au point qui troubla mon hymne au printemps, alors que j'étais en train d'admirer les premiers bourgeons des arbres qui se réveillaient sous les premières caresses du soleil de mai, l'astre du matin (excusez ce cliché, c'est le seul qui me vienne à l'esprit pour ne pas répéter le mot soleil) rendant à l'avenue de la Grande-Allée sa gaieté et sa majestueuse beauté, mon ouïe vagabonde qui recevait dans l'euphorie les joyeux sons du jour printanier, frémit d'horreur en entendant tout à coup un annonceur déclarer que l'on allait procéder à « l'énumération des électeurs... que les énumé-

rateurs passeraient », etc. Alors là, mes amis, mon humeur folichonne tourna au vinaigre. Quoi, un organisme gouvernemental se permet de faire annoncer de telles choses alors que nous avons publié, à l'Office de la langue française, — autre organisme gouvernemental — un excellent Vocabulaire des Elections! Lisez-le, lisez-le donc, Messieurs! Vous apprendrez que l'on doit dire: le recensement des électeurs, donc parler des recenseurs. Enumérateur est un terme désuet qui désignait naguère une personne qui faisait des énumérations. c'est-à-

dire qui « énonçait successivement des choses formant un tout. » Dans le domaine électoral, le recenseur, en bon français, est une « personne qui procède au recensement des électeurs afin de dresser les listes électorales ».

Après cette malheureuse sortie de l'annonceur, au vocabulaire fait de vieilles guenilles, le soleil se coucha derrière des nuages épais, la pluie tomba, froide et drue, et les gens se mirent à courir le long des maisons tout à coup grises et hostiles.

Louis-Paul Béguin

ROGER CONTRÉ ENRG.

Réparations générales:
d'appareils domestiques de toutes marques
cuisinières - lessiveuses - sècheuses
réfrigérateurs - congélateurs

Service TAS, 24 heures

581-9439

Pensez à papa

dimanche, 17 juin
fête des pères

TOUT POUR L'ETE
CHEZ PAUZE



Ensemble de plage
taille S-M-L-XL

Pantalons d'été taille 30 à 44

Chandails et chemises à
manches courtes
\$6.00 et plus

Pauzé
Fils Ltée

151 Notre-Dame,
L'Assomption 589-3924

(suite de la page 18)

te, selon toutes les apparences, le quartier April, tout le Bas-L'Assomption-Sud et quelques autres propriétaires. Par contre la ville retire la taxe d'eau pour toutes ces connections dont le nombre croît avec le développement domiciliaire.

La campagne considère l'ancien système comme tout-à-fait séparé du nouveau système et n'aurait pas l'intention de partager les frais du \$38,000 avec ces propriétaires. Notons en passant qu'un conseiller et un officier municipaux de L'Assomption - Paroisse sont branchés sur cet ancien réseau.

EN RESUME

Pour résumer l'argumentation des citoyens qui désirent mettre en lumière les illégalités de ce réseau parallèle d'aqueduc "relié" disons:
1- que l'existence d'un réseau parallèle "relié" d'aqueduc serait un fait illégal;
2- que les connections de l'ancien réseau d'aqueduc sur le nouveau sont nécessaires au fonctionnement du premier;
3- que la ville se sert de l'eau et des tuyaux qui sont aux frais des contribuables de la campagne et de St-Sulpice par ordonnance de la Régie-des-eaux;
4- que la campagne ne prévoyait aucun partage des

frais du \$38,000 par les usagers du quartier April, du Bas-L'Assomption-Sud et de quelques autres usagers; 5- que tous les usagers de la Pointe-du-Jour Nord et Sud, de la Montée St-Gérard et, à l'autre bout, du Bas - L'Assomption - Nord paieraient la part du quartier April, du Bas-L'Assomption-Sud et de quelques autres usagers de la 48, coin L'Ange-Gardien-Nord.

PETITION AU MINISTRE

Voici donc le texte de la pétition qu'ils se proposent de faire signer par les intéressés et qu'ils enverront au ministre des affaires municipales cette semaine: "Attendu que les municipalités de Ville et Paroisse de L'Assomption ont construit et maintenu illégalement depuis plusieurs années un système parallèle d'aqueduc relié à un endroit par un système de valves appelé "bypass" et à un autre endroit par un embranchement direct.

Attendu que ce système parallèle illégal pénalise moralement et financièrement plusieurs secteurs de la municipalité de la paroisse au profit financier d'un autre secteur, ce qui est inacceptable. Conséquemment nous soussignés demandons qu'un enquêteur nous soit envoyé le plus tôt possible afin de régler ce conflit intermunicipal."

Une équipe à réélire à Le Gardeur

Maurice Paradis



Maurice Paradis, industriel et homme d'affaires bien connu à Repentigny et dans toute la région. Son hobby: l'aspect pédagogique et administratif de nos écoles.

Qui sont-ils?

MAURICE PARADIS

Industriel et homme d'affaires bien connu à Repentigny et dans toute la région. On a dit que le poste de président de la Commission régionale scolaire Le Gardeur avait été fait sur mesure pour lui. Il a étudié à l'École supérieure Saint-Viateur pour suivre plus tard des cours de mathématiques avancées et d'anglais au Collège Loyola. Depuis une douzaine d'années, il s'occupe de questions scolaires. Il s'intéresse surtout à l'aspect pédagogique et administratif de nos écoles.

HENRI HEBERT

Il est évaluateur professionnel et membre de la Corporation des Évaluateurs agréés de la province de Québec. Par sa profession, il s'est toujours intéressé à l'administration publique. C'est l'expert pour surveiller les investissements de la Commission scolaire. Il est l'ami de la population étudiante dont il comprend tous les problèmes.

Henri Hébert



Henri Hébert, évaluateur professionnel et membre de la Corporation des évaluateurs agréés de la province de Québec.

Il est l'ami de la population étudiante dont il a compris depuis longtemps les problèmes.

FINI LE DOUBLE HORAIRE

Maurice Paradis revient devant l'électorat, avec un bilan fort imposant des activités de son équipe au sein de la Commission scolaire Le Gardeur. Il présente de plus un autre programme dynamique que les électeurs seront appelés à ratifier aux élections scolaires du 11 juin prochain.

"Je ne veux pas, dit-il, assumer seul toutes nos réalisations au cours de la dernière année. Les succès que nous avons obtenus, nous les devons à un groupe d'excellents enseignants, à un personnel de cadre averti, secondé par une équipe de commissaires éclairés. Tous ces gens ont permis l'accomplissement de progrès déterminants tout au long de l'année. On me permettra, à la veille des nouvelles élections, de faire, en quelque sorte, un bilan de nos activités. Les contribuables connaissent les efforts qu'il a fallu déployer pour regrouper les neuf commissions scolaires. Il aura fallu de longues heures d'études, de nombreuses réunions pour réduire de 9 à 1 le nombre de commissions scolaires.

"Et que dire maintenant de l'abolition du double horaire qui entrera en vigueur au mois de septembre prochain. Tous les parents ont connu les arias que ce régime leur a causées. Les enfants fréquentaient les écoles à des heures brisées. Par suite du manque de locaux, certains fréquentaient nos institutions le matin, jusqu'à 1 heure de l'après-midi. D'autres devaient attendre pour commencer les cours qui s'échelonnaient jusqu'à 8 heures du soir. On imagine que la vie familiale était passablement perturbée.

Et ici, M. Paradis nous explique que pour régler le problème, il fallait tout d'abord l'étudier sous tous ses angles. "Nous nous

sommes rendus compte que les locaux de la Commission n'étaient pas occupés selon un rendement fonctionnel. Certains étaient trop remplis, tandis que d'autres ne l'étaient pas. Dans quelques milieux on aurait voulu que la Commission construise de nouvelles écoles. Nos conseillers experts nous ont recommandé d'utiliser de façon plus rationnelle nos locaux actuels, plutôt que de nous lancer dans de nouvelles constructions.

"Les statistiques nous prouvent, en effet, d'ajouter Maurice Paradis, que la population des enfants va en décroissant. Il suffit de voir, à ce sujet, ce qui se produit ailleurs sur l'île de Montréal où des Commissions scolaires ont dû fermer des écoles franchophones à cause du manque d'élèves".

Un recensement scolaire démontre qu'au cours des six dernières années le territoire desservi par la Commission scolaire Le

Gardeur a connu le même phénomène de dénatalité que partout ailleurs et cela en dépit de l'imposante

construction de maisons unifamiliales et de l'augmentation de la population de la ville de Repentigny.

Succès basés sur la collaboration

Pour assurer l'utilisation à son maximum des locaux actuellement à la disposition de notre Commission scolaire régionale, il faut tirer le meilleur profit possible des investissements. Telle est l'opinion de M. Henri Hébert, de nouveau candidat aux élections du 11 juin prochain. "Nous avons d'ailleurs appliqué ce principe en faisant disparaître le régime du double horaire, nous dit-il.

Depuis longtemps, les pa-

rents de plaignaient, et à juste titre de ce régime qui bouleversait toute leur vie familiale.

Aux élections de 1972, les membres de l'équipe Paradis avaient promis de régler ce problème. Ils ont tenu leurs promesses. Dès la rentrée à l'automne de 1973, les enfants n'auront plus à souffrir le double horaire. Ils suivront leurs cours aux heures normales comme toutes les autres institutions scolaires de la province".

Pas de politique partisane à la Commission

Les membres de la Commission scolaire Le Gardeur ont toujours pratiqué le principe et n'ont pas l'intention d'y déroger, d'éviter de se faire "infiltrer" par des partis politiques. Il est réellement malheureux de constater que la politique tente de s'immiscer dans un domaine qui doit être jalousement gardé par les enseignants, les parents et les enfants.

En prenant connaissance des renseignements donnés par les divers organes d'information, on apprend de temps à autre que certains partis politiques ont décidé de présenter "le

plus grand nombre possible de candidats aux élections scolaires" pour répandre la bonne parole "de leur évangile".

Loin de nous de critiquer le programme des partis politiques et leurs moyens de propagande. Mais, comme dit le proverbe, "à chacun son métier, et les vaches seront bien gardées". L'instruction des enfants qui sont confiés aux Commissions scolaires et la propagande politique sont diamétralement opposés. Le rôle des Commissions scolaires est de voir à l'application sévère des normes imposées par le ministère de l'Éducation,

à la surveillance des dangers publics, au bien-être des enfants.

"Il ne nous appartient pas, de dire M. Paradis, d'éduquer les enfants qui nous sont confiés au sein d'une fonction politique. Au contraire, notre rôle consiste essentiellement à lui enseigner l'ABC des connaissances humaines, à la lumière des normes d'éducation actuelles. Les parents nous confient leurs enfants, non pour en faire des hommes politiques, mais des HOMMES TOUT COURT". Lorsqu'ils auront atteint leur maturité, ils sauront bien quelles options prendre".

Nos principales réalisations:

- 1) Abolition du double horaire
- 2) Aménagement de trois écoles élémentaires pour l'enseignement du secondaire 1
- 3) Réalisation du projet des jeux extérieurs de différentes disciplines
- 4) Transformation de locaux dans certaines écoles élémentaires
- 5) Maintien d'un taux raisonnable de la taxe scolaire
- 6) Démocratisation du portefeuille des assurances
- 7) Amélioration de services bancaires
- 8) Regroupement de neuf (9) Commissions scolaires sans douleur
- 9) Intégration du personnel (+800) sans discrimination

Notre programme:

- 1) Continuer le travail de la restructuration de la Commission
- 2) Assurer davantage la participation des parents, des professeurs et des élèves
- 3) Humaniser, pour ainsi dire, les écoles
- 4) Travailler à la décentralisation de l'autorité scolaire
- 5) Accorder ainsi plus de pouvoir d'administration à chaque école
- 6) Utiliser au maximum tous les locaux actuels de la Commission
- 7) Tirer le meilleur profit des investissements
- 8) Réaliser tous les engagements pris par l'équipe.

Il faut réélire Paradis et Hébert

Des septembre fini le "double horaire"

FINI LE DOUBLE HORAIRE!

On serait porté à souhaiter que tous les contribuables de la Commission scolaire Le Gardeur arborent des macarons à leur boutonnière avec ce slogan! Que de parent seront en effet fort soulagés de voir qu'à la rentrée de septembre, le double horaire sera aboli. Eux, surtout -- sans compter les arias subis par les membres du corps enseignant -- ont connu la perturbation causée dans leurs familles par ce système.

Deux experts de l'Université de Montréal s'étaient penchés sur ce problème, il y a quelque temps, pour en arriver à la conclusion

après de savantes recherches, qu'il était quasi insoluble, à moins de "construire de nouvelles écoles". Sans porter atteinte à la science de ces deux experts, les membres de l'équipe Paradis ont trouvé la solution et cela "sans construire de nouvelles écoles".

"Ca, comme dirait l'autre, c'est de la performance". Maurice Paradis revient devant l'électorat fier de "cette performance".

Il s'agissait, on l'a compris, d'utiliser de façon plus rationnelle les locaux actuels de la Commission, plutôt que de se lancer dans de nouvelles constructions. C'est donc officiel: fini le double horaire au mois de septembre.

Le 11 juin, une

équipe à
réélire:

Maurice
Paradis

Henri
Hébert

L'ART DE S'INFILTRER DANS LES COMITES D'ECOLE

En période électorale, il y a toujours des individus qui profitent de l'occasion pour lancer des fausses rumeurs ou des accusations gratuites. Ils croient ainsi se créer une image politique et s'attirer la sympathie du public. Les gens vraiment sérieux

ne cherchent pas à se valoriser en salissant des réputations.

Aujourd'hui, l'administration scolaire est trop importante pour la laisser entre les mains de salisseurs de réputation et de semeurs de fausses nouvelles.

"Mettons les chances du côté des enfants"

Un éducateur renommé déclarait récemment, dans une émission de Télévision éducative, qu'il "fallait mettre les chances du côté des enfants". Paroles profondes, il va de soi. Les membres de la Commission scolaire Le Gardeur ont voulu s'inspirer de ce mot d'ordre, longtemps avant qu'il ne soit lancé sur les ondes, pour fournir à tous les élèves qui fréquentent ses institutions les commodités pouvant assurer leur épanouissement.

"C'est ce qui explique, nous déclarait M. Maurice Paradis, notre décision de promouvoir le développement de l'athlétisme et du sport avec la participation de spécialistes responsables sur les plans scolaire et municipal dans la balle-molle, le baseball, les pistes et

pelouses, la natation et le hockey pour nommer les principales disciplines sportives. Nous avons voulu ouvrir les gymnases aux jeunes et aux adultes, durant les vacances, afin que tous puissent se développer pleinement et que les équipements servent au maximum à toute la population."

Disons également que la Commission scolaire Le Gardeur a pris les moyens pour promouvoir le développement des arts, du chant, de la musique, du théâtre, en collaboration des spécialistes municipaux et scolaires à tous les niveaux d'enseignement.

Tant il est vrai qu'il faut développer chez l'enfant, non seulement ses muscles, par la pratique des sports, mais son esprit, par la connaissance des arts.

Il faut humaniser nos écoles

Maurice Paradis et son équipe insistent sur l'un des points de leur programme: humaniser nos écoles. On entend ainsi donner beaucoup plus de latitude aux comités de parents, aux conseils, d'étudiants tout particulièrement au secondaire, aux groupes d'enseignants, dans la participation de la vie scolaire.

La Loi de l'instruction publique -- Loi 27 (1971) -- prévoit la création d'un comité de parents auprès de chaque commission scolaire. Lisons ensemble l'article 68 de la dite-loi: "Un comité de parents sera institué auprès de chaque commission scolaire ou commission régionale. Ce comité est présidé des présidents de chaque comité d'école."

Trois buts principaux sont compris dans les comités de parents.

1) S'INFORMER

Il leur faut connaître la vie, les besoins et les ressources de l'école; Il faut qu'ils se renseignent sur les ressources du milieu;

2) ANIMER LE MILIEU

Les parents font connaître l'école dans le milieu; Ils amènent la population à l'école

3) CONSEILLER

Les parents conseillent la direction de l'école et la

commission scolaire, après consultation avec le milieu. C'est ainsi qu'ils participent aux décisions.

"En un mot, déclare Maurice Paradis, la seule façon pour les commissaires de bien mener leur tâche est de pouvoir compter sur la collaboration pleine et entière des parents, des enseignants et des étudiants. Il faut engager un franc dialogue avec tous nos collaborateurs. Pour l'enseignant, le comité des parents est d'une importance vitale. Pour les parents, les rencontres régulières avec ceux qui sont responsables de l'instruction de leurs enfants constituent les meilleurs stimulants."

En "humanisant les écoles", on assure leur décentralisation en vue de leur accorder beaucoup plus d'autorité dans leur administration.

"C'est pourquoi, de dire Maurice Paradis, nous tenons tellement à continuer notre programme de restructuring de la Commission. Nous n'insisterons jamais assez sur l'importance de la collaboration à tous les paliers dans notre Commission scolaire.

"C'est la clef de notre réussite".

METTONS LES CHANCES DU CÔTÉ DE NOS ENFANTS

Il y a quelques mois paraissait dans le journal LA PRESSE un article dénonçant les agissements de certains individus dans des comités d'école.

Candidats défaits aux élections scolaires, des individus trouvent le moyen de s'infiltrer dans des comités d'école afin de se créer une image électorale. Ils cherchent à s'attirer la sympathie des parents en accomplissant quelques activités spectaculaires. Ce qui a pour

effet de fausser le véritable rôle du comité d'école.

A Repentigny, cette conduite rusée se continue dans nos quartiers (No 10-13). Il faut donc s'opposer à ce genre de candidat qui ne cherche que les honneurs et la gloire.

LUNDI: VOTONS PARADIS ET HEBERT

(Lundi le 11 juin, à l'école Fréchette et à l'école Pie-X11)

MEFIONS-NOUS DES COLPORTEURS DE FAUSSES NOUVELLES

Le respect des valeurs humaines...La compréhension...L'esprit démocratique, objectif et positif...Une grande expérience en administration scolaire...Telles sont les principales valeurs personnelles qui caractérisent

MAURICE PARADIS & HENRI HEBERT

Donc, LUNDI VOTONS PARADIS ET HEBERT. (à l'école Fréchette - 9h à 19h et à l'école Pie-X11 de 9h à 19h.

Pas

d'augmentation

de taxes

scolaires

IL FAUT CONTINUER CE QUE NOUS AVONS COMMENCE

(Reservé et payé par le Comité Maurice Paradis)

QUINCAILLERIE COLLIN ENRG.

Spécial peinture 6.95 gal. couleurs assorties
tout pour le bricolage
Mme Elisabeth Collin, prop. **581-9520**

LA LIVROTHERQUE

Un livre GRATUIT avec
le club Livrotèque-Poche
Luc Bergeron, prop. **581-3361**

D.A. DESILETS INC.

CHAUSSURES
Soulard pour dame et homme
Nouveau magasin
au Mini-Centre

SALON PIER-JEAN

Coiffure pour hommes
spécialité: esthétique-visagiste
Jean-Pierre Morlette, prop. **581-6640**

LE CHATELAIN

Pantalons, chemises, gilets
pour garçons et hommes,
bel assortiment à très bas prix
Marcel Lavoie, prop. **581-6342**

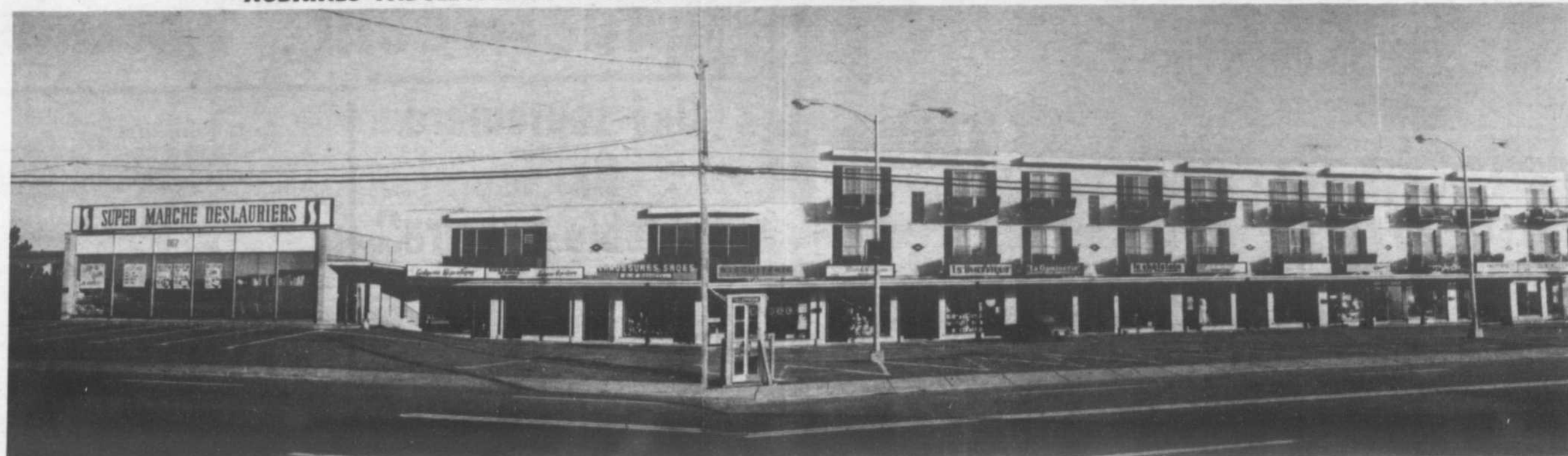
PATISSERIE LA VILLAGEOISE

Charcuterie fine et fromage importé
Préparons succulent buffet froid
Mmes Madeleine et Jeanette Lecours, prop. **581-5310**

GERARD C. BEAUCHAMP & ASSOCIES INC.

Service téléphonique de 9h a.m. à 9h p.m.
Courtier en assurances
bur.: **581-5285 581-6623**
rés.: **581-8035**

AUBAINES FABULEUSES ET TOUT A VOTRE PORTEE CHEZ LES MARCHANDS DU MINI-CENTRE



CERISE BING

11 1/2 12 1/2 rouge **69¢**

TOMATES

Floride 6-7 Canada no 1
2 LB **55¢**

MELON D'EAU

Canada # 1 **12¢** lb

EPINARDS

Canada # 1
sac de 10 on. **33¢** sac

RADIS frais du Québec Canada 1

3 cello 6 on. **25¢**

CELERI

Floride Canada # 1

39¢

GANTS CAOUTCHOUC

de Playtex
petits moyens larges
la paire **1.07**

BRIQUETTES

charbon bois sac 10 lb **84¢** sac

MARGARINE CRENEX

5 lb pour **99¢**

BOEUF HACHE FRAIS

Sac poly.
10 lb pour **7.99**

BEURRE CREMERIE

1 1 lb **69¢** lb

CAFE MAXWELL

instant 10 on. **1.74** pot

SACS ORDURE

plastique pour extérieur
July 10 sacs
EXTRA-SPECIAL **39¢**

EXTRA SPECIAL COKE FAMILIAL

28 on. bout. **1.19** PLUS
DEPOT

EXTRA SPECIAL

CHOP
BOEUF **1.59** lb

STEAK HACHE

sac polythène 10 lb
frais haché **9.89**

EXTRA SPECIAL TOMATES AYLMEY

boîte 19 on. **2.29**

VICHY CELESTIN
32 on. **4.99** bout.

MONTCLAIR

eau minérale 30 **2.29**

RIB BOEUF complète

30 lb environ
1.19 lb

JAMBON

genre picnic
fumé **65¢** lb

KIK COLA

30 on.
bout. **6** pour **99¢**

GAINE TOP CHOICE

12 sachets 72 on. **99¢** boîte

PIZZA - TOMATE

régulière
10 on.
chacune **3.100** pour

EXTRA SPECIAL

COKE

caisse 24 tin **\$2.59**

SEVEN-UP

caisse 24 tin **\$2.59**

PAIN

20 on.
PRIX SPECIAL
VENEZ VOIR

CIGARETTES

A PRIX POPULAIRE
REGULIER OU
KING SIZE

assortiment complet de poissons — frais-congelé

Boeuf pour congélateur — prix coûtant —
plus 10¢ lb pour la préparation

BIERE FROIDE A LA CAISSE ET ESSAYEZ NOTRE CIDRE
POUR TOUTES OCCASIONS

GALIPEAU REPENTIGNY

ENRG.

école de musique et instruments
Là où vos doigts ont du talent
581-4050

LA GAMINERIE

Lingerie pour enfants 0 à 14 ans
Extra spéciaux Mme Claire Raby, prop.
printaniers Pierre Paré, prop.
581-5170

BOUTIQUE JA-CLO

Tout pour la femme
Prix spéciaux printaniers

Mme Colette Lefebvre, prop. **581-9190**

SALON LUCIE

Coiffure pour dames
Nicole Brizard, prop.

581-2031

TABAGIE 500

Revues, cadeaux, jouets,
livres de poche anglais,
hobby

Pierre Joly, prop. **581-1430**

LE CACHE-TOUT ENRG.

Assortiment complet de
lingerie fine Prix extra
spécial pour le printemps
Mme Mariette Chartrand, prop. **581-6239**

AU PETIT BARIL

Café-Collation — Biscuiterie
Yvonne Raby, prop.

Notre assortiment de poisson est limité par les
quantités dans les rayons et de contrôler
les prix incorrects résultant d'une erreur d'im-
pression. Aucun détail ne sera versé.

Notre assortiment de poisson est limité par les
quantités dans les rayons et de contrôler
les prix incorrects résultant d'une erreur d'im-
pression. Aucun détail ne sera versé.



LES LIONS



REPENTIGNY



Festival Gazorama lavethon

SAMEDI 16 JUIN 1973 8 H. A.M. À 8 H. P.M.

NOUS SERVONS

EN AIDANT AUX MOINS FORTUNES LES AVEUGLES, LES SOURDS, LES INFIRMES, LES PAUVRES, LES JEUNES, CONCOURS ORATOIRE, CONCOURS DE BEAUTE, HOCKEY. BASEBALL, SCOUTS, JEANNETTES, BOURSES D'ETUDES, ECHANGES JEUNESSE, CORPS DE CLAIRONS ET DE MAJORETTES. DEPISTAGE VISUEL, LES VIEILLARDS, CADEAUX ET VISITES AUX GENS DES FOYERS, LIVRAISON DE LIVRES CLINIQUE DE SANG. NOUS ENCOURAGEONS L'EMBELLEMENT LOCAL, LE RESPECT DE LA LOI, LA FRATERNITE ENTRE LES HOMMES SANS EGARD AU LANGAGE, RELIGION OU POLITIQUE

VENEZ ENCOURAGER LES ANNONCEURS DES LIONS



bernard jacques & associés inc.
SERVICE COMPLET D'ASSURANCE

BERNARD JACQUES

522, RUE NOTRE-DAME
REPENTIGNY, P.Q.

TÉL.: 581-3545
875-6837

Capitaine du Pont
Piano Bar & Fruits de Mer
CHARCOAL B.B.Q. LIVRAISONS GRATUITES
82 rue Notre-Dame
Repentigny — 581-4950

OPTIVISION CANADA LTD.



MARCEL SCHMOUTH

CONCORD COMMUNICATIONS (QUE.)

86 BOUL. INDUSTRIEL, REPENTIGNY, QUE. / (514) 581-2550

Me Rémi Lesage
Notaire

172, RUE NOTRE-DAME
REPENTIGNY, P.Q.

581-7440

UN
AMI
DES LIONS



Bob Steak
House

485, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY



LES ENTREPRISES CANABEC INC.
CONSTRUCTEUR GÉNÉRAL
63 MIREAULT REPENTIGNY
581-1041

TÉL.: 581-6210

Iberville
CONSTRUCTION INC.

111, RUE CHERRIER
REPENTIGNY, QUÉ.

pharmacie damphousse



205, BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY
Michel Damphousse, B.Ph., L.Ph., prop. 581-6010



TELEPHONE 581-0150

Hotel Motel

M. UBALD ROGER
PROPRIÉTAIRE

MICHEL ROGER
ASSISTANT

TABAGIE DU CENTRE

Soyez dans la course!



J.B. BUSSIERES, PROP.

les entreprises
repentigny inc.

VOTRE COURTIER EN IMMEUBLES DEPUIS 15 ANS

Bureau au Centre d'Achats
Repentigny

Vente-Achats
Refinancement
de votre propriété 581-0220



L'ASS.: 837-4748
581-9130

MTL.: 861-5873



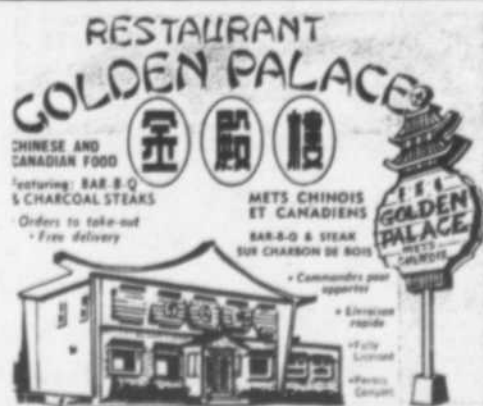
Camille Deschamps

VICE-PRÉSIDENT ET
GÉRANT GÉNÉRAL



332, BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY, QUÉ.

TEL. 581-4580



644 NOTRE DAME
REPENTIGNY, QUÉ 581-0420



PIERRE VILLENEUVE, C.A.
ROULEAU, VILLENEUVE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS

TÉL. 581-8654

522, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY, QUÉ.

Galipeau Repentigny Enr.

INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Distributeur exclusif: Orgues GULBRANSEN et KIMBALL
Pianos KIMBALL 669, NOTRE-DAME
Pianos RIPPEN REPENTIGNY

CHIRURGIENS-DENTISTES
DR YVES MESSIER 581-4190
DR CLEMENT RIVEST 581-8120
DR JEAN-GUY THERIAULT 581-4342

CENTRE PROFESSIONNEL NOTRE-DAME
172, rue Notre-Dame, Repentigny

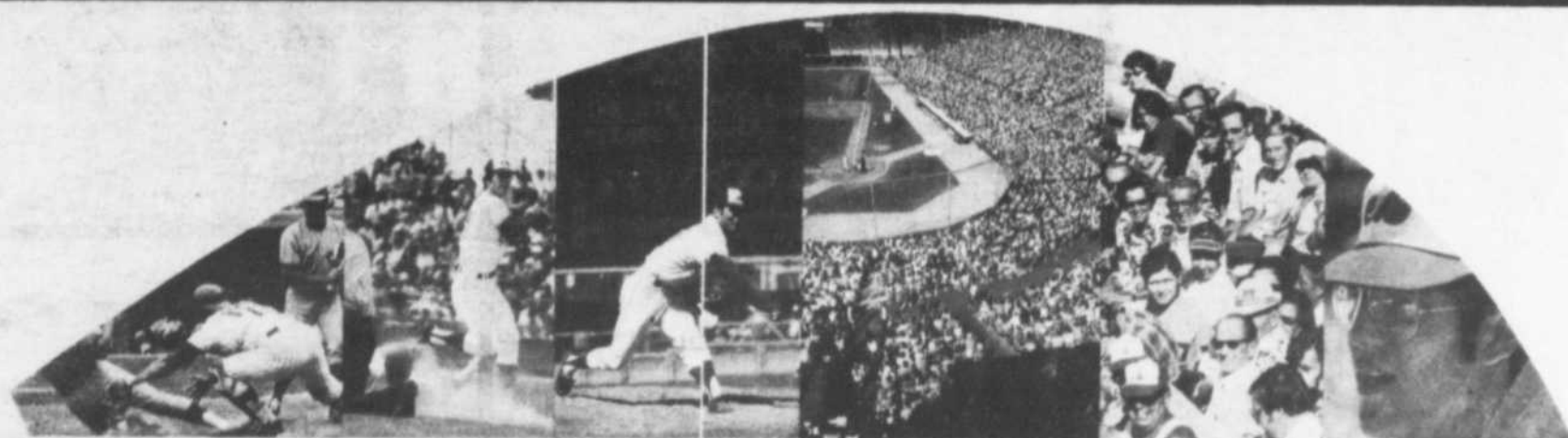
UN RAPPEL

VOYAGE EUROPE tiré le 16 JUIN

dans L'ARCADE de

Place Repentigny

DEMANDEZ VOS BILLETS A VOS MARCHANDS DE *Place Repentigny*



AUCUNE PREUVE D'ACHAT REQUISE
36 billets gratuits pour assister aux
parties des Expos seront tirés chaque semaine
du mois de juin

Déposez le coupon ci-contre
chez n'importe lequel de vos marchands de

Place Repentigny

Place Repentigny

COUPON

expos

NOM.....

ADRESSE.....

TEL:.....

BILLETS GRATUITS SANS PREUVE D'ACHAT

La semaine prochaine, les billets seront disponibles
chez les marchands suivants:

Bijouterie Charbonneau

Cordonnerie C. Vaillancourt

Marie-Luce Corsetière

Laura Secord

Boutique de Laine Marie-Claude

Direct Film

Papeterie Centre d'Achats

Pâtisserie France

Boutique Toi et Moi

Dominion

Julie Produits de Beauté
Enrg.

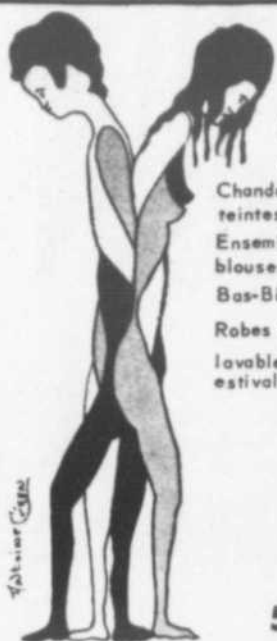
René Haute-Coiffure Enrg.

Tabogie du Centre

Gauthier Frères

Repentigny Fleuriste Enrg.

Place Repentigny



NOUVEAUTES D'ETE

Adolescentes et Dames:

Blouses très légères pour accompagner pantalons et shorts.
Chandails dans de très belles teintes pastel.
Ensembles: pantalons très larges et blouses sans dos.
Bas-Bikinis-Fleurs-Jupes-Blousons
Robes de coton en polyester lavables - pour travail ou soirées estivales robes de tennis.

Adolescents et hommes

Très beaux chandails
Pantalons
Jackets courts (sport)
Bikinis bas cravates
Souliers bottillons
Spécialités: Jeans Unisex
Aussi, porte-monnaie- gants

Boutique Unisex (garçons et filles)
Lingerie de collection (exclusivité)

Propriétaire: Mme Cécile Rocheleau

BOUTIQUE TOI ET MOI

sous l'arcade

581-1970 *Place Repentigny*

Place Repentigny

MAGASINEZ

**EN TOUTE CONFIANCE
CHEZ LES MARCHANDS**

DE LA

Place Repentigny

Nous souhaitons pour nos
EXPOS
une saison jalonnée de
VICTOIRES!

**LES BIJOUTERIES
CHARBONNEAU**
581-0550

Place Repentigny

Pour les sportives
Une coiffure d'entretien
facile, grâce à la coupe
aux ciseaux.



TÉL: 581-2990

RENE

HAUTE-COIFFURE ENRG

COIFFURES DE TOUS GENRES
SPÉCIALITÉ
TEINTURE ET DÉCOLORATION

155, BOUL. IBERVILLE
(2ÈME ÉTAGE)



Les anges n'ont pas
de sexe.

Il en est de même de cette
coiffure pour les enfants
aux cheveux longs

Place Repentigny

**"C'est surtout
à cause
de mes
prix coupés
à plein"**

Place Repentigny



**"Mais c'est
aussi à cause
de ma formule"**



SUPER-AUBAINE

MARGARINE MOLLE

Picnic CONTENANT 1 lb

23¢

SUPER-AUBAINE

CREME GLACEE

Domino Saveurs assorties
CARTON 1/2 GALLON

79¢

SUPER-AUBAINE

TARTES ASSORTIES

SANS PAREILLE
TARTE 16 oz.

29¢

SUPER-AUBAINE

PEPSI-COLA

Bouteilles retournables
CARTON 4 Bout. 26 oz.

99¢

SUPER-AUBAINE

PATATES CHIPS

Humpty Dumpty
SAC DE 10 oz.

59¢

SUPER-AUBAINE

BISCUITS COLONIAL

Aux Brisures de Chocolat
SAC DE 2 lb

79¢

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE SAMEDI LE 9 JUIN 1973

Place Repentigny Place Repentigny

N'oubliez-pas
la Fête des Pères
dimanche le 17 juin 1973

Vous trouverez un vaste choix
de marchandises d'été à prix
compétitif. Un léger dépôt vous
réservera votre cadeau

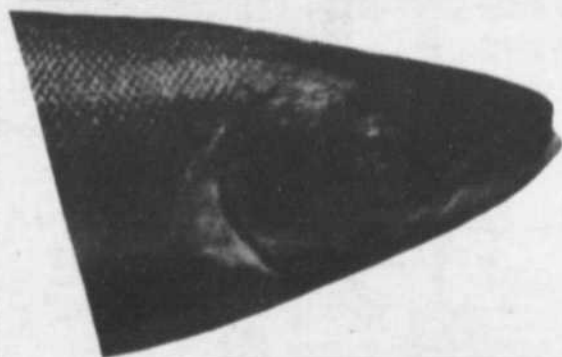


MERCERIE
Bertrand
inc.
BOUTIQUE
Polyvan



Place Repentigny

EXTRA SPECIAL



canot aluminium 12 pi
35 lb avec flotteurs

rég. 209. NOTRE PRIX **179⁰⁰**

Tente pup André Jamet
2 personnes 9 lb

rég. 59.95 NOTRE PRIX **49.95**

Tentes francaises
Tissu égyptien

Alpine - Monaco
Oued

\$20.00 RABAIS
avec cette annonce

SPECIAL HERCULE

CANOT



14'

fibre de
verre 14' léger
Valeur \$199.
cette semaine

\$109.00

Nous vendons les piscines hors terre de toutes marques

Accessoires: filtres, chlore, puises, acide, etc.

Exposition sur le terrain du centre d'achats



BOUTIQUE
HERCULE SPORTS

Place Repentigny

581-4890

Place Repentigny

les "Racers"—depuis \$2.99. Elle passent vite!



Une chaussure pour l'action... haute en couleurs: blanc, noir, bleu ou jaune doré.

Les "Racers" ont un bord de tige coussiné, une empeigne en matériel de qualité et une semelle très résistante.

Un prix sans égal: \$2.99 pour garçonnets—du 1 au 5 \$3.99 pour hommes—du 6 au 12.

Bata: Une garantie de qualité.

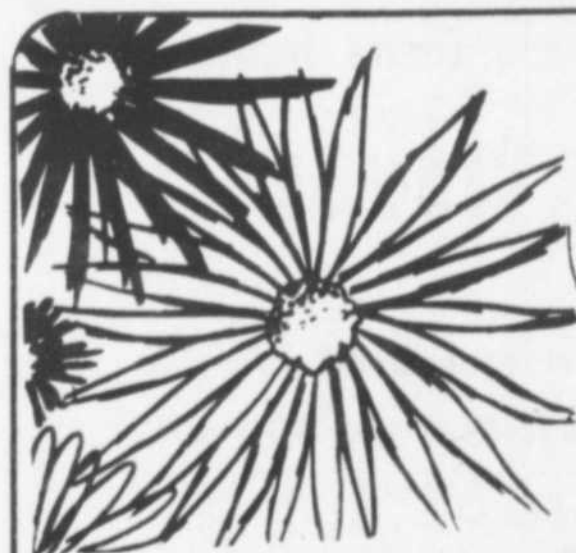
Place Repentigny

Biscuiterie Chantal

581-4660

**Centre Musical
de Repentigny**

Place Repentigny



SPécial
Vacances

Sur demande générale, nous tenons depuis quelque temps les fameux produits

LANCÔME

NOUVEAU! Tout à fait NOUVEAU!

Pour prévenir l'Acné et pour entretenir une peau saine, nous suggérons le plus nouveau nettoyeur de la peau.

HIBITANE

Pour un service compétent et courtois, vous pouvez toujours compter sur notre personnel hautement spécialisé.

Les Pharmacies Belhumeur

Place Repentigny **581-0280**

2 autres pharmacies pour mieux vous servir:

Repentigny, 697 Notre-Dame (près Mini-Centre) 581-0282

Charlemagne, angle Notre-Dame et Sacré-Cœur, 581-0470



**PAPETERIE
CENTRE D'ACHATS
SPECIAL**

Porte-documents
rég. 1.98 pour **1.00**

***NOMBREUX
AUTRES
STYLES***

Madeleine Jobin, prop

Place Repentigny

bureau **581-2320**

4 Des Erables, Repentigny résidence **581-2454**

**Aux EXPOS de Montréal,
nous souhaitons une saison
du tonnerre!**

Cordonnerie C. Vaillancourt

Chaussures de travail
(fermé le lundi)

Place Repentigny

Place Repentigny Place Repentigny

"Le Rendez-Vous des Gourmets"

CHARCUTERIE FINE

FROMAGES CANADIENS ET IMPORTES

GATEAUX DE NOCES

Une de ces petites choses qui font d'un repas une grande Fête!



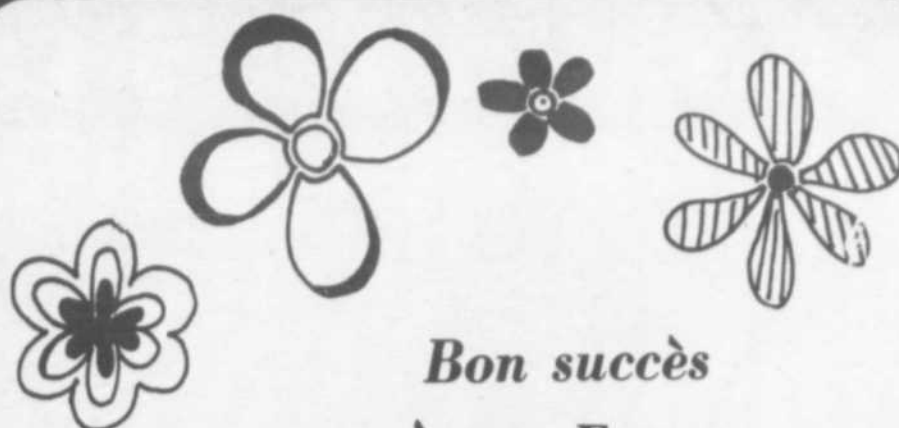
Pâtisserie France

581-3930

Place Repentigny



Place Repentigny



**Bon succès
à nos Expos**

SPÉCIALITÉS:

articles de fumeurs — journaux
revues — cadeaux — souvenirs

TABAGIE DU CENTRE

J.-P. BUSSIERES, PROP.



Place Repentigny



DEMONSTRATION DE COUPE DE VIANDE

Une invitation spéciale est faite
à tout groupement, club ou association
groupant au moins 50 personnes.
Démonstration de coupe de viande,
discussions sur les prix,
les marques-maison, et autres sujets.

BON à retourner à:

Steinberg Limitée - Relations publiques

1500, rue Atwater Montréal 216, P.Q.

L'organisme que je représente serait intéressé à participer
à l'une de vos réunions de consommateurs. Sans engage-
ment de ma part, veuillez me faire tenir de plus amples
renseignements à ce sujet.

NOM.....PRENOM.....
ORGANISME.....
ADRESSE
 numero.....rue.....ville.....province.....
TEL:.....
DATE: Lundi soir... Mardi soir... Mercredi soir...
Minimum requis: 50 personnes. Les groupes plus petits seront
fusionnés à d'autres.



la plus grande société québécoise de détail

STEINBERG

Place Repentigny

Zeller's VENTE TROTTOIR

Dites simplement: "Pour porter à mon compte"



Oreillers "MOD ARD"

rég. 1.55
VENTE **1.27**

Charbon de bois
"Briquettes"
pour BBQ sac 10 lb
rég. .94 VENTE **.77**
LIMITE 4 SACS PAR CLIENT

Couvertures de lit
"Sub Standard" 72 x 84
AUBAINE **3.97**

HIBACHI double
rég. 6.66 VENTE **4.97**

VERRES en styrofoam
paquets de 51 verres
rég. .54 VENTE **.44**

HUILE A MOTEUR
QUAKER STATE rég. .77
10 W 30 limite VENTE
6 ptes par client **.57**

SERVIETTES DE PLAGE
IMPRIMEES
grandeur 30 x 60
AUBAINE **2.22**

AMPOULE "Porch light"
GENERAL ELECTRIC
jaune chasse insectes
rég. .91 VENTE **.77**

PHARE ANTI-BROUILLARD
jaune avec couvercle
rég. 3.97
VENTE **2 / 5.00**

ARTISTES INVITES chanteurs "WESTERN"

ROGER MIRON
LEO BENOIT
HUBERT ET HUGUETTE

Zeller

Place Repentigny **581-6200**

ZELLER GARANTIT QUE VOUS OBTIENDREZ TOUJOURS SATISFACTION



Zeller's

CAMPING

TENTE "Room Master" Armature métallique extérieure
trois grandes fenêtres avec auvents loge 6 personnes
9'x12'x7' de hauteur rég. 101.88

VENTE

88.88



**SAC DE COUCHAGE
"CANADA"**

grandeur 25"x75" ultra léger
nylon vert imperméabilisé
isole mousse
confortable
polyester
rég. 10.97

8.88

**LIQUIDE A CAMPING
"NAPHTA"**

Pour lanternes et
poêles contenant
128 oz. rég. 1.44

1.28

FANAL AU KEROSENE

rouge flamme ajustable
hauteur 15"
rég. 5.47

4.48

SAC DE COUCHAGE ZELCO

grandeur 36"x75" 3 lb extérieur
nylon bleu doublure
flanelle rég. 11.96

9.88

CONTENANT A EAU

nylon rigide inodore avec
robinet 5 gal.
rég. 5.47

4.48

POELE COLEMAN "TOURISTE"

2 brûleurs à l'isol
rég. 19.88

16.88

**LANTERNE COLEMAN
"SPORTLITE"**

s'alimente au naphta
1 manteau
rég. 19.88

15.48

CHAISE PLIANTE

pour camping et pêche
rég. 5.47

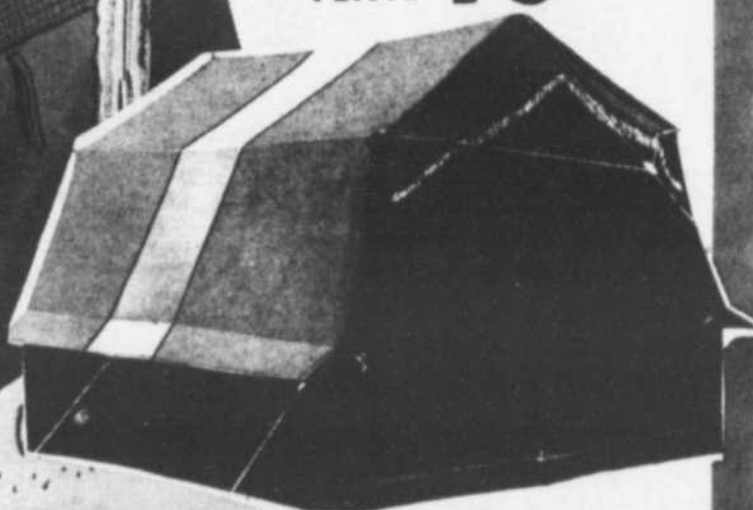
4.48



**TENTE en nylon pour
excursion** tapis cousu de
5'x7' enduit de vinyle,
ouverture à glissière loge
2 personnes pèse moins
de 5 lb
rég. 24.88

VENTE

16.88



TENTE "Camping Sport"
Armature intérieure

facile à assembler
Porte et fenêtre moustiquaire
loge 3 personnes 6'x6 1/2'x6'
30 lb rég. 69.88

VENTE

56.88

Zeller

Place Repentigny

581-6200



ZELLER GARANTIT QUE VOUS OBTIENDREZ TOUJOURS SATISFACTION

La Coopérative de L'Assomption va de l'avant



M. Albert Martel président de la Coopérative depuis une dizaine d'années, surveille d'un oeil attentif les résultats périodiques que lui présente le gérant M. Robert Dauphin.

Les cultivateurs de l'Assomption qui fondèrent il y a 40 ans la Coopérative Agricole le firent pour se donner un instrument de travail qui devenait en quelque sorte le prolongement de leur ferme. Leurs efforts et leurs économies travaillaient en commun à l'édification d'une entreprise qui n'a cessé de progresser. Les anciens reconnaissent - ils aujourd'hui leurs humbles débuts dans ce qu'est devenue la Coopérative Agricole de l'Assomption? Pour ceux qui se souviennent, ce reportage illustrera les progrès accomplis. Pour plusieurs lecteurs de ce journal, ce sera une découverte. Ceux des villes surtout seront enchantés de connaître les nombreux services que peut offrir à la population une entreprise bien de chez-nous.

NOUS SOMMES AVEC VOUS DEPUIS 40 ANS...



...NOUS LE SOMMES POUR LONGTEMPS 589-4785

La Coopérative a subi au cours des années plusieurs changements et additions, qui en ont fait une silhouette bien connue sur le boulevard L'Ange-Gardien à L'Assomption. Cette année sera marquée par la transformation du magasin Co-op en une quincaillerie moderne et par l'addition du service de pétrole Sonic Co-op.



L'usine de transformation et l'entrepôt frigorifique de la division des fraises.

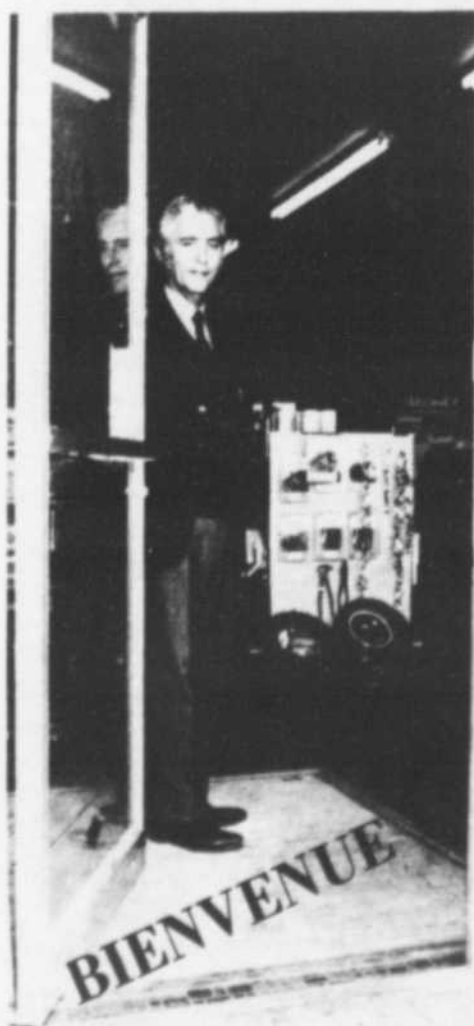


Les membres de la Coopérative de L'Assomption sont chez-eux dans le bureau de M. Dauphin. M. Romain Jolicoeur exprime bien ici la satisfaction qu'il éprouve à transiger dans une entreprise où il est à la fois client et propriétaire.



M. CO-OP A VOTRE SERVICE

Voici le bras droit de M. Dauphin, M. Co-op lui-même, Jean-Denis Savoie. Il est avec la Coopérative depuis une douzaine d'années, son expérience et sa jovialité l'ont rendu très populaire sur tout le territoire.



Voilà ce que souhaite aux membres de la Coopérative et aux nombreux clients de la Ville de L'Assomption et des environs, le gérant Robert Dauphin, en les invitant à visiter la nouvelle quincaillerie Co-op.

LA COOP ET LES FRAISES

Depuis 10 ans, la coopérative exploite au profit d'une quarantaine de producteurs des comtés de Berthier, Joliette, l'Assomption, Montcalm et St-Maurice, un service de mise en marché des fraises. Quatre cent quatre-vingt mille (480,000) chopines de fruits frais et cent cinquante mille (150,000) livres de fraises de transformation passent par leur usine-entrepôt. Ce travail, bien que saisonnier, emploie près de soixante (60) personnes, dont 90% sont des étudiants. Les amateurs de fraises fraîches de première qualité sont sûrs de trouver satisfaction au comptoir de la COOP: on y vend que de la fraise classée No 1.

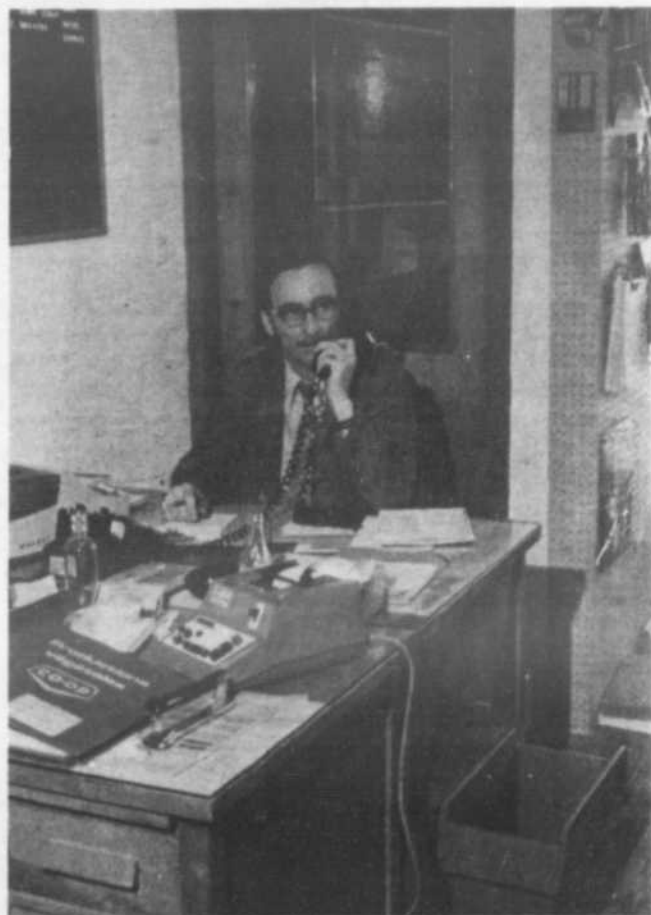




A la fine pointe du progrès



Vue d'ensemble de la toute nouvelle quincaillerie Co-op de L'Assomption. On y trouve tous les produits d'utilité professionnelle pour la ferme, le jardin, l'atelier, la maison et un centre Co-op complet.



Dans une entreprise comme la Coopérative de L'Assomption, nombre de transactions se transigent par téléphone. M. Antoine Mireault, responsable de ce service.



M. Pierre Dauphin; assistant comptable.



Claude Tétreault; comptable



M. Léonce Côté est très fier de son étalage de peinture Fédécór.



Un comptoir bien dégagé, un personnel compétent, un service rapide à la Coopérative de L'Assomption.

GRAND SPÉCIAL

Printanier

FÉDECOR

\$8.95	\$6.95	\$7.95	\$8.95
3310	452	230	4110
Latex extérieur (super blanc)	Peinture d'aluminium	Email blanc satiné intérieur	Latex intérieur semi-lustré

Rénovation AVEC



et HESSTON 2 marques de commerce

qui font l'orgueil des cultivateurs bien équipées



Jean Denis Savoie est surtout responsable du service de la machinerie agricole de la Coopérative. On le voit ici fournir des renseignements techniques à un éventuel acheteur très intéressé dans la nouvelle Hesston PT-10.



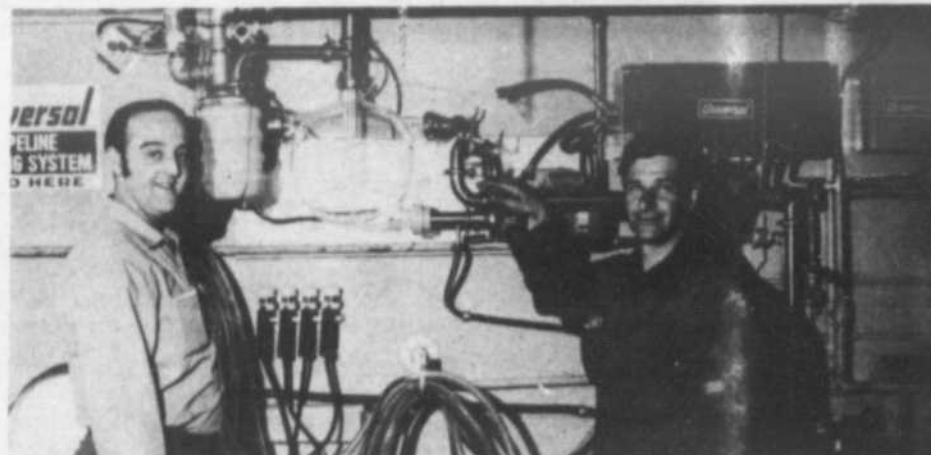
Des tracteurs White Oliver... qui ne resteront pas dans la cour très longtemps.



Le vendeur de machinerie agricole, vante à un client de la S.C.A. les mérites des tracteurs White Oliver.



Unité mobile, Denis Christin



M. Denis Christin et son assistant M. Raynald Forest, procèdent à l'installation du système lactoduc ultra moderne, Universal Co-op, chez M. Armand Pauzé de la Petite L'Assomption.



La Coopérative s'enorgueillit de posséder une unité mobile Co-op Universal, pour l'installation et l'entretien de l'équipement laitier.



Le service des pièces de la machinerie agricole de la Coopérative de L'Assomption est complet, rapide et souriant. Il est sous la responsabilité de M. Gilles Turgeon.



Ici on travaille en souriant! Jean-Pierre Colin, mécanicien, assisté de Raymond Riopel commis aux pièces.



Aucun travail n'est trop dur, et aucun épandeur n'est trop m... pour le mécanicien de la Co-op, M. Jean Deschênes.

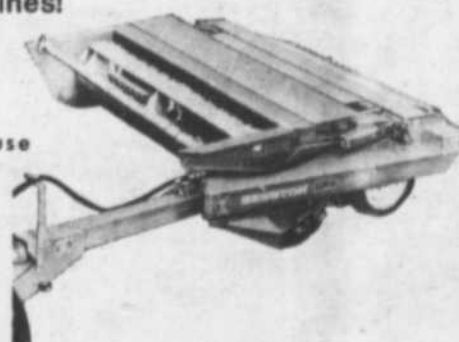
HESSTONISEZ VOTRE FOIN,

pour conserver le maximum de protéines!

Faites-le en deux temps:

A. avec une andaineuse HESSTON

- une seule opération
- un seul homme
- un seul TRACTEUR



MOYEN RAPIDE POUR OBTENIR DES PROFITS.

B. avec une meulonneuse HESSTON

- Protection maximum du feuillage
- Qualité maximum du foin
- Rapidité record de fénaison

Demandez à des centaines de propriétaires HESSTON et jugez par vous-même!

POUR UNE INFORMATION PLUS COMPLÈTE:



Coopérative agricole de L'Assomption

589-4785



des moulées équilibrées pour un rendement supérieur



Les services de moulées Co-op à la Coopérative se caractérisent par un service personnel et qualifié aux éleveurs du territoire. On voit ici M. Maurice Bessette, spécialiste dans l'élevage des veaux, qui reçoit la visite des représentants Gilles Martineau et Philippe Vermette. Il est à noter qu'en plus de son travail de représentant, M. Philippe Vermette s'occupe pour la région du Plan F-1 d'élevage des génisses à prix garanti.



A la Co-op, on ne fait pas que prendre les choses à coeur, on les prend dans ses bras.



M. Charles Fontaine est meunier à la Coopérative. Il s'acquitte de son travail minutieusement comme vous pouvez le constater sur cette photo.

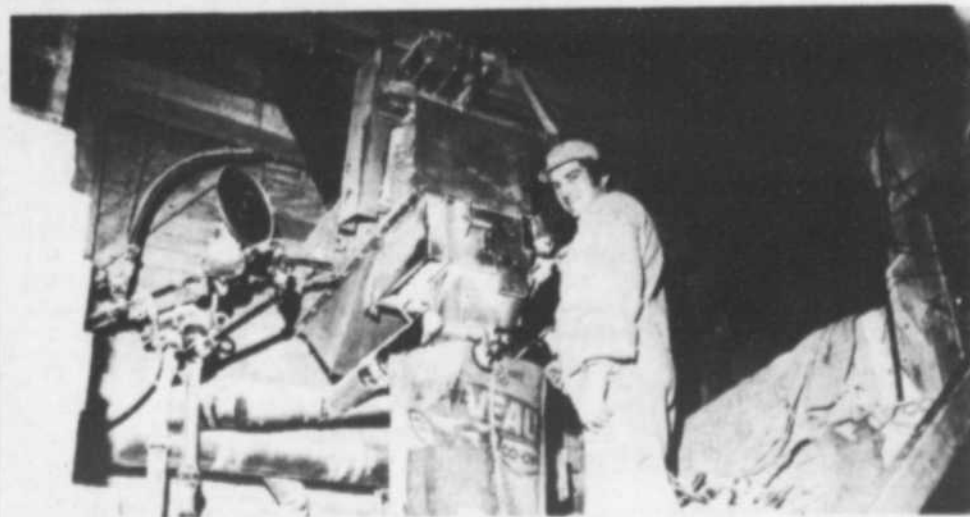
Qu'il s'agisse d'alimenter des porcs des veaux des vaches
laitières des bovins de boucherie des pondeuses des poulets
de grill des gros poulets des dindons des agneaux des chevaux
des poissons des lapins ou des chiens



La S.C.A. possède les programmes et les produits dont les résultats sont supérieurs.



Vue d'une partie de l'entrepôt de la meunerie. La moulée préparée, les sacs de suppléments et minéraux sont prêts à être expédiés aux éleveurs du comté.



M. Roger Cormier est responsable de l'embochage et de la livraison des moulées Co-op.

DUPUIS & DUVAL

AVOCATS-PROCEUREURS

581-5050 581-2702

L.P. HÉBERT

NOTAIRE

581-7020

CHAURETTE & RONDEAU

ARPENTEURS-GEOMETRES
INGENIEUR-CONSEIL

581-1160

PIERRE VILLENEUVE

COMPTABLE AGREE

581-8654

REMERCIEMENT



SAINT PAUL L'ERMITE
Du nord au sud
de l'est à l'ouest
PAR GERALD FORTIER

MARCHE AUX PUCES

La troupe scout "Les éclaireurs de Saint-Paul" tiendra son marché aux pucés, samedi le 9 juin de 9h30 du matin à 5h p.m., du côté sud extérieur du Centre Civique de Saint-Paul l'Ermitte.

Pendant trois semaines les scouts ont fait la cueillette de centaines d'objets qui seront mis en vente samedi prochain. La population est invitée à venir voir les étalages, tous y trouveront sûrement quelque chose qui les intéressera et ils aideront les scouts à amasser des fonds pour défrayer les frais de leur séjour au camp scout au début de juillet. A samedi prochain, vous ferez peut-être des trouvailles.

EN CAS D'URGENCE

Ceux qui auraient besoin d'un prêtre pour une urgence lors de la journée de congé de M. le Curé Lebeau, le lundi de chaque semaine, sont priés de s'adresser à M. l'Abbé F.-X. Mongeau, aumônier chez Les Petites Sœurs Missionnaires de St-Joseph, au 400, rue Notre-Dame, 581-2929.

JOURNEE EN PLEIN AIR

Le 5 et 6 juin, journées en plein air pour les enfants de nos écoles au Parc Laverdière.

Le dîner se prendra au parc et les enfants devront apporter leur dîner dans un sac de préférence. La ligue sera gratuite, courtoisie de la compagnie Coca-Cola, des membres du Comité d'école et des marchands locaux.

Vêtements: Shorts, jeans ou pantalons de jeu. Belle initiative, félicitations!

EXCES DE VITESSE

Les parents s'inquiètent et avec raison des excès de vitesse dans la rue Saint-Paul au nord du chemin de fer et dans les autres rues. Les vacances arrivent et des centaines d'enfants se rendront chaque jour aux terrains de jeux et les rues seront pleines d'enfants.

La municipalité prendra des mesures sévères pour freiner l'élan de ces maniaques de la vitesse. On demande aux gens de faire preuve d'un peu de civisme et garder nos rues propres. La municipalité a fait nettoyer la rue Jeanne-Mance samedi dernier et le lendemain la rue était plus sale qu'avant à la suite de passage de camions qui servent à charroyer de la terre.

ASSEMBLEE SPECIALE
DU CONSEIL LE
28 MAI

Demande de soumissions pour le pavage de certaines rues dans la municipalité, les soumissions seront reçues jusqu'au 18 juin à 5h p.m.

Le règlement de changement de zonage sur la rue Beauchamp et affectant les lots 141-147-148-149-153-154-156-159 a été approuvé par le conseil. Les intéressés seront appelés à se prononcer sur ce changement sur ce changement, de commercial à résidentiel, lundi, le 18 juin au Centre Civique de 7h à 9h du soir.

On empièrera la rue Beauchamp, de la rue de la Place à la rue Jeanne-Mance, pour permettre une sortie pour les commerces déjà en place afin que ceux-ci n'empruntent pas la rue Jeanne-Mance.

Les scouts remercient la population. Le deuxième gazorama du groupe Pélican de la paroisse du Précieux-Sang qui s'est déroulé en fin de semaine dernière à la station Landreville, a été couronné d'un immense succès et grâce à la générosité des citoyens de la région, les scouts ont maintenant \$600, de plus, pour la prochaine saison. En annonçant les résultats, Monsieur Maurice Paradis, le président d'honneur de cette campagne a déclaré: "Les gens de Repentigny se sont montrés très très généreux envers les jeunes de la paroisse du Précieux-Sang et nous avons doublé l'objectif de l'an dernier. Nous avons constaté avec joie que la population est sensibilisée au mouvement scout et nous exhortons les animateurs et les administrateurs à continuer leur magnifique travail au service de notre jeunesse. Nous devons aussi remercier publiquement les gens qui ont généreusement accepté de participer à la tâche ingrate de sollicitation".

Les scouts, les guides et louveteaux du Précieux-Sang peuvent maintenant planifier pour l'avenir et amorcer les démarches indispensables à la réalisation de leur local. De plus, il est sérieusement question d'agrandir les cadres afin de rendre le mouvement accessible à plus d'enfants. Des négociations sont en cours pour intéresser des animateurs d'expérience à la direction des troupes additionnelles. Pour le moment, grâce au support financier de la population, le groupe scout Pélican peut concentrer son attention sur la préparation des divers camps d'été car chacune des troupes est assurée de pouvoir bénéficier du plein air l'été prochain.

Feux de forêt

OTTAWA-- Dans son premier rapport de la saison 1973, l'Institut de recherche sur les feux de forêt du Service canadien des forêts signale qu'il y a eu 694 feux de forêt au Canada en avril. Un total de 10,000 acres a été dévasté.

La moyenne d'avril pour la décennie précédente est de 513 feux et de 14,000 acres. En avril 1972, on a relevé un total exceptionnellement bas de seulement 103 feux, touchant 1,000 acres de forêt.

Conseil nouveau
au Cercle social
de Charlemagne

Lundi, le 21 mai dernier, le Cercle social de Charlemagne tenait sa dernière assemblée générale de l'année 1972-73. Lors de cette réunion, on a tenu les élections annuelles.

Le nouveau comité s'est ensuite réuni pour former la nouvelle direction que voici: Mme Alice Jones, présidente; Mme Gisèle Lessard, vice-présidente; Mme Jeannette Boudreault, archiviste; Mme Pauline Harvey, publiciste; Mme Josée Labrecque, secrétaire; Mme Pauline Lemieux, trésorière et Mme Claude Lapointe, conseillère.

Le Cercle a terminé l'année par un voyage dans les Laurentides qui a été des plus agréables. L'an prochain, comme première activité, le Conseil convie ses membres et amis à une soirée au cours de laquelle on élira la "Maman de l'Année". Cette soirée aura lieu au Centre Civique à Charlemagne; les billets seront vendus \$5.00, boissons four-

GAZORAMA DES SCOUTS
DE REPENTIGNY

A la suite de l'éclatant succès du gazorama M. F. d'Assise Landreville, propriétaire de la station Shell Landreville de Repentigny remet à M. Maurice Paradis président d'honneur de l'événement un chèque de \$200.00 qui représente le partage des bénéfices de la vente d'essence. On remarque sur la photo, dans l'ordre habituel: M. Réjean Vallée, président du comité des parents et amis des scouts du Pélican, M.F.A. Landreville, M. Maurice Paradis et M. Marcel Beauchemin, trésorier du comité.



Nous sommes prêts à vous servir en attendant que l'ouvrage commence. M. Eloi Sans-regret et Michel Neault de Sonic Co-op se paient 5 minutes de bon temps avec M. Jean Denis Savoie. Nul doute qu'avec un tel service, Jean Denis ne sera pas facile à rattraper. Cette photo a été prise lors de la livraison du nouveau camion de pétrole Sonic Co-op, à la Coopérative de l'Assomption.

RESIDENCE FUNERAIRE
St-Paul-l'Ermitte

DIRECTEUR DE FUNERAILLES - AMBULANCE

384, Notre-Dame,
St-Paul-l'Ermitte 581-7930

Jos. Guay & Fils,
756, St-Louis, Terrebonne
2904, Dupras, Mascouche 666-3832

L'ARTISAN
JOURNAL REGIONAL

donne des résultats merveilleux.
Faites-en l'expérience!

Un seul essai de la Ford 73 vous convaincra



En venant l'admirer de plus près, vous pourrez également examiner tous les modèles 73 de la gamme Ford. Pinto, Maverick, Mustang, Torino, L.T.D. et Thundebird de même que les camions. Ford a toujours les meilleures idées.

Rapidité et qualité du service telle est notre devise.

DES SEIGNEURS AUTO

893 Léon Martel

Terrebonne

666-6601

Le deuxième entracte se fera du 13 au 22 juillet au parc Champigny

Les sueurs perlaient sur leur front, leurs habits étaient détrempés par la chaleur suffocante mais sur leur visage ruisselant, on pouvait lire l'effort de vaincre, l'effort de bien représenter leur municipalité. Après chaque match, les perdants, avec la tête enfoncée dans les épaules, félicitaient les vainqueurs et puis se retiraient du terrain avec le cœur rempli d'amertume.

Des estrades, on pouvait entendre les parents criés à en perdre la voix afin d'encourager leurs favoris. Même les plus jeunes, tout en ingurgitant une liqueur douce, ne semblaient plus se préoccuper à courir ici et là. Ils étaient plutôt attentifs et semblaient se dire qu'un jour, ce sera leur tour.

Comme grande première à Repentigny, on ne pouvait faire plus belle réussite. Dirigé par des organisateurs en or qui ne comptaient pas les heures de travail, ce

tournoi fut couronné d'un succès sur toute la ligne et tout ce que je viens de vous énumérer plus haut, se reproduira de nouveau du 13 au 22 juillet au Parc Champigny, où évoluent les 300, membre de la Ligue Montréal Junior de Baseball car les organisateurs viennent de décider de représenter cet événement qui a suscité un immense intérêt dans la région.

Pour ceux qui ne s'en souviendraient pas l'année dernière, ce sont les Orioles de Rosemont qui ont remporté les grands honneurs de ce tournoi et cette année, ils tenteront de rééditer leur exploit. Comme tout organisme qui se veut croissant, les organisateurs ont étudié les légères failles qui s'étaient produites et ont remédié à la situation.

Trente-six équipes seront inscrites à ce tournoi soit quatre de plus que la saison précédente. Tout comme

l'année dernière, la présidence d'honneur a été confiée à nul autre que M. Gilles Tremblay, ancien portecouleur du Canadien de Montréal et excellent analyste à

joint au président, Jacques Beaupré, trésorier, Pierrette Laurence, secrétaire et de Jean-Paul Tremblay, gérant des opérations.

Toutes les formations inté-

A LA POINTE DES SPORTS

PAR TOM LAPOINTE



la soirée du Hockey. La présidence du tournoi sera assumée par le maire Louis-Philippe Picard, un homme qui a toujours été un actif participant du sport.

Le bureau de direction est composé de Jean Haas président, Jos Leroux, vice-président, Jean Longpré, ad-

ressées à participer à ce tournoi doivent faire parvenir leur demande d'inscription avant le 15 juin 1973, accompagnée d'un chèque ou mandat poste de \$35,00 fait à l'ordre du Tournoi International Baseball Midget Repentigny. Pour plus d'informations, on vous invite à

communiquer le plus tôt possible avec le Service de la Récréation de Repentigny à 581-2721.

Le baron de Coubertin a dit l'important n'est pas de vaincre mais de participer.

Ce n'est sûrement pas la participation qui va manquer au deuxième Tournoi International de Baseball Midget qui se tiendra du 13 au 22 juillet au Parc Champigny.

Nouvelle ligue de baseball à Repentigny

Une nouvelle ligue de baseball vient de prendre forme à Repentigny, au niveau moustique, pee-wee, bantam et midget.

Elle sera connue sous le nom de Ligue Iberville représentant l'artère principale qui traverse toute la ville et qui touche le territoire des trois organisations locales, initiatrices du projet.

La formation de cette ligue s'imposait depuis longtemps car la structure du baseball démontre une grande lacune entre les équipes de participation locale et la formation des clubs inter-cité, car trop de bons joueurs étaient ignorés pour les quelques postes disponibles dans l'inter-Cité.

La formation de cette ligue permettra de démontrer au public un plus grand potentiel de nos talents locaux. Ainsi chaque organisation pourra présenter deux équipes représentant les 26 meilleurs joueurs de chacune des 3 organisations, et cela dans toutes les catégories à l'exception du Midget qui présentera trois équipes au total.

Pour en arriver là, et afin de présenter du baseball bien structuré, créer une parti-

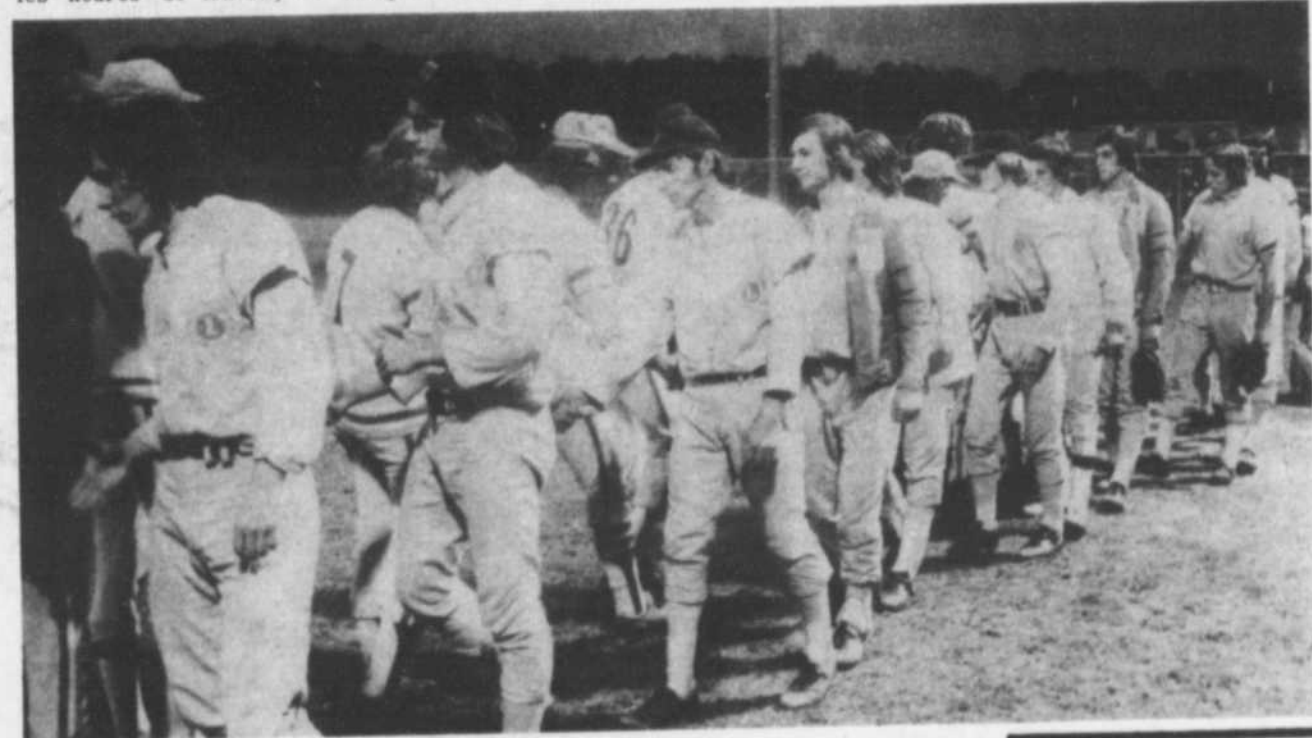
cipation plus intense des parents, susciter un intérêt plus grand pour les spectateurs; les responsables des trois organisations ont dû travailler très fort pour réussir à trouver les fonds nécessaires à l'habillement de ces 21 nouvelles équipes. L'intérêt suscité parmi tous les commanditaires de ces équipes laisse entrevoir un très grand succès à cette nouvelle ligue.

Il aura suffi d'une poignée de bénévoles dynamiques, des gars déterminés, remplis de bonne volonté, de commanditaires généreux et intéressés à la cause du baseball chez-nous pour qu'enfin se concrétise le désir de tous ces jeunes: jouer du vrai baseball.

Parents, amateurs de baseball de Repentigny, sachez trouver le temps pour venir encourager nos jeunes. Ils sauront vous faire passer de bons moments. Nous y réussirons dans la mesure de l'intérêt que vous y apporterez.

Le rideau se lèvera le 16 juin, au trois terrains de baseball. C'est un rendez-vous.

Guy Latour, Publiciste.



Une scène qui se reproduira cette année, au Parc Champigny: les vainqueurs félicitent les vaincus.

HUILE A CHAUFFAGE ROBITAILLE LTEE

3 camions à votre service

VENTE & SERVICE COMPLET DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE

LIVRAISON AUTOMATIQUE

POUR UN SERVICE ULTRA-RAPIDE

ASSURANCES PIÈCES PAR ANNÉE \$13.50

St-Paul l'Ermitte Mascouche

581-2140 474-2390



Essayez de battre le prix du pneu radial Gulf!

Radial 70 Bande blanche À partir de \$47.95 ER70-14

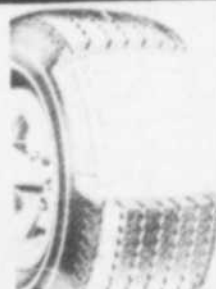
Autres aubaines sensationnelles à partir de \$17.95

Gulf GARAGE CAZA

197 Notre-Dame, L'Épiphanie

588-2232

On n'a pas les deux pieds dans la même bottine



Utilisez carte-voyage Gulf ou la carte ChargeX



LL AUTO BODY ENR.

• PEINTURE • DEBOSSAGE • BODY WORK

581-7310

2212, BOUL. KENNEDY, LACHENAIE (à côté de Montréal-Nord Tire Shop)





PIERRE RIVEST

La Seigneurie

PONTIAC-BUICK INC.

612 NOTRE-DAME REPENTIGNY

581-9500



FRANÇOIS LAVALÉE



Paul St-André connaît un début de saison extraordinaire avec les 300 de Repentigny. Samedi soir dernier, il a blanchi les Jets de Dorval dans un triomphe des siens de 2 à 0. Sur la photo, on voit Robert Dufort, assistant-instructeur, qui pose en compagnie de l'as artilleur des hommes de l'instructeur Henri Labrosse.

Bélanger Automobiles Enrg.

est renommé pour
ses bas prix
service prompt et courtois
mécaniciens compétents

Renault 17.



Coupé puissant, brillant, séduisant. Sa forme agressive aux lignes aérodynamiques révèle son caractère sportif. Conçu pour des automobilistes exigeants, ce coupé Renault de luxe réserve à son conducteur un plaisir de la conduite complet.

Voiture de plaisir, mais qui reste à chaque instant une voiture de raison. Traction avant. Moteur à injection électronique. 4 vitesses. 4 freins à disque dont 2 ventilés à l'avant. Essieu arrière

autocorrecteur. Pneus à carcasse radiale.

Et le confort n'a pas été sacrifié. 4 vraies places. Sièges profonds très enveloppants accordés à la suspension. Un équipement à la hauteur des performances: compte-tours électronique, totalisateur de millage journalier, dégivreur électrique de la lunette arrière, lave-vitres électriques pour n'en nommer que quelques-uns. Venez en faire l'essai sans tarder.

Vente Pièces Réparations

L'Épiphanie

588-2541

Les Braves, les Giants, les Padres et les Dodgers prochainement au parc Jarry

Le prochain séjour local des Expos sera sûrement un des plus imposants de la saison et promet d'être très excitant pour mille et une raisons.

À l'issue du présent voyage sur la Côte du Pacifique, les hommes de Gene Mauch auront à rencontrer quatre adversaires coup sur coup, entre le 5 et le 17 juin, au Parc Jarry. Pour cette période, les Expos ont préparé quatre promotions qui sont avantageuses pour tous, hommes, femmes et enfants.

Ce séjour à domicile commencera du bon pied avec la visite des Braves d'Atlanta et de leur grande étoile qui s'approche du record de circuits de tous les temps, Hank Aaron. Les Braves seront à Montréal les 5, 6 et 7 juin pour des parties simples qui commenceront toutes à 8:05 pm.

Durant cette période, les Expos présenteront la très populaire "soirée de la casquette", soit le mercredi 6 juin. Lors de cet événement, 15,000 casquettes aux couleurs des Expos seront données aux jeunes de 15 ans et moins, garçons et filles, qui entreront au parc Jarry. Cette promotion devait avoir lieu plus tôt cette saison mais la pluie en a décidé autrement en deux occasions.

Suivront ensuite les Giants de San Francisco, une équipe qui s'est imposée dans la course au championnat de la division Ouest de la ligue Nationale depuis le début des hostilités, et qui compte sur les gros canons que sont Willie McCovey, Bobby Bonds, Garry Maddox et Dave Kingman. Les Giants seront au parc Jarry pour des rencontres simples le vendredi 8 et samedi 9 juin, à 8:05 pm, chaque fois, puis le dimanche 10 juin à 2:15 pm.

Après une journée de relâche, ce sera au tour des Padres de San Diego d'être dans la métropole pour des matches simples les mardi 12, mercredi 13 et jeudi 14 juin,

à 8:05 pm en chaque occasion.

Le 13, les Expos offriront la "soirée du casque protecteur". Les jeunes auront l'occasion d'ajouter un complément à leur collection de souvenirs de baseball. Après la casquette... le casque protecteur. Ce mercredi 13 juin, les Expos distribueront 15,000 casques protecteurs aux jeunes de 15 ans et moins qui seront au parc Jarry.

Les non moins dangereux Dodgers de Los Angeles viendront clôturer ce séjour des Expos à domicile, en venant jouer des rencontres simples les vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 juin. Le match du vendredi commencera à 8:05 pm, tandis que les deux autres seront en marche à compter de 2:15 pm.

Deux promotions viendront crémier le gâteau pour tous les amateurs le 16 et le 17. Le samedi 16, ce sera la "journée des dames", tandis que le lendemain, ce se-

ra en même temps la "journée des pères de famille" et la "journée de la caméra".

À la "journée des dames", ces dernières pourront acheter des billets de sièges réservés pour la modique somme de \$0.50. Les billets pour cette journée ne seront en vente qu'au parc Jarry et que le jour de la partie seulement.

Le lendemain, 17 juin, tous les amateurs présents au parc Jarry avec caméra en mains seront admis sur le terrain avant la rencontre et pourront prendre à volonté des photos avec des joueurs des Expos. Et pour vous éviter des surprises désagréables, la compagnie Kodak sera sur place, prête à vous fournir les films dont vous auriez besoin.

De plus, comme ce sera du même coup la "journée du père de famille", les Expos réservent une surprise à tous les papas présents au parc Jarry.



VENTE-PIÈCES SERVICE RÉPARATION

Appareils - moteurs
électriques
domestiques ou commerciaux,
petits ou gros
Réfrigération - Air conditionné -
Poêles - Laveuses - Sécheuses - etc.
Toutes marques
Chez-vous ou à l'atelier.

LES ATELIERS

RS SERVICE ENRG.

700A Notre-Dame
Repentigny

581-0444

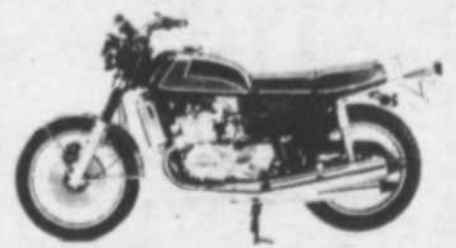


ARRIVE

Votre concessionnaire de confiance a déjà en
montre tous les modèles que vous aimez.
Cette semaine, voici la puissante

GT750K Le Mans

fabriquée pour conquérir le pays!



pour la route

Tout spécialement destinée à ceux
qui désirent demeurer en tête.
Il faut la voir.

PELLETIER SPORTS ENR.

1725 Moody, Terrebonne

666-9495

VENTE - SERVICE - EQUIPEMENT - ACCESSOIRES

ICI ET LA DANS LA REGION

*Au baseball inter-cité, vendredi soir dernier, les Lions de Repentigny, pilotés par Raymond Jalbert, ont complètement dominé la formation de l'Assomption en frappant une quinzaine de coups sûrs dans une victoire écrasante de 22 à 3. Au cours de cette rencontre, on a pu constater que les jeunes joueurs de l'Assomption manquaient quelque peu de sérieux, même si l'on doit avouer que c'est assez décourageant de jouer au baseball quand tu perds par une dizaine de points.

* Comme je l'ai mentionné dernièrement dans cette chronique hebdomadaire, cette année, les représentants de la catégorie midjet de l'Assomption présentent leur meilleure édition depuis les beaux jours des Michel Beaudry, Jean-Luc Gagnon et cie soit dans le temps où cette formation était dirigée par Robert St-Jean. Cette saison, ce club possède de la profondeur à toutes les positions et surtout de l'équilibre. Comparativement aux autres saisons où l'Assomption était une proie facile étant donné une faiblesse flagrante au monticule, cette année, cette équipe a déniché une perle rare en Alain Mailhot, un artilleur sorti subitement de l'ombre dans le domaine du sport à l'Assomption. En plus de Mailhot, les protégés de l'instructeur Jean-Luc Gagnon peuvent compter sur trois excellents lanceurs en François Martel, Yvan Lamontagne et Michel Coriveau.

* Guy Galiay, qui a joué durant toute l'hiver au hockey en France, est revenu depuis un mois parmi nous. Cet excellent produit de Repentigny au hockey nous a avoué avoir grandement apprécié l'expérience mais a ajouté que l'an prochain, il portera les couleurs de la formation de Chamonix: "Chamonix est l'endroit par excellence en France car l'organisation est sérieuse et surtout capable de bien rémunérer leurs joueurs. L'hiver dernier je jouais pour Grenoble sous les ordres de Pete Laliberté. Avant de terminer Guy a dit qu'il regrettait énormément de n'avoir pu jouer à Noël dernier contre l'équipe du Collège Français.

* Saviez-vous que bien souvent au petit écran de votre télévision, vous pouvez voir lutter un jeune assomptionniste. En effet, presque qu'à tous les quinze jours, Pierre Lefebvre lutte à l'émission "sur le matelas". Au cours de sa jeunesse, Pierre a toujours rêvé de faire de la lutte professionnelle et aujourd'hui son rêve est devenu réalité grâce à ses efforts constants et aux conseils de son meilleur ami Raymond Rougeau.

* Selon le publiciste des 300 de Repentigny, Pierre Lecours, l'équipe de l'instructeur Henri Labrosse devrait terminer la saison au second rang. Pierre s'est dit impressionné par la tenue des recrues et principalement des frères St-André et de Pierre Deveau. Toujours selon Pierre, les 300 pos-

sèdent de loin la meilleure édition de leur courte histoire: "Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'avenir est encourageant..." de conclure ce bonhomme amoureux du sport qui est également photographe.

* Pierre Bouchard, des Canadiens de Montréal, viendra se joindre à Guy Lafleur et Jacques Plante à l'école moderne de hockey qui se déroulera au stade d'hiver de l'Université de Montréal du 22 juillet au 18 août. L'arrière-garde du Canadien sera à sa deuxième visite à l'école moderne de hockey. Il s'occupera plus particulièrement des défenseurs avec Gaston Marcotte, le directeur pédagogique de l'école. Tout en donnant des conseils aux jeunes, Pierre pourra garder un coup d'oeil attentif sur son "Steak House" devenu très populaire.

* Parlant toujours de l'école moderne de hockey, disons que les dirigeants de cette institution s'étaient donnés comme but de mettre sur pied une école pour jeunes québécois où l'on enseignerait en français les techniques modernes et scientifiques de notre sport national dans une atmosphère de détente et de joie. Présenter, même s'ils sont parvenus à leur but, ils continuent de penser et de repenser tout ce qui pourrait favoriser la bonne marche de cette école. A ce sujet, Jacques Plante déclarait: "Les dirigeants de cette institution ont conscience qu'ils peuvent aider les jeunes et c'est pourquoi cette école est supérieure à toutes celles auxquelles j'ai pris part." Voici une déclaration qui explique tout.

* Cette année, la Fédération Québécoise de Cyclotourisme organisera des stages de formation de cadres, dans les différentes régions de la province. Ceux-ci s'adresseront à tous les niveaux de la population et donneront sûrement l'occasion à une foule de personnes de s'adonner à ce sport de plus en plus populaire.

* Etre prêt à recevoir 200 compétiteurs et plus de 12,000 spectateurs sur un site vierge, tel est le défi que doivent relever le com-

modore Richard Lafond et ses collaborateurs pour la présentation des Régates du Québec qui se dérouleront les 16 et 17 juin à l'Île Charron. Richard Lafond, à la tête d'une équipe d'une dizaine d'hommes, met sept mois à préparer la tenue des régates les plus rapides au Canada. La réalisation de cette tâche exige le concours de 150 personnes et demande au comité organisateur de transiger avec une vingtaine d'organismes. En somme, ces deux jours de compétition sur le majestueux fleuve St-Laurent demande sept mois d'efforts

* Toujours en ce qui a trait aux Régates du Québec, sachiez-vous que pour les visiteurs, un vaste parc de stationnement ou 2,200 autos pourront prendre place de même qu'un terrain où plus de 550 tentes pourront être montées sera aménagé. Également, 12 restaurants ainsi que des commodités sanitaires appropriés permettront aux gens de satisfaire à leurs besoins les plus essentiels.

* Tout comme l'année dernière, le Service des Loi-

sirs de L'Assomption a confié les fonctions d'arbitre en chef au baseball à Michel Beaudry. Ce dernier, en plus de trouver des arbitres pour le baseball inter-cité et local, se chargera de nommer des officiels pour les matches de la compagnie Le Baron et des Old Timers de cette ville.

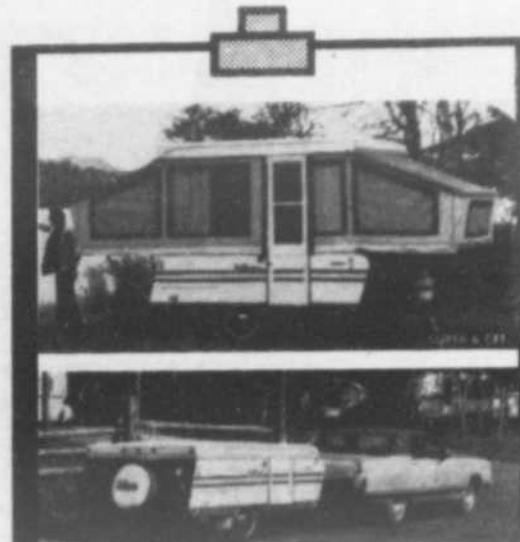
* Est-ce vrai que tout comme la saison estivale dernière, Jean-Guy Duchesneau voit la balle grosse comme un ballon à chaque apparition au marbre mais qu'il ne parvient toujours pas à y faire contact? Doit-on conclure, que tout comme Rusty Staub, Jean-Guy a fait trop d'exercices durant l'hiver et que maintenant son élan au bâton a ralenti. Voici une autre question de \$64,000.00

* Alain Lebaill n'a vraiment pas de veine. Alors qu'il connaissait et de loin son meilleur début de saison, voici qu'une fâcheuse blessure à l'épaule gauche vient gâcher ce retentissant départ. La semaine dernière, on pouvait voir l'ami Sam avec l'épaule recouverte de bandages. Malgré cette blessure, Alain en a surpris plusieurs en ne parlant pas de retraite. Dans toute cette affaire, la personne la plus

heureuse est son instructeur et la personne la plus malheureuse est... sa femme.

* Luc Verrette, maintenant qu'il a terminé ses études, se concentrera sur la préparation de la prochaine saison des terrains de jeux. En plus, il s'occupera durant tout le mois de juin de l'entretien du terrain de balle du Parc Laurier.

* Bob Duguay, de la Presse, est revenu plus ou moins enchanté de son périple à Indianapolis. Bob, qui n'a jamais raffolé des courses automobiles, pense toujours que ce sport est avant tout une espèce de boucherie humaine où l'homme lutte consciemment contre la mort.



TENTES-ROULOTTES
Bellevue 73

SPÉCIAL

Super 6 équipée

\$1,625.00

PRIX DÉTAIL \$1795.00

ROULOTTES
GAGNON

23 rue Forest, L'Assomption
Tél: 589-3815 581-5510
700 Blvd. L'Industrie, Joliette
Tél: 756-1029 759-1117



Deux fameuses
peintures...
Une fameuse
vente
Mt Royal



ROYAL COTE

Peinture blanche d'extérieur. Superbe peinture lustrée à base de résine alkyle pour usage à l'extérieur. Résiste exceptionnellement aux intempéries. Conçue pour le climat canadien. Prix de détail suggéré: \$13.25 le gallon.

ROYAL SEMI-GLO

Émail semi-lustré blanc d'intérieur. Recommandé pour murs, plafonds et boiserie dans les cuisines, salles de bains, passages, salons. Aussi pour les meubles. Lavable et résistant. Prix de détail suggéré: \$13.25 le gallon.

Prix spécial de printemps:

\$8.99 le gallon

Mt ROYAL

Une fameuse peinture.



QUINCAILLERIE
Maurice Thouin inc.

328 Notre-Dame Repentigny

581-1270

Dépositaire Suzuki
22 modèles en montre



Lun. au. Ven. de

8h30 a.m à 9h p.m Sam. 8h 30a.m. à 5h. pm.

Ménard AUTO PARTS

DÉPOSITAIRE MOTO-SKI ET MOTO-TRAIL

476 NOTRE-DAME,
REPENTIGNY

VENTE
ET
SERVICE

581-6560



Boulay Service
Vente
Réparations
Tondeuses



Dépositaire Lawn-Boy. Nous sommes en possession des pièces nécessaires à la réparation de toutes les marques de tondeuses.

224 NOTRE-DAME REPENTIGNY

581-2247

Les sports à Terrebonne

CLINIQUE POUR ARBITRES ET INSTRUCTEURS A TERREBONNE

Il y aura une clinique pour arbitres et instructeurs en balle-molle les 9 et 10 juin, de 9h à 5h, à l'école polyvalente Armand-Corbeil au 965 Kennedy.

Ce stage est offert gratuitement par l'Association régionale de balle-molle des Laurentides et le Conseil régional des loisirs des Laurentides.

Pour plus d'informations, communiquer avec Raynald Langlois, à 666-8475, ou Pierre Blais, à 666-4123.

Les Santos de Terrebonne de la ligue Métropolitaine

iront représenter leur ville lors d'une partie à St-Eustache le 9 juin. Bienvenue à tous les amateurs de ce sport.

CONGRES DU HOCKEY AMATEUR DU QUEBEC

Des représentants pour la ville de Terrebonne assisteront au congrès du hockey amateur qui se tiendra à l'Hôtel Holiday Inn de Longueuil les 8, 9 et 10 juin. Ce congrès est organisé par l'association du hockey mineur et amateur du Québec.

Stage de formation de moniteur en cyclotourisme

La Fédération Québécoise de Cyclotourisme organise un stage de formation de moniteur en cyclotourisme en vue de former des personnes qualifiées pour prendre en charge un groupe à titre de responsable pour toutes les activités cyclotouristiques et pour pouvoir diriger un club.

A qui s'adresse ce stage? A toute personne qui: *détient un diplôme d'initiateur de la Fédération Québécoise de Cyclotourisme *ou bien est en loisirs et sports: techniques de loisirs, récréologie, éducation physique.

*a 18 ans ou plus *une expérience dans l'animation de groupe en cyclotourisme ou l'équivalent dans une autre discipline sportive.

Comment s'inscrire? *en remplissant la formule d'inscription que vous pouvez vous procurer au secrétariat de la F.Q.C. au 8973 Basile-Routhier, Mtl, 354.

*en envoyant la somme de \$10.00 qui comprend: - les repas (6)

- la matière et le matériel pédagogique.

Où aura lieu le stage? Dans la partie Centre-Nord de Montréal, au 560 Crémazie Est.

Quand? 26-27 mai, 9 et 10 juin. 16 - 17 juin.

Une durée de 40 heures. Programme:

*Comment partir un club et le faire bien fonctionner à l'année

*la mécanique de la bicyclette en détail

*comment organiser un test de sécurité.

*comment varier et organiser ses activités cyclotouristiques: sortie, brevet, rallyes, cyclo-campings...

*premiers soins.

*anatomie et physiologie.

*etc.

Faites votre inscription maintenant. Le nombre est limité à 30.

LE RALLYE MASCOUCHE

Hé, les jeunes de Mascouche ou d'ailleurs! Venez faire avec nous le "rallye Mascouche" qui se déroulera dans le cadre des fêtes de la St-Jean en collaboration avec les club Optimiste de Mascouche.

Mettez de bonnes chaussures et rendez-vous samedi le 23 juin au centre des loisirs de Mascouche. Pour tous les participants le départ se fera du centre récréatif à 9h a.m.

Il y aura des trophées pour les trois premières équipes et plusieurs autres prix. Chaque équipe sera composée de deux personnes et il aura 100 équipes. Pour être un ou une candidate parfaite il faut avoir entre 10 et 19 ans.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Michel Burns à 474-2745.

N'oubliez pas: le 23 juin, on marche tout en s'amusant.

Fête la St-Jean Baptiste

Pour la première fois depuis longtemps, on fêtera la St-Jean Baptiste à l'Assomption.

Un comité composé de Pierre Duval, Roland Paquin, Gilbert Gagnon, Harold Levac a préparé pour la population un programme d'activités pour souligner notre fête nationale.

Le principal objectif poursuivi est que cette manifestation soit populaire et que tous puissent y participer.

Les gens sont invités à compter du 23 juin à hisser le drapeau de la province. Les marchands sont invités à exposer à la vue du public tous les symboles du Québec.

Le programme préliminaire est le suivant:

22 juin: Vendredi: Bingo de la St-Jean à l'Ecole Marguerite Bourgeois à 20 heures.

23 juin: Samedi:

Musique dans la ville de 15h à 18h.

Parade dans les rues à compter de 19h.

Spectacle de chansonniers au Parc

Laurier à 20h.

Feu de la St-Jean au Parc Laurier à 21.30h.

Danse à l'aréna de L'Assomption à compter de 23h.

24 juin: Dimanche:

Partie de baseball au Parc Laurier à 14h Terrebonne

visite L'Assomption catégorie Midget.

Toutes les activités du 23 juin seront sans frais pour les participants. On compte donc sur une présence nombreuse lors du bingo.

Le Service de la Récréation espère que la population suivra activement le programme et qu'elle appréciera cette initiative.

Au cours des prochaines semaines d'autres renseignements suivront.

Club de golf Le Portage tournois de la saison 1973

10 JUIN

Qualification pour championnat au trou (4 ou 8 ou 16 ou 32).

17 JUIN

Premier calcutta - Handicap max: 36. 3 hommes (5.00), 1 femme (2.50) (min: 6 scores).

24 JUIN

Tournoi intersectionnel (ne pas confondre avec l'intersexuel!)

30 JUIN

Calcutta DOUBLE - 1ère ronde (\$10.00) 3 hommes - 1A, 1B, 1C, (max hand: 34) Bourses: 1/3, première ronde, 1/3, deuxième ronde, 1/3 meilleur total des deux.

1er JUILLET

Tournoi interclub de la vallée de L'Assomption (à Joliette).

8 JUILLET

Père et fils (et St-Esprit!)

15 JUILLET

Tournoi invitation - 2 balles, meilleure balle

22 JUILLET

Tournoi "intersexuel" avec corde... au cou. De préférence mari et femme.

29 JUILLET

Tournoi mixte au sort avec corde... à la verge selon votre handicap

7 AOUT

Tournoi invitation pour femmes. (C'est le jour où notre parcours est le plus attrayant).

12 AOUT

Tournoi des "p'tits vieux" et des directeurs.

19 AOUT

Tournoi du Pro et des Capitaines (Vainqueurs ou vaincus, les capitaines et les Pro embrassent tout le monde, ... du sexe opposé).

25 AOUT

Vente des équipes du Calcutta.

26 AOUT

Calcutta 3 hommes (hand max 34) \$10.00

1-2-3 SEPT

Championnat par coups (stroke play).

8 SEPTEMBRE

Invitation des Shakers

23 SEPTEMBRE

Calcutta 2 joueurs \$5.00 (hand 0 à 17) Calcutta 2 joueurs \$5.00 (hand 17 à 36) Calcutta 2 femmes \$3.00 (max 36).

7 OCTOBRE

Sadie Hawkins, Mesdames, choisissez votre partenaire très tôt. Les beaux mâles se laissent enlever rapidement.

21 OCTOBRE

Fermeture et misère.

RENDREURAGE 581-2535

REPENTIGNY

set de salon, davenport capitonnage, styles espagnol, colonial set de cuisine,

11, rue Archambault, Repentigny

UN SERVICE COMPLET DE REPARATION A DOMICILE



J.A.R. BONIN



RONALD GAUDREAU

M. J.A.R. Bonin est technicien qualifié pour les appareils ménagers tels que Inglis, Kenmore, RCA, Whirlpool, pour laveuse-sècheuse, lave-vaisselle et réservoir. Fini vos ennuis, consultez dès maintenant J. A. R. Bonin en téléphonant aujourd'hui même à 581-7260. Le service à domicile est rapide avec en plus, un an de garantie sur la réparation.

SERVICE T.A.S.
24 heures par jour

CARTE CHARGEX ACCEPTEE

581-7260 - 581-7950

407 A NOTRE-DAME REPENTIGNY

APPRENEZ A CONDUIRE

VOUS LE DESIREZ DEPUIS LONGTEMPS! C'EST LE TEMPS

FAITES-LE MAINTENANT AVEC DES PROFESSEURS COMPETENTS!

Dans le but de vous rendre service, le Service de l'Education des Adultes, de La Commission Scolaire Le Gardeur, en collaboration avec AUTO-ECOLE C. Desrochers, (permis No.6), vous offre des cours de formation à la sécurité routière et à la conduite de l'automobile.

RENSEIGNEMENTS: 581-4200 (Si occupé: 581-3374)

VOICI LES SERVICES QUE NOUS VOUS OFFRONS

- Livres: Bien apprendre pour bien conduire, et autre...
- Douze heures de théorie, (avec audio- visuel)
- Six heures de leçons pratiques.
- Présentation au bureau des Véhicules pour l'examen.

TOUT CELA: pour un prix global de \$80.00 avec facilité de paiement ou la carte CHARGEX.

Lundi, le 25 juin 1973, à 7½ heures p.m.
A L'ECOLE POLYVALENTE J-B-MEILLEUR
777, boul. Iberville, Repentigny



NOUS VOUS DONNONS RENDEZ-VOUS POUR



Le ski nautique

Le franchissement de la vague de l'embarcation est un obstacle que plusieurs craignent. Elle n'est pourtant qu'un des plaisirs supplémentaires du ski nautique pour quiconque sait la maîtriser.

Sur deux skis: aussi étrange que cela puisse paraître, il vous sera plus aisé d'affronter la vague d'une façon perpendiculaire (autant que possible) que de vous en approcher à angle aigu. Une telle approche timide permettrait à l'écume surmontant la vague de retomber sur votre ski. Le ski te dra alors à s'enfoncer dans l'eau. Le passage de la vague doit être amorti par une légère flexion des genoux. Lorsque cette flexion sera synchronisée avec la montée de la vague, cette dernière ne vous causera plus aucun problème.

Pour franchir la vague il vous faudra sortir du sillon du bateau (l'entre-deux-vagues). Pour ce, vous n'avez qu'à fléchir la jambe extérieure à la direction proposée et, en donnant un appui accentué sur cette jambe, vous provoquerez une accélération dans la direction voulue. Il en est exactement de même pour un virage.

Pour toute phase d'accélération, il est préférable de garder les mains basses afin d'abaisser le centre de gravité et d'accentuer la prise de vos skis sur l'eau.

En monoski: pour ce qui est du monoski, le changement de direction s'effectue à partir de la jambe avant qui sert de pivot. C'est celle-ci qui dirige le ski dans une nouvelle direction. La jambe arrière servira de moteur puisqu'elle fournira la poussée nécessaire à l'accélération post-virage. À l'approche du virage les jambes jusqu'ici fléchies se redresseront quelque peu, réduisant ainsi considérablement la traction du skieur. Ce faisant, il perdra de la vitesse. Lorsqu'il aura réduit sa vitesse à celle du bateau, il inclinera vers l'intérieur du virage, puis à l'arrivée de la traction, il fléchira de nouveau les genoux et portera son poids vers l'arrière pour accentuer la prise du ski sur l'eau. Il est toujours important de garder les mains basses pour un centre de gravité bas et de regarder loin devant soi afin d'éviter de trop pencher vers l'avant.

BON SKI.

Louis Picard

FEU VERT... nous voici !

Eh! oui, le gouvernement fédéral s'est montré clément envers nous, en acceptant notre projet qui se range sous la bannière de "Perspectives - Jeunesse". Longuement cogité, pensé et mûri... "Feu Vert" n'attend qu'à se mettre en branle, ayant fait le plein au garage du coin, de bonne volonté, de disponibilité, d'esprit créateur, d'imagination et j'en passe.

Imaginant déjà bon nombre de points d'interrogation accrochés à vos yeux de lecteurs, je vous dirai que "FEU VERT" est, d'abord et avant tout, conçu pour les enfants. En effet "FEU VERT" avec ses huit (8) animateurs de la région Lanaudière, tendra à susciter la créativité chez l'enfant par le truchement d'un atelier de marionnettes... car "FEU VERT" croit fermement qu'il est révolu le temps où les enfants n'étaient que des "petits singes savants" qui prononçaient des paroles toutes faites qu'on leur avait mises dans la bouche. Eh! oui, "FEU VERT" croit à l'enfant candide, à l'enfant spontané, à l'enfant vrai, à l'enfant curieux, à l'enfant créateur... n'est-ce pas charmant en 1973?!!!

Pour remplir une mission qui lui tient à cœur, celle d'éveiller et d'intéresser l'enfant à la création, "FEU VERT" entreprendra un périple qui le mènera, au cours de la saison estivale, dans quatre (4) villes de la région i.e. Rawdon, Lachenaie, Crabtree, St-Gabriel de Brandon. Passant quinze (15) jours par endroit, il entend donner l'opportunité à une centaine d'enfants (50 de 8 à 11 ans / 50 de

12 à 14 ans) de vivre intensément à l'intérieur d'un groupe créateur.

Débutant officiellement sa "carrière de projet" le 11 juin 1973 "FEU VERT" se réserve une (1) semaine pour finir de mettre au point un spectacle de marionnettes qu'il présentera la semaine suivante (18 au 22 juin 1973) dans les différentes écoles des villes ci-haut mentionnées afin de sensibiliser directement l'enfant à son activité.

Pour ce qui est des autres dates, son calendrier n'étant pas encore paru officiellement, il vous suffira de consulter les journaux de la région qui vous feront savoir quand "FEU VERT" s'installera dans votre ville.

En attendant, si vous vous êtes rendu jusqu'au bout de cet article "merci beaucoup" et si vous avez hâte d'avoir d'autres précisions au sujet de ce "fameux FEU VERT", c'est signe que je n'ai pas manqué mon coup... re-merci beaucoup!

Une "FEU VERT" convaincue,
Michelle-Marie Roussel.



LA SERIE motocross C-JMS

Sanctionnée par l'association motocycliste canadienne
stationnement gratuit

prochaines courses
(Oka, 15 juillet
St-Bruno, 3 sept.)

Dimanche, 10 juin, 1.00 hre
Adm. \$2.00

L'ARTISAN

donne des résultats
merveilleux.

Faites-en
l'expérience!



L.M. AUTO PARTS INC.

340, PINCOURT, MASCOUCHE

TEL: 477-5734-5735

Achetons et vendons pièces usagées d'automobile
de même que les autos accidentées.

Vendons autos usagées.

Prop. Jean- Guy Laroche

GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

TOYOTA



PLUSIEURS BONNES VOITURES
USAGEES ET RECONDITIONNEES

Vente de pièces et Service

Barnabé Campbell Auto Inc

142 Notre-Dame

Repentigny

581-3540

UNIK 13' FIBRE DE VERRE



Conçue spécialement
pour les
petites
autos

Tente-roulotte "Coronation" à partir de \$495.
taxe et licence comprises

L'AMI du CAMPEUR

Coronation 581-7100
Mark Mihalcean, prop.

590 Notre-Dame
ENRG. Repentigny



PETITES ANNONCES

3 FAÇONS DE COMMANDER

1) EN VENANT AU BUREAU; 2) CHEZ NOS DEPOSITAIRES 3) PAR LA POSTE

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le lundi midi pour parution le mercredi suivant

TARIF

Une insertion de 20 mots ou moins	\$1.00
Chaque mot additionnel	5c
Location de case postale	50c en plus
Titre special	50c "
et annonce encadrée	50c "

Divers à vendre

Set de cuisine antique et autres vieux meubles particulier, 887-2806 (0)

Chalet hiver-été, Chertsey, foyer, 220, 6 1/2 pièces, fini imitation pierre, terrain 20,000 pi. ca. facade de rivière, 581-1391. (j.n.o.)

Cottage à vendre, 5 pièces, sous-sol fini, à Repentigny, sur semaine seulement, 589-3514 (j.n.o.)

ANIMAUX DOMESTIQUES
St-Bernard, Labrador, Colley, Épagneul, Airedale, Old English, Sheepdog, Bigle, Pomeranien, Caniches (enregistrés), Claude Pilon, 1620 Notre-Dame, St-Sulpice, 589-3928 (j.n.o.)

A bas prix matelas neufs et sommiers toutes les grandeurs: lits superposés. Aussi meubles de toutes sortes. S'ad. 230, rue Lanoue, Repentigny, 581-3583 (j.n.o.)

Attention Appaloosa, blanche à vendre, très docile 10 ans, bon pour enfant, qui a déjà monter 581-3406 (0)

DEPOSITAIRES POUR LES ANNONCES CLASSEES

REPENTIGNY

Pharmacie Damphousse
295, boul. Iberville

Pharmacie Chevalier
522, rue Notre-Dame

Boutique d'Art
578, rue Notre-Dame

L'ARTISAN
172, rue Notre-Dame

ST-PAUL L'ERMITE

Tabagie St-Paul
359, boul. Lacombe

Variétés Damphousse
429, boul. Lacombe

Gérald Fortier
32 Cherrier

L'EPIPHANIE

Pharmacie L'Épiphanie
134, rue Notre-Dame

L'ASSOMPTION

L'Assomption 5-10-15
378, L'Ange-Gardien

LACHENAIE

Laiterie Léveillé Inc.
2997 St-Charles

TERREBONNE

Pharmacie Yves Mathieu
900 Place des Seigneurs

Restaurant L'Abattoir
742, rue St-Pierre

LAVALTRIE

Pharmacie Lavaltrie
999, rue Notre-Dame

ST-ROCH L'ACHIGAN

Daniel Bellehumeur
385, rue Principale

Enseigne commerciale, seconde main 10'x2', lumineuse sur un côté, excellent pour façade de commerce, 581-8535. (9mai-27juin)

Machine à coudre électrique \$24.95, Zig Zag \$39.95. Machine industrielle à vendre, spécial. Vendons et réparons toutes marques. Centre Necchi Enrg. 589-5049. (j.n.o.)

Encadrement sur mesure, montage de toile, blocage de travaux à l'aiguille réparations de tous genres, matériel d'artiste au complet. Boutique d'Arts, 578, rue Notre-Dame, Repentigny, 581-4048. (j.n.o.)

SALON PROVINCIAL, tables marbre, lampes avec cristaux, miroirs, peintures, 24"X48", stéréo Espagnol Fleetwood, réfrigérateur Belanger 16" avocado, 2 chambres "espagnol", cuisine "Colonial", buffet ébène rouge, réfrigérateur Amana, vertical 24" 323-7513 le soir. (j.n.o.)

Cause départ, stéréo, set de salon, provincial français, tables marbres, lampes d'occasion peintures, chambre espagnole, set salon colonial, buffet cuisine colonial, lacy-boy, louver-seat. 376-7573 (j.n.o.)

L'Assomption Domaine Papin, près de la nouvelle école polyvalente, terrains et maisons, prêts de la Centrale, la S. C. H. L. 32, L'Assomption 589-3195. (j.n.o.)

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66 boul. Sainte-Anne,
Ste-Anne-des-Plaines.
Meubles neufs et usagés
Reprises de finance
Antiquités

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66 boul. Sainte-Anne,
Ste-Anne-des-Plaines.
Tél.: 625-9625

A bas prix, le tout réparé, poêle 220, réfrigérateur, sècheuse, laveuse automatique, mini-laveuse, fournaise à l'huile, air climatisé, aussi réparation. 588-5344. (j.n.o.)

A vendre trois petits Chihuahuas de 5 semaines couleur vison foncé, 1 mâle et 2 femelles Prix \$50. chaque, 581-5266 (6)

Bicycle à 10 vitesses, presque neuf valeur \$96.00 pour \$65.00, 581-6979 après 5h. (6)

Tente remorque à vendre, couche six personnes \$400.00. 581-2756 (6)

Carrosse Lloyd très propre \$25.00, Piscine 3'x12", échelle, gros filtre, aspirateur, chlore \$75. 581-0531 (6)

Tente remorque, toit rigide Pleasure Mate, équipée, poêle à gaz, chauffage, frigidaire, 2 tables, pneus de rechange, très propre, prix raisonnable, 581-1987. (6)

Tente roulante, à vendre, toute équipée au complet marque Travel-mate, 642-9790 (6)

Saint-Paul-l'Ermitte, à la Presqu'île longeant l'autoroute 40, 2 terrains et 25 arpents de bois. 174, rue Notre-Dame. (6-13)

A L'Assomption, 104 rue Joliette, Bungalow, 5 1/2 pcs, sous-sol semi-fini, près de la polyvalente, cause de départ. 589-3301 (6-13)

Secrétaire surmonté de rayon de bibliothèque incorporé style victorien téléphoner entre 5h et 7h, 588-2820 (6)

Poney de trois ans, attelage et voiture (4 roues) sur pneus, prix à discuter, s'adresser à A. Demers, 664 Rivière Sud, St-Roch de l'Assomption. (6)

Chien Boston Terrier, noir et blanc, enregistré, propre dans la maison, a reçu toutes ses piqûres, 8 mois, \$50.00, 588-3973 (6)

Commerce: épicerie-restaurant, rénové à neuf, avec logement, à St-Roch de l'Assomption, au coin de la route 18, 588-3142 (6)

Piscine de surface 24'x48' mur neuf, toile de 30 gauge, filtreur Jacuzzi 16 pouces, échelles pour descente intérieure, glissoire de 6 pieds, balais pour nettoyage, chlore, écumeur, \$600.00 L'Assomption, 589-3835 (6)

L'Assomption, Domaine Papin, école polyvalente, 150 terrains, maisons prêts S.C.H.L. 32 l'Assomption, 589-3195 (j.n.o.)

Tondeuse Réjean \$50.00. Trailer à Ski-doo double \$100.00. S'adresser à 322 St-Pierre sur semaine. (6)

A vendre, chalet été, hiver, bord de l'eau, 5 apts. Chertsey, bonne condition, 581-5006 (6-13)

Dodge Coronet 500, 68, 318 p.c. bonne condition, 589-3812 (6)

Réfrigérateur Roy, en bon état, 581-1125 (6)

Cuisinière électrique marque Roy, 1968, 30 po. 4 ronds, Dames très propre, \$50.00 réfrigérateur 2 portes marque Roy blanc, très propre \$100.00. (6 0)

A vendre tondeuse à gazon à essence reconditionnée \$30.00 en échange, 586-1481. (6)

Bicyclette de garçons CCM en bon état 589-5478. (6)

A vendre guitare électrique, Fender stratocaster blanche comme neuve s'adresser à Claude, 588-2366 (6)

A vendre mini-amplificateur en très bon état demandez Gérald, 581-0139 (6)

Air climatisé G. E., 8,500 B.T.V., aspirateur Hoover, polisseuse G.E. comme neuf. 581-3493. (6)

Laveuse, sècheuse, frigidaire, 581-2812, lit double avec matelas, (6)

Tente roulante en aluminium, couche 7 personnes en parfaite condition, servie une saison toute équipée marque Caribou, bon prix, 581-4697 (6)

Sacrifierais ameublement complet espagnol, stéréo, compris, 376-7774 (6-13-20-27)

Bord du fleuve 9 pièces offre raisonnable acceptée pas d'agent, 381-2381. 581-1618. (6)

ATTENTION NOUVEAU

Nous avons de la terre tamisée, pour jardinage, terrasse, livraison à domicile, 581-1203, 589-4124 (6)

Terrain 70x108, boul. Brien, coin Robillard, prix à discuter charges renversées, 625-2290 (6)

Volks 1970, 20,000 milles excellente condition, peinture neuve, 581-3921 (30-6-13-20)

Maison rang Petit St-Esprit, 8 pièces 220, système de chauffage terrain L'Épiphanie, 588-3146 (30-6)

A LOUER

Logement 4 1/2 pièces, chauffé 581-5238. (30-6-13)

A louer à l'Épiphanie, logis de 4 1/2 pièces, 220, centre ville, libre immédiatement, 588-2456. (6)

Logement 5 1/2 pièces, toutes taxes, payées eau chaude fournie, grand stationnement S'adresser à 62, Léonie app 6. Repentigny, 581-4526 (concierge) (6-13)

A louer à Repentigny, logement 4 pièces, 2ième étage libre immédiatement, 581-5977. (6)

A St-Paul-l'Ermitte, logis 5 pièces, 220, 2ième étage, près de la rivière, libre, 174, rue Notre-Dame (6-13)

A louer Repentigny, grand 4 1/2, très propre, \$82.00 par mois, taxes comprises, libre 1er juillet, 581-7208. (6)

Logement, 4 1/2 pièces, fermées très propres, 671, Notre-Dame, apt. 21, Repentigny, 581-8318 (6)

On demande

Conciergerie demandée pour maison à logements, expérience réparations, mineures, entretien général, etc... de préférence couple retiré. 581-6304 (j.n.o.)

Demandons personnes responsables, pour garder enfant de deux ans, rue Beaufort, Repentigny, de 8h 15 à 4h 30 septembre à juin, 581-3623, après 4h30. (6)

Coiffeuse demandée à la semaine, Salon Mado, 215 Notre-Dame, Repentigny, le jour 581-5950, le soir 581-3557. (6-13)

Opératrice à domicile, avec expérience sur machine à coudre industrielle. Tél: 588-3685 (6-13)

Pour un supplémentaire 2 heures, par soir, 3 soirs par semaine, \$35, pour rendez-vous, 581-2621 (6-13-20)

Gardiennage pour été demeurant près boul. Larochelle, quelques jours par semaine y compris le samedi ou dimanche, 581-6063. (6)

AVON A BESOIN DE VOUS! Soyez indépendante et devenez Représentante Avon; gagnez ainsi de l'argent aux heures qui vous conviennent dans votre quartier. Composez: 581-3738 entre 5 heures et 7 heures. (6)

Le travail à temps partiel le plus payant connu actuellement dans le monde. Donnez une signification à votre vie. Pour couples mariés de 20 à 35 ans seulement. Explications le mercredi ou vendredi soir 8h p.m. au: 20, Place Larochelle Repentigny. (23-30-6-13-27)

Infirmière licenciée, demandée pour hôpital d'enfants chroniques, 642-4444, entre 10h et 3h. (23-30-6-13)

Offre de Services

Brassières, bikinis, 2 pièces sur mesure, irai à domicile. Inf. 477-0468 (30-6)

Gardiennage d'enfants Mme Leblanc, 581-8056 (30-6)

Garderais enfants de la naissance à 2 ans. Cour clôturée, 33, rue Denis Repentigny, Mme J. Anctil. (6)

Dame garderais bébé naissant à 5 ans du lundi au vendredi très bon soin 589-3251. (6-13)

CENTRE DE PEINTURE GASCON
Peinture au prix du gros - Tapisserie - Tuiles - Tapis
DISTRIBUTEUR LIQUEURS ESKIMO TERREBONNE
197, Chemin Gascon
477-0279

GN SERVICE INC.

Résidentiel et Commercial
* lavage de vitres
* lavage de murs - plafond
* lavage maison extérieure
* entretien de bureau

581-1466

Réparations

Pour la réparation de votre machine à coudre consultez des spécialistes, estimation gratuite, à domicile 645-4020 ou 255-3421 (j.n.o.)

Y. Martel Construction- Rénovation, spécialités: sous-sol, car-pot, garage, clôtures, de tous genres. Maison à vendre. 581-2508, (entre 5h et 7h) (j.n.o.)

Machines à coudre neuves ou usagées, Réparation - Vente - Service - Toutes marques - Ouvrage garanti - Centre de Couture Terrebonne - 666-8386 321-6936 (j.n.o.)

Réparation et vente de machines à coudre, service à domicile, 25 ans d'expérience, Léo Lussau, 160, St-Etienne L'Assomption, 589-3554. (30-6-13)

Divers

Musique pour receptions

Gilles Brochu à l'orgue.
Pour réservation:
839-3332 - 588-3990

Argent à prêter deuxième hypothèque taux compétitif appeler de 9h a.m. à 4h p.m. Roger Leblanc 581-3223 (j.n.o.)

HOMMES DEMANDES

Avec ou sans expérience

pour installation d'aluminium
s'adresser à 501, rue Du Chenal,
Repentigny

LOGEMENTS À LOUER

275-277 et 301-301A

rue Notre-Dame
Repentigny

- * Meublés ou non meublés (3 pièces \$105.00 ou 4 pièces \$115.00)
- * Service d'un concierge
- * Stationnement privé,
- * Prise de courant comprise pour auto
- * Incinérateur
- * Eau chaude fournie
- * Buanderie
- * Chauffage inclus
- * Taxe d'eau comprise

S'ADRESSER A

M. BEAUCHAMP 581-9466

DEMANDE-DE SOUMISSIONS

MUNICIPALITE DE ST-PAUL L'ERMITE

Des soumissions dans des enveloppes adressées à Monsieur Lucien Gauthier, secrétaire-trésorier de la Municipalité de St-Paul l'Ermite, seront reçues jusqu'à 5.00 hres p.m., le 18 juin 1973, à l'Hôtel de Ville de St-Paul l'Ermite, 1 Montée des Arsenaux, pour les travaux suivants:

CONSTRUCTION DE PAVAGE EN BETON BITUMINEUX SUR CERTAINES RUES DE LA MUNICIPALITE
On peut se procurer les documents de soumission au bureau des Ingénieurs-Conseil Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 110 Place Crémazie, Suite 220, Montréal, moyennant un paiement de \$10.00 non remboursable, en argent ou par chèque visé, tiré sur une banque à charte.

Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un montant équivalent à 10% de la soumission, soit en argent, chèque visé ou bon de soumission, ainsi que d'une lettre d'une compagnie d'assurance garantissant la fourniture d'un cautionnement d'exécution équivalent à 50% du paiement de la main d'oeuvre, des matériaux et des sous-contrats.

La Municipalité ne s'engage à accorder le contrat ni au plus bas, ni à aucun des soumissionnaires.

Lucien Gauthier, secrétaire-trésorier,
MUNICIPALITE DE ST-PAUL L'ERMITE

Département des commandes

**FEMME DEMANDÉE
BILINGUE
DACTYLO**

AGE 25 - 35 ANS

DRACO LTEE

581-6600

Hommes demandés

**pour travail
dans l'atelier**

**DRACO
LIMITEE**

605, boul. Ibberville

Repentigny

PROVINCE DE QUEBEC CORPORATION DE LA VILLE DE L'EPIPHANIE

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE L'EPIPHANIE

AVIS PUBLIC, est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le conseil de cette municipalité, à une séance d'ajournement tenue en l'Hôtel-de-Ville, le 28 Mai 1973, a adopté le Règlement d'amendement No. B-2, concernant la paix publique, le bon ordre, les nuisances, et les bruits. Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du secrétaire-trésorier en l'Hôtel-de-Ville, et ledit règlement entrera en vigueur dès la publication du présent avis.

Donné à L'Epiphanie, Qué.
ce 31ème jour de mai 1973.

Roger Livernoche.
sec.-trés.

PROVINCE DE QUEBEC CORPORATION DE LA VILLE DE L'EPIPHANIE

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE L'EPIPHANIE

AVIS PUBLIC, est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le conseil de cette municipalité, à une séance d'ajournement tenue en l'Hôtel-de-Ville, le 28 Mai 1973, a adopté le Règlement No. 196, concernant la nomination de constables spéciaux.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du secrétaire-trésorier en l'Hôtel-de-Ville, et ledit règlement entrera en vigueur dès la publication du présent avis.

Donné à L'Epiphanie, Qué.
ce 31ème jour de mai 1973.

Roger Livernoche.
sec.-trés.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC LA COMMISSION SCOLAIRE LE GARDEUR

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE LADITE MUNICIPALITE EST PAR LE PRESENT
DONNE par Maurice Lamoureux, soussigné, Président de l'élection des Commissaires d'Ecoles de la susdite Municipalité Scolaire, que: -
LES COMMISSAIRES SUIVANTS ONT ETE ELUS PAR ACCLAMATION:

QUARTIER	COMMISSAIRE ELU	OCCUPATION
No 2	Daigneault, Gilbert	Contremaître
No 7	Lefebvre, Jean-Guy	Administrateur
No 12	Gendron, Mme Pauline	Maîtresse de maison

DONNE A REPENTIGNY CE 4ième jour de juin 1973.

Maurice Lamoureux,
Président de l'Election.
2, ave des Gouverneurs,
581-4182 - 581-0332

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC LA COMMISSION SCOLAIRE LE GARDEUR

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE LADITE MUNICIPALITE EST PAR LE PRESENT
DONNE par Maurice Lamoureux, soussigné, Président de l'élection des Commissaires d'écoles de la susdite Municipalité Scolaire que: - Le Scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Municipalité Scolaire et que ce Scrutin sera ouvert en conséquence, le 11ième jour de juin 1973 à 9.00 heures a.m. à 7.00 heures p.m. et que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis, sont:

QUARTIER	POLL	LOCALITE	LIEU DE VOTATION
No 10	31-32-33-34	Repentigny	Ecole Louis Fréchette 835, rue Fréchette Repentigny

CANDIDATS	OCCUPATION
PARADIS, Maurice	Industriel
PETERSON, Robert	Inspecteur

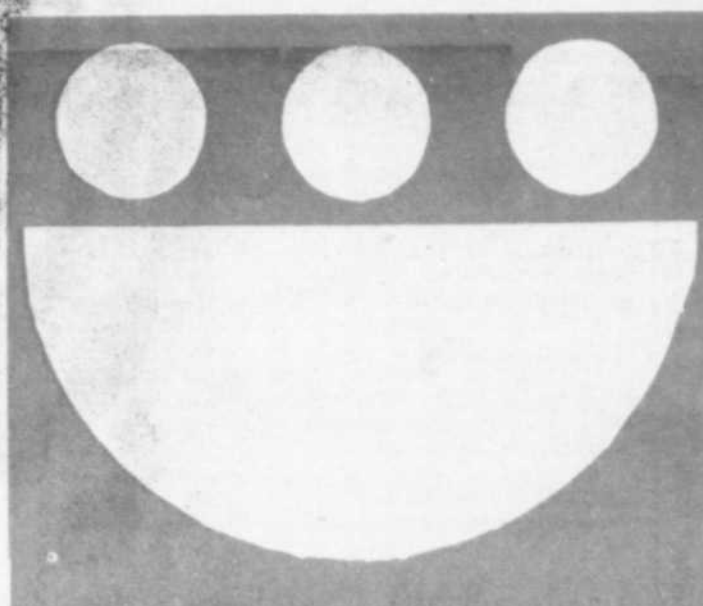
QUARTIER	POLL	LOCALITE	LIEU DE VOTATION
No 13	51-52-53-54-55-56	Repentigny	Ecole Pie-XII 50 Place Robert Lussier Repentigny

CANDIDATS	OCCUPATION
BOURGET, Robert	Représentant
HEBERT, Henri	Evaluateur agréé

QUARTIER	POLL	LOCALITE	LIEU DE VOTATION
No 17	61-62-63-64	Repentigny	Ecole Longpré 249, rue Lanoue Repentigny

CANDIDATS	OCCUPATION
LAMARCHE, Jacques	Avocat
PAYMENT, André	Estimateur

DONNE A REPENTIGNY CE 4ième jour de juin 1973.
Maurice Lamoureux,
Président de l'Election.
2, ave des Gouverneurs,
581-4182 - 581-0332



PHARMACIE "ESCOMPTE"

CHEVALIER

SYMBOLE D'ÉCONOMIE

VENEZ NOUS VISITER - VOUS TROUVEREZ QUANTITE D'AUTRES PRODUITS A PRIX D'ESCOMPTE

 Fièvre des foies? Soulagement rapide avec Chlor-Tripolon FORMAT DE 36 Rég. 2.10 AU COMPTOIR 1.07	 Combat le pied d'athlète Tinactin SOLUTION 15cc Rég. 2.60 AU COMPTOIR 1.29	 ASPIRIN FORMAT DE 100 Rég. 1.17 AU COMPTOIR .67	 CALADRYL SOULAGE LA DEMANGEAISON PIQUES D'INSECTES COUP DE SOLEIL HERBE A LA PUCE Rég. 1.92 AU COMPTOIR .99												
SECRET DESODORISANT A BILLE FORMAT GEANT Ord. 1.43 AU COMPTOIR .79	 SCOPE RINCE-BOUCHE 17 OZ Ord. 1.73 AU COMPTOIR 1.09	 CREST DENTIFRICE 150 ml. Ord. 1.65 AU COMPTOIR 1.09	 RAPID SHAVE 7 OZ POPULAIRE Ord. .89 AU COMPTOIR .57												
 HEAD & SHOULDERS LOTION 5.7 OZ Ord. 1.65 AU COMPTOIR 1.17	 CREME EUGENE FORMAT 16 OZ DONNE LA VIE AUX CHEVEUX TEINTS ET SECS Ord. 2.25 AU COMPTOIR 1.12	 MELLO MILD BLUE DECOLORANT A CHEVEUX Ord. 1.69 AU COMPTOIR .87	TEINTURES Au comptoir CLAIROL crème (professionnel) 1.07 OREAL 1.07 ROUX .87 Peroxyde crème 4 oz .29 Peroxyde rég. 4 oz .17												
 MELLO MIST FIXATIF Ord. 2.00 AU COMPTOIR .77	 SURE TAN 2 OZ LOTION POUR BRONZAGE RAPIDE Rég. 1.60 AU COMPTOIR .87	COPPERTONE TANNING BUTTER 1 5/8 OZ CREME-TAN Ord. 1.09 AU COMPTOIR .69	 NOXZEMA CHASSE-INSECTES AEROSOL 6 OZ Ord. 1.39 AU COMPTOIR .79												
 FAB DETERGENT 2lb 10 OZ Rég. .99 AU COMPTOIR .67	OUVERT LE DIMANCHE DE 9.30 H. A.M. A 6H. P.M.		 PUNCH DETERGENT 2lb 10 OZ Ord. 1.15 AU COMPTOIR .97												
 VIVA PAPIER DE TOILETTE Ord. 2 Roul. .45 AU COMPTOIR 2 roul. .31	CHLOR-NET PURIFICATEUR D'EAU POUR PISCINE <table><tr><td>GRANULE 25lb.</td><td>Rég. 36.20</td><td>AU COMPTOIR 18.97</td></tr><tr><td>GRANULE 5lb</td><td>Rég. 8.00</td><td>4.27</td></tr><tr><td>GRANULE 1lb</td><td>Rég. 2.38</td><td>1.27</td></tr><tr><td>TABLETTES 3 3/4lb</td><td>Rég. 7.70</td><td>4.37</td></tr></table>		GRANULE 25lb.	Rég. 36.20	AU COMPTOIR 18.97	GRANULE 5lb	Rég. 8.00	4.27	GRANULE 1lb	Rég. 2.38	1.27	TABLETTES 3 3/4lb	Rég. 7.70	4.37	 STAYFREE MINI-SERVIETTES FORMAT DE 10 Ord. .49 AU COMPTOIR .34
GRANULE 25lb.	Rég. 36.20	AU COMPTOIR 18.97													
GRANULE 5lb	Rég. 8.00	4.27													
GRANULE 1lb	Rég. 2.38	1.27													
TABLETTES 3 3/4lb	Rég. 7.70	4.37													

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités des spéciaux ci-haut annoncés

581-1400

522 NOTRE-DAME
REPENTIGNY

SPECIAUX EN VIGUEUR
JUSQU'AU
12 JUIN INCLUSIVEMENT